

# 目 錄

<b>第一章 研究目的與方法</b> .....	<b>2</b>
第一節 研究背景及目的 .....	2
第二節 研究方法與進行步驟 .....	3
第三節 「重建」概念架構 .....	5
<b>第二章 重構 921 重建區原住民部落重建歷程</b> .....	<b>6</b>
第一節 原住民委員會重建規劃 .....	6
第二節 公部門的社區總體營造 .....	14
第三節 「重建區民族學院」 .....	28
<b>第三章 原住民住宅重建歷程重構</b> .....	<b>30</b>
<b>第四章 個案研究</b> .....	<b>36</b>
第一節 邵族日月村的重建與復振運動 .....	38
第二節 布農族潭南部落 .....	52
第三節 泰雅族瑞岩部落 .....	65
第四節 泰雅族三叉坑部落 .....	79
第五節 噶哈巫族 (Kaxabu) 眉溪四庄 .....	93
<b>第五章 結論</b> .....	<b>98</b>
第一節 綜觀原住民重建區之社造 .....	98
第二節 部落重建與社造 .....	99
第三節 綜合討論 .....	101

## 第一章 研究目的與方法

### 第一節 研究背景及目的

921 震災後，作為專業者義不容辭的投入災區服務。先到處訪視，之後選定服務對象—南投縣信義鄉潭南村。透過民間捐款先進行了現況調查，之後有文建會「永續家園再造—公共環境營造」案。接著政府的「重建規劃」上路，筆者帶領東海建築系友組成「東海建築工作隊原住民組」，承接了原民會三個布農部落的重建規劃—潭南、地利、中正部落。隨後，亦透過三位建築師之協助，參與了原民會原住民住宅樣式的設計，負責布農族的部分。同時民間浩然基金會也繼續支持團隊於潭南部落進行更深入之「布農家屋」之研發，再次經由五位建築師之參與，為六戶人家設計家屋，很可惜沒有一家真正實現。只出版了兩本研發成果，一是學童建築讀本（布農傳統家屋）；一是「部落家屋再生」。

經由上述經歷，深感到原住民部落之未來必須講求「可持續發展」，於是參與成大賴教授整合計畫，負責原住民永續部落的部分，由願景的確立，規劃設計準則到發展策略與行動方案的提出，可謂嘗試性的釐清原住民部落未來的走向。此研究也讓筆者體認到國內推動多年的「社區總體營造」實有必要進一步的轉入「可持續社區營造」的階段。不必仍把持不甚明確的「總體營造」，而該採西方先進國家「可持續社區」（或「生態社區」）做適宜的接枝到台灣的社區。三年期之「永續部落」案雖亦考量到一些個案之研究，不過畢竟重在引入新的願景、理念、準則與做法。本研究計畫則有意再從本土之真實經驗出發，尤其是在 921 震災後的「重建」時勢裡，期望以「可持續社區」之種種以及本整合計畫中總計畫有意研擬的社區參與重建之「評估方法」，二項「表尺」來檢視災後重建之原住民社區營造，考察其優點與缺失。以便未來能彌補、改善過往做法上之缺失，而真正促使原住民部落邁向可持續發展。這正是本研究之最終目的。

其實，震災後之重建是我們國家與社會這幾年來重要的事工與經歷。其間紛紛擾擾，大家對之意見很多。然而這個經驗究竟為何？它對我們又有何意義？要解答此問題應該是學術界所該負起的責任。唯有如此之歷史反省，我們的社會、國家也才有可能學習與進步。

由於筆者過去直接參與災區工作，所以已收集到一些相關基礎資料。災後近二年來亦參與文建會在災區原住民部落所推動的社造案子，擔任第四營造中心的社區評審老師，大致瞭解不同部落所進行之社造歷程。而近年一些學者尤其學生論文多在討論災後社造議題，目前本子計畫與總計畫也分別收集到一些。大體上看，原住民部落社造成功的案例並不多，這更顯示本計畫之重要，我們必須從這些多數尚未成功的案例與少數成功案例當中，得到教訓。

本子計畫在整合計畫中負責處理災區內原住民社區之案例。整合計畫尚處理城鎮與農村社區案例，以及就產業面攢研的社區案例、對照組日本阪神案例的其他子計畫，使得本計畫可藉多方比較而能更深入瞭解原住民部落在重建社造之獨

特條件與運作方式，以及它與其他社區案例之共通性。這正是整合型比較研究之最大好處。

## 第二節 研究方法與進行步驟

本計畫分兩年期進行，本年度著重在「災後重建原住民社區營造推動實況與課題之調查」，第二年度著重在「推動機制之檢討與建議」。這二年所採取的研究方法有：

- 一、多個案研究：全災區最初有十六個社區進行「重建規劃」，政府投入之重建經費則達七億多。本子計畫有意先對所有個案進行瞭解、收集相關資料，相互比對，以確定個別案例是否有類型化的傾向。進而就不同類型評估其繼續深入探討時研究成果之多寡。從預期成果較豐者選取數個案例予以深入研究。
- 二、實地調查：對選取對象之社區個案先行實地調查，瞭解現況。進而透過適當之介紹管道，與社區有關之部落人士與計畫執行者（包括外來專業者、民間社團人士）進行「深入訪談」。另對各社造案涉及之公部門承辦人員與主管亦進行必要之訪談，追索出各案例推動社造時發生之種種，盡力重構其歷程。

當然，其中少不了「文獻、檔案分析」，第一年度在著手蒐集相關文獻與檔案時，才發現其資料相當廣泛且龐大，也因此，所採之方法主要還是文獻、檔案分析，以便就手頭之資料，整理出年表大事紀，並依循整合計畫與諸子計畫討論出的分析架構初步理出事件發生的大致頭緒。這分兩大部分，其一是對整個原住民居住的災區部落，災後究竟公、私部門做了什麼事情，其中與「社區營造」有關的作為有哪些？進而對於各個案曾經發生過的各項計劃案、示範案之報告書、會議記錄等，可由涉入計劃之公、私部門（如第四營造中心）取得，就其文本進行解讀，第二年可就之與「訪談記錄」所得交叉比對。

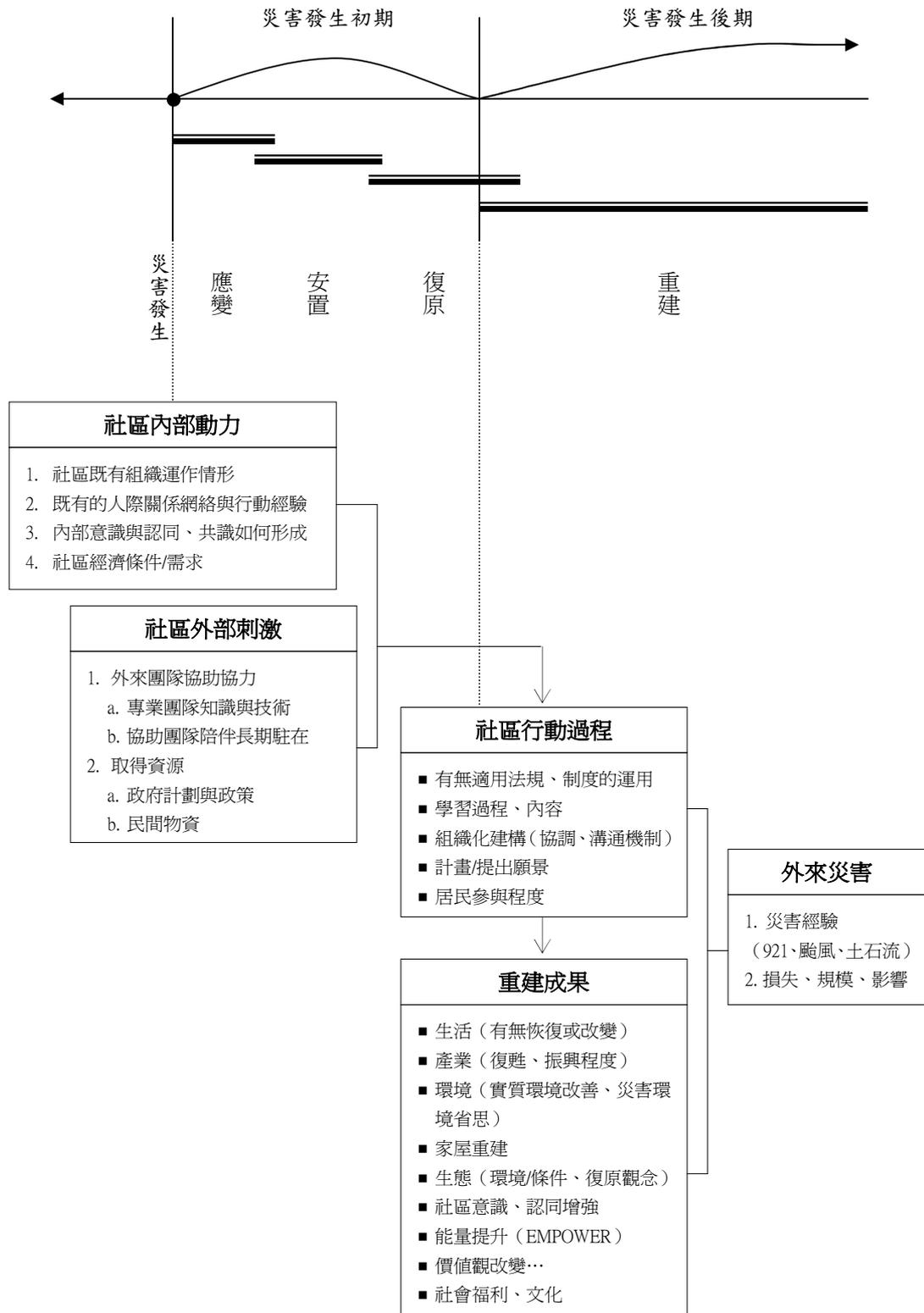
由於上述工作相當繁複，所以需1年半時間完成「歷史重構」部分。不過，第一年結尾前及第二年計劃開始時，也宜著眼原住民部落案例彼此之間以及與其他子計劃所研究其他類型社區之重構案例做「比較研究」。這不僅在比對案例於社造之「學習機制」、「組織運作」、「法規制度」與「專業、經費引入」等面向，或居民意識、行為、環境、產業等改變情形，或者社造所涉及之各主體間如何互動、發揮何效能等。更可採取前述總計劃第一年建立之評估方法，以及筆者過往研究成果「永續部落」之要件來評估各案例或各類型社區之成功與否。這應是第二年計畫的下半年該進行的工作。最後，則基於前述的努力，本研究將更明瞭原住民部落重建中成敗的一些前因後果，依據此發現，對未來的社造推動建議才可能被中肯的提出，達成本研究之目的。

表 1：研究步驟與年度計畫時程

年度月份 工作項目	第一年度						第二年度					
	1、2	3、4	5、6	7、8	9、10	11、12	1、2	3、4	5、6	7、8	9、10	11、12
文獻收集回顧	■	■										
實地調查						■						
深入訪談							■	■	■			
文獻、檔案研究			■	■	■	■	■	■	■			
第一年報告撰寫						■						
比較研究（原住民案例之內、之外比較）						■	■	■	■			
評估案例										■	■	
第二年報告撰寫												■

### 第三節 「重建」概念架構

依據整合計畫下各子計畫主持人與助理大家的討論，完成了一個「重建」過程可能的架構，以作為本研究收集資料、尤其整理分析資料的藍圖。其中依時間考慮了重建的階段性，以及各階段社區外、內部之互動與重建中社區行動如何因應災害的過程與成果。



## 第二章 重構 921 重建區原住民部落重建歷程

本章的目的在重構 921 災後公部門與民間團體對災區內原住民地區整體推動的重建歷程為何？目前整理的項目，大致包含 1. 原住民委員會「重建規劃」2. 以文建會為主要推動單位的「社區總體營造計畫」3. 原民會、教育部「重建區民族學院」4. 原住民住宅重建歷程。前三者分別是公共設施硬體之重建；以及社會、文化知能軟體方面之重建，最後強調的是教育。在時間序列上，大致亦以硬體重建為先，接著軟體跟上，最後才是教育。第四項特別著重私領域各家戶的住宅重建。本章節除了重構上四大工作之內容，更進一步直接考察此工作特性並就之實際發生之過程與成果進行檢討，其中將考慮政府與民間究竟提供了哪些助益在此重建工作上，其中意涵的「社造」精神又有多少。

原住民地區災害統計情形如下表：

表 2：原住民地區 921 災害統計（林昭遠、劉昌文 2005：391）

死亡	重傷	輕傷	失蹤	房屋全倒	半倒
29	14	9	2	1072	1000

由上表可知在傷亡人員方面，數目雖不及農村地區多，但與原住民人口比例言，也是夠令人感傷了。房屋方面則數量顯然很大，顯示原住民住屋之構造本來就不好，所以災損如此大。

### 第一節 原住民委員會重建規劃

災後，很快的原住民委員會接受行政院（重建委員會）的任務指派，依據各地災情與居民意願，由 921 重建基金會取得 20,994,000 元，辦理了 23 個聚落<sup>1</sup>的「重建規劃」，由 10 多個民間學術單位及規劃設計公司接受委託（表 4）。三原住民鄉仁愛鄉、信義鄉、和平鄉也進行了鄉的重建綱要計畫，分別由三單位接受委託（表 5）。依據各部落之「重建規劃」，行政院於 89 年 5 月間提出「原住民聚落重建計畫」，並通過計畫時程由 88 年 10 月 15 日至 91 年 12 月 31 日，包含了前 2 個月的「重建規劃」準備期。因為真正委託民間專業團體從事重建規劃是 88 年 12 月至 89 年 3 月。

23 處聚落的重建依各地災情之差異，後來主要分為「遷住」與「整建」兩大類，判准在於聚落基地是否可原地重建。結果有 16 聚落為原地重建，7 處需遷住。

<sup>1</sup> 此處所謂「聚落」指 10 戶以上，並經 70% 住戶同意重建之原住民住落。

表 3：「重建規劃」23 聚落名稱與分類

類別	處	縣市	鄉鎮別	村落名稱
遷住	7	台中縣	和平鄉	自由村 雙崎部落
				自由村 三叉坑部落
				自由村 烏石坑部落
				梨山村 松茂部落
		南投縣	仁愛鄉	互助村 中原口部落
				新生村 眉原上部落
				發祥村 瑞岩部落
整建	16	苗栗縣	泰安鄉	象鼻村 大安部落
			南庄鄉	南江村 東江新村部落
		台中縣	和平鄉	南勢村
				達觀村 桃山、竹山部落
				博愛村 十文溪、谷關部落
				博愛村 松鶴部落
				梨山村 新佳陽部落
		南投縣	仁愛鄉	中正村
				互助村 清流部落
				互助村 中原本部落
				新生村 眉原下部落
			南豐村	
			信義鄉	地利村 第五鄰部落
				明德村 (三十甲部落)
				潭南村 第二至四鄰部落
		合計	23 處	

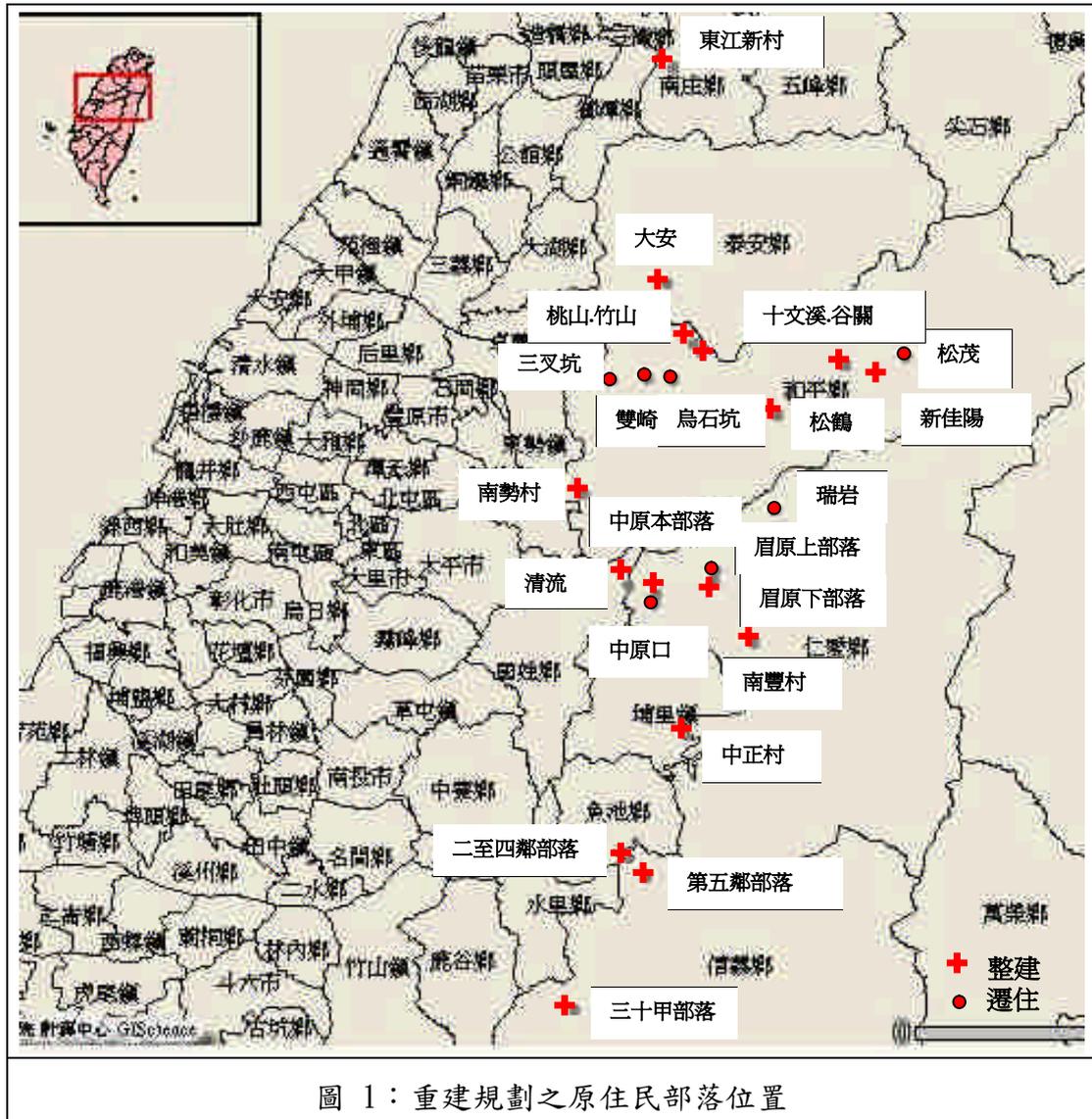


圖 1：重建規劃之原住民部落位置

7 個遷住的聚落其遷住地點也大致選定。依據 89 年間完成的 23 處聚落的「重建規劃報告」，行政院原民會統整之，訂出的「聚落重建計畫」，共編列了 15.8375 億元，包括整建的 9.0878 億及遷住的 6.7497 億，後來重建工程的實施延到 92 年底才大致完成。其各聚落詳細工程、工作項目與所花經費列表如下：

表 4：原住民聚落重建規劃單位及費用明細

規 劃 地 區	規 劃 團 隊	規 劃 費 用
南投縣仁愛鄉中正村過坑部落	東海大學建築系 關華山	893,000
南投縣仁愛鄉南豐村	治室設計工程股份有限公司 楊登貴	973,000
南投縣仁愛鄉互助村清流部落	創橋工程顧問公司 李瑞安	970,000
南投縣仁愛鄉互助村中原本部落	淡江大學建築系 鄭晃二	975,000
南投縣仁愛鄉互助村中原口部落	淡江大學土木系 吳朝賢	975,000
南投縣仁愛鄉新生村眉原上部落	淡江大學土木系 洪善勇	975,000
南投縣仁愛鄉新生村眉原下部落	淡江大學建築系 商暉鴻	746,000
南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落	台大建築與城鄉基金會 王惠民	970,000
南投縣信義鄉地利村第五鄰部落	東海大學建築系 關華山	1,000,000
南投縣信義鄉明德村三十甲部落	東海大學建築系 鍾溫清	1,000,000
南投縣信義鄉潭南村第二至四鄰部落	東海大學建築系 關華山	700,000 *
台中縣和平鄉南勢村	大華不動產鑑定股份有限公司 田懷親	998,000
台中縣和平鄉遠觀村桃山、竹山部落	大華不動產鑑定股份有限公司 田懷親	998,000
台中縣和平鄉博愛村十文溪、谷關部落	大華不動產鑑定股份有限公司 田懷親	998,000
台中縣和平鄉博愛村松鶴部落	大華不動產鑑定股份有限公司 田懷親	998,000
台中縣和平鄉梨山村新佳陽部落	大華不動產鑑定股份有限公司 田懷親	998,000
台中縣和平鄉梨山村松茂部落	大華不動產鑑定股份有限公司 田懷親	998,000
台中縣和平鄉自由村雙崎部落	怡興工程顧問有限公司 盧顯卿	1,000,000
台中縣和平鄉自由村三叉坑部落	怡興工程顧問有限公司 盧顯卿	1,000,000
台中縣和平鄉自由村烏石坑部落	怡興工程顧問有限公司 盧顯卿	1,000,000
苗栗縣泰安鄉象鼻村大安部落	祥棧工程顧問有限公司 謝思芃	985,000
苗栗縣南庄鄉南江村東江新村部落	祥棧工程顧問有限公司 蘇瑛敏	918,000
合 計	22 處	21,068,000

表 5：九二一震災各縣原住民鄉重建綱要計劃規劃單位與費用

規劃地區	規劃團隊	規劃費用
南投縣仁愛鄉	淡江大學建築系 鄭晃二	230 萬
南投縣信義鄉	東海大學建築系 鍾溫清	236 萬
台中縣和平鄉	大華不動產顧問有限公司 田恒親	100 萬

表 6：原住民鄉重建綱要計劃後續經費需求

鄉（鎮、市）別	執行（工程）費	規劃費	合計
南投縣信義鄉	3,018,100,000	125,300,000	3,143,400,000
南投縣仁愛鄉	1,941,070,000	0	1,941,070,000
台中縣和平鄉	4,495,500,000	123,500,000	4,619,000,000
合計	9,454,670,000	248,800,000	9,703,470,000

三個原住民鄉所提之重建綱要計劃主要是針對整個鄉的公共設施提出重建構想及各種規劃、工程案之所需經費，然而由表 6 可知三鄉所提之經費數額均相當大，合計已近百億。後來政府到底核定多少經費，尚須進一步追查。

表 7：九二一震災各縣原住民聚落重建(整建部分)經費調查表

鄉鎮	村落名稱	總戶數	調查情形概述	經費核估	經費需求 (萬元)	
苗栗縣	泰安鄉 象鼻村 大安部落	99	1. 聚落面積約 20 公頃, 居民 99 戶約 300 人。 2. 房屋全倒 31 戶, 半倒 14 戶。 3. 種植作物以甜柿, 桂竹筍, 短期農作物(敏豆, 苦瓜等) 4. 重建意願高。	住屋：全倒 61 戶 x20 萬元=1,220 萬元 半倒 48 戶 x10 萬元=480 萬元 公共設施：6,445 萬元	8,145	
	南庄鄉 南江村 東江新村 部落	69	1. 聚落面積約 1.2 公頃, 居民約 69 戶 250 人。 2. 房屋尚未完成鑑定, 目前為黃色警戒, 駁坎三處紅色警戒。 3. 本村為 64 年由風美村遷村而來, 因位於高處地基不穩, 而有下陷情形發生。 4. 南江村位於苗 21 線旁, 平常居民均於鹿場自有農地耕作, 假日才回村內。 5. 本次地震造成護欄 550 公尺, 排水溝 300 公尺, 村上方農路截水溝 300 公尺, 巷道 500 公尺, 24 鄰地基下陷等災害。	住屋：0 戶 x20 萬元=0 萬元 公共設施：3,192 萬元	3,192	
台中縣	和平鄉	南勢村	258	1. 聚落面積約 20 公頃, 居民約 258 戶 1001 人。 2. 房屋全倒 109 戶, 半倒 137 戶。 3. 重建意願高。	住屋：全倒 109 戶 x20 萬元=2,180 萬元 半倒 137 戶 x10 萬元=1,370 萬元 公共設施：2,420 萬元	5,970
		達觀村 桃山、 竹山部落	110	1. 聚落面積約 6 公頃, 居民約 110 戶 430 人。 2. 房屋全倒 35 戶, 半倒 45 戶。 3. 重建意願高。	住屋：全倒 35 戶 x20 萬元=700 萬元 半倒 45 戶 x10 萬元=450 萬元 公共設施：2,503 萬元	3,653
		博愛村 十文溪、 谷關部落	150	1. 聚落面積約 10 公頃, 居民約 150 戶 800 人。 2. 房屋全倒 23 戶, 半倒 70 戶。 3. 重建意願高。	住屋：全倒 23 戶 x20 萬元=460 萬元 半倒 70 戶 x10 萬元=700 萬元 公共設施：2,880 萬元	4,040
		博愛村 松鶴部落	160	1. 聚落面積約 5 公頃, 居民約 160 戶 900 人。 2. 房屋全倒 30 戶, 半倒 102 戶。 3. 重建意願高。	住屋：全倒 30 戶 x20 萬元=600 萬元 半倒 102 戶 x10 萬元=1,020 萬元 公共設施：2,050 萬元	3,670
		梨山村 新佳陽 部落	74	1. 聚落面積約 3 公頃, 居民約 74 戶 161 人。 2. 房屋全倒 12 戶, 半倒 35 戶。 3. 重建意願高。	住屋：全倒 12 戶 x20 萬元=240 萬元 半倒 35 戶 x10 萬元=350 萬元 公共設施：2,620 萬元	3,210
南投縣	仁愛鄉	中正村	235	1. 居民約 235 戶 1031 人, 原住民 899 人以布農族為主。 2. 房屋全倒 66 戶, 半倒 28 戶, 部落內公共設施損壞嚴重。 3. 種植作物以檳榔, 蔬菜為主。 4. 已組重建委員會, 村民並參與家屋重建計畫, 重建意願高。	住屋：全倒 66 戶 x20 萬元=1,320 萬元 半倒 28 戶 x10 萬元=280 萬元 公共設施：6,087 萬元	7,687
		互助村 清流部落	112	1. 居民約 112 戶 449 人, 以泰雅族為主。 2. 房屋全倒 22 戶, 半倒 12 戶。 3. 種植作物以蔬菜, 稻穀, 果樹為主。 4. 個別家屋重建意願高。 5. 淡江大學建築系所協助規劃。	住屋：全倒 22 戶 x20 萬元=440 萬元 半倒 12 戶 x10 萬元=120 萬元 公共設施：6,149 萬元	6,709

		互助村 中原本部落	65	1. 居民約 65 戶，以泰雅族為主。 2. 房屋全倒 6 戶，半倒 9 戶。 重建 65 戶。 3. 種植作物以蔬菜，稻穀，果樹為主。 4. 已組織重建委員會，重建意願高。	住屋：全倒 6 戶 x20 萬元=120 萬元 半倒 9 戶 x10 萬元=90 萬元 公共設施：2,627 萬元	2,837
		新生村眉 原下部落	77	1. 居民約 77 戶 239 人，以泰雅族為主。 2. 房屋全倒 27 戶，半倒 17 戶。 3. 種植作物以香蕉，筴白筍為主。 4. 已組重建委員會。	住屋：全倒 27 戶 x20 萬元=540 萬元 半倒 17 戶 x10 萬元=170 萬元 公共設施：1,970 萬元	2,680
南投縣	仁愛鄉	南豐村	198	1. 居民約 198 戶 888 人，以泰雅族為主。 2. 房屋全倒 36 戶，半倒 60，活動中心等公共設施損毀。 3. 種植作物以蔬菜，花卉，果樹為主。 4. 台灣原住民同舟協會擬爭取文建會經費進行小區重建規劃，並已組織重建委員會。	住屋：全倒 36 戶 x20 萬元=720 萬元 半倒 60 戶 x10 萬元=600 萬元 公共設施：4,246 萬元	5,566
		地利村第 五鄰部落	280	1. 居民約 280 戶 1162 人。 2. 房屋全倒 39 戶，半倒 29 戶，部分公共設施損毀。 3. 種植作物以果樹(梅子)為主。	住屋：全倒 39 戶 x20 萬元=780 萬元 半倒 29 戶 x10 萬元=290 萬元 公共設施：19,284 萬元	20,354
	信義鄉	明德村 (三十甲 部落)	68	1. 居民約 68 戶 280 人。 2. 房屋全倒 19 戶，半倒 16 戶，部分公共設施損毀 3. 種植作物以果樹(梅子)為主。	住屋：全倒 19 戶 x20 萬元=380 萬元 半倒 16 戶 x10 萬元=160 萬元 公共設施：3,989 萬元	4,529
		潭南村 第二至四 鄰部落	105	1. 聚落面積約 10 公頃，居民約 105 戶。 2. 房屋全倒 69 戶，半倒 32 戶。 3. 道路及排水溝 1000 公尺，擋土牆 4000 平方公尺 損壞。 4. 重建意願高。	住屋：全倒 69 戶 x20 萬元=1,380 萬元 半倒 32 戶 x10 萬元=320 萬元 公共設施：6,936 萬元	8,636
合計		16 村落 1,194 戶			住宅：17,480 萬元(全倒 554 戶 11,080 萬元，半倒 640 戶 6,400 萬元 公設：73,398 萬元	90,878

備註：公共設施項目，包括聯外道路、聚落道路排水、水土保持、植生美化、產業、景觀、文化、社區營造等設施。

表 8：九二一震災各縣原住民聚落重建(遷住部分)經費調查表

鄉鎮別	村落名稱	總戶數	調查情形概述	經費核估	經費需求 (萬)	
台中縣	和平鄉	自由村 雙崎部落	200	1. 聚落面積約 3 公頃, 居民約 200 戶。 2. 房屋全倒 75 戶, 半倒 25 戶。 3. 種植作物以甜柿, 柑橘為主。 4. 因靠近大安溪邊坡下滑, 致聚落安全堪虞。	住屋：87 戶 x20 萬元=1,740 萬元 公共設施：5,588 萬元 用地及地上物：2,380 萬元	9,708
		自由村 三叉坑部落	46	1. 聚落面積約 1 公頃, 居民約 46 戶。 2. 房屋全倒 43 戶, 半倒 3 戶。 3. 因地基滑落, 需辦理遷住事宜。 4. 全部同意遷住。	住屋：44 戶 x20 萬元=880 萬元 公共設施：5,525 萬元 用地及地上物：2,000 萬元	8,405
		自由村 烏石坑部落	35	1. 聚落面積約 1.5 公頃, 居民約 35 戶 120 人。 2. 房屋全倒 12 戶, 半倒 20 戶。 3. 全部同意遷住。	住屋：25 戶 x20 萬元=500 萬元 公共設施：2,740 萬元 用地及地上物：1,420 萬元	4,660
		梨山村 松茂部落	36	1. 聚落面積約 0.5 公頃, 居民約 36 戶 95 人。 2. 房屋半倒 20 戶。	住屋：27 戶 x20 萬元=540 萬元 公共設施：3,910 萬元 用地及地上物：交換撥用	4,450
南投縣	仁愛鄉	互助村 中原口部落	66	1. 聚落面積約 1.2 公頃, 居民約 66 戶 312 人, 以泰雅族為主。 2. 房屋全倒 10 戶, 半倒 4 戶。 3. 種植作物以蔬菜, 花卉, 果樹為主。 4. 台灣原住民同舟協會擬爭取文建會經費進行小區重建規劃。 5. 已成立遷住委員會, 居民亦有遷住意願。	住屋：66 戶 x20 萬元=1,320 萬元 公共設施：2,246 萬元 用地及地上物：3,050 萬元	6,616
		新生村 眉原上部落	42	1. 聚落面積約 3.5 公頃, 居民約 42 戶 208 人。 2. 房屋全倒 4 戶, 半倒 1 戶。 3. 種植作物以香蕉, 筊白筍為主。 4. 已組織重建委員會及完成遷住名冊調查, 遷村地選擇鄉有土地。	住屋：42 戶 x20 萬元=840 萬元 公共設施：3,951 萬元 用地及地上物：1,250 萬元	6,041
		發祥村 瑞岩部落	136	1. 聚落面積約 2.2 公頃, 居民約 136 戶 463 人。 2. 房屋全倒 8 戶, 半倒 15 戶及學校全毀。 3. 種植作物以高山蔬菜為主。 4. 已組織重建委員會及完成組織章程, 並完成遷住名冊調查及擇定遷村地點。	住屋：136 戶 x20 萬元=2,720 萬元 公共設施：20,147 萬元 用地及地上物：4,750 萬元	27,617
合計	7 村落 427 戶			住宅：8,540 萬元 公共設施：44,107 萬元 用地及地上物：14,850 萬元	67,497	

備註：公共設施項目，包括聯外道路、聚落道路排水、水土保持、植生美化、產業、景觀、文化、社區營造等設施。

由上二表（表 7、表 8）的經費分配情形可知，部落的「重建規劃」在災戶住屋方面，僅以補助全倒 20 萬元、半倒 10 萬元處理。再就是重建公共設施的經費，這是整建聚落的部分。至於遷住部分，除了住戶均以 20 萬元為度，以及公共設施整建之外，新建地之購買與地上物賠償另列一項。由此可知，整建的「重建規劃」基本是著眼在聚落各項公共設施的整建部分，包括坡坎、河岸、野溪整治、公共空間與房舍、道路、公墓、飲水排水設施等的整建，其中國中小、警察局等設施，又另由教育部、警政署單位自行處理。換言之，重建規劃其實還是偏重所謂「基礎設施」(infrastructure)。

曾旭正（2000）曾於災後一年，一次全盟舉辦的重建經驗交流會（89 年 10 月 7 日）上，檢討了「重建規劃」的問題：

1. 二個規劃尺度（社區、鄉鎮），四個執行機構（中央農委會、原民會、縣政府、鄉鎮公所）彼此關聯不夠，又缺乏權限與區域之規劃。
2. 公共建設（行政機關、學校）與重建規劃分流。
3. 各層級的規劃缺乏統整。
4. 規劃的操作缺乏準則與籌碼：規劃者不知重建到何種程度，與經費額度。
5. 政府單位行政的承辦能力嚴重不足。
6. 規畫者專業能力不足，無法達到規劃需求。
7. 重大議題的處理方式亦缺乏基本政策。
8. 民眾少有參與管道，規劃又淪為黑箱作業。
9. 規劃單位多是過客，無法持續地協助重建區。

的確，由於「重建規劃」的計畫本身以及所招來的規劃團隊均是倉卒成軍，大家多半是草草上場，且戰且走的狀況完成聚落之重建規劃，其中有諸多的問題，端看規劃團隊的用心與否。

至於遷住的聚落，其重建規劃包括找地、新聚落規劃及購地、工程項目經費估算，這還不包括住戶單元設計的部份。由上可知，「整建」聚落因為重在「基礎公共設施」之重建，比較屬工程專業之事務，所以「社造」與民眾參與的部份不多。倒是「遷住」其層面較廣，直接關聯到家戶，所以「社造」、民眾參與的成分是必然的。

總言之，「整建」之「重建規劃」是一種實質環境的重建，所以本身所蘊含軟體意義是次要的，而「遷住」之重建規劃是為未知的未來作設想的，雖有諸多想像空間，但本身仍是建築規劃、設計專業之範疇，需要設計師引導民眾共同捉摸出好的方案。然而，「重建規劃」的時間其實不長，對「整建」或小規模「遷住」之聚落而言，較無問題，但對大規模「遷住」之聚落，顯然約四個月的規劃

是嫌倉卒的。另外，鄉鎮層級的重建規劃，於上二類之重建聚落之重建經費統計表上，並沒有顯示出來，其實這些鄉鎮區域之重建規劃，也只是部落間道路、坡坎、河岸等基礎設施重建的工程項目，經費的提出很難有更全面的思維可實現願景之構築，居民參與更是無法做到。

原住民部落多位在山區，交通不便，使規劃單位疲於奔波；甚至有些單位根本來回只有一、二回，便做完規劃，這也是「重建規劃」扎實度的重要影響因素。尚且不少規劃團隊以往對不同原住民族群其文化傳統就不太了解，也就很難貼切的為部落構築重建後之願景。

至於各部落之重建規劃情形究竟有多少「社造」方面之工作出現，則需對各部落重建規劃報告做初步整理，這部分有待後續努力。

## 第二節 公部門的社區總體營造

### (一) 監察院「社區總體營造體檢專案諮詢會議—災後重建與社區營造」

災後的11月24日、25日，監察院即召開了一次「社區總體營造體檢專案諮詢會議—災後重建與社區營造」。主要負責的監委包括黃煌雄<sup>2</sup>等，邀集許多官員與災區服務之民間團體、學者專家參與。經建會江丙坤主委做了「災後重建政策與社區營造」的引言，內提及「災後重建計劃工作綱領」中的「社區重建」

1. 以人為本，以生活為核心，重建家園。
2. 擅用民間資源，鼓勵民間積極參與，建立民眾、專家、企業、政府四合一工作團隊，進行社區重建。
3. 社區重建計劃由地方領導，民間參與、中央支援，即由下而上的社區規劃過程，經由社區居民的自發性、自主性，加上政府技術或部分經費的協助，重建社區。
4. 尊重災民意願，因地制宜，辦理社區重建工作。

顯然是以「社造」為重建之精神要旨。

會中，原住民雙崎部落（瓦歷斯·諾幹）與山美部落（莊清貴）均提出報告。山美部落基本上沒有災情，但因聯外道路有些損壞，同時因地震，遊客量減少，社區提出「休閒農業」、「文化產業」、「空間藝術化」、「生態保育工作」四大項工作。並於11月15日即以「走出悲情，舞向未來」的活動招攬遊客再次入山。

台中縣和平鄉雙崎部落的瓦歷斯·諾幹與利格拉樂。阿媽在災後很快的成立「雙崎部落重建團隊」發行「MIHU快訊」，以週刊形式出現。是居民自組之團隊，

---

<sup>2</sup> 黃煌雄委員長期關注「社區總體營造」之政策成效檢討，適逢921地震，因此特別針對災後重建提出此社造體檢專案諮詢會議。

與別的部落情況不同。雙崎部落災情如下所述：

1. 住屋 70% 不堪居住
2. 死亡 3 人，重傷 4 人
3. 大安溪崖壁崩塌

地震後 5 日有 24 戶 112 人暫避中興嶺十軍團災民收容中心，居民家戶自行成立自助會，下社「部落資訊」、「部落資源」、「收容所管理」、「權益維護」四組，亦以社造重建家園為目標。工作計劃包括 (1) 蓋臨時屋 (2) 有機農業產銷 (3) 編織班產銷 (4) 兒童、老人照顧 (5) 「部落學院」。顯示了一個部落自發的社造行動。

會中陳其南（國內「社區總體營造」的主要創始人，於其任職文建會副主委時期開始推動，此會議當時陳先生仍任職交大人文社會學院院長）亦發表引言，強調社造在重建工作上，最初是在「協助居民建立起對於未來重建方案討論與對話的機制。」而社造者只是引介其他地方（社造）…之經驗，提供給在地的居民更多思考的刺激。建立「居民對於自己社區的認同與土地的情感，以這樣的共識，不斷地討論與學習社區公共事務。」

另，會議資料也提供了文建會「921 永續家園社區再造方案補助作業須知」，是支用民間捐款來推行，執行單位是「中華民國社區營造學會」。目的在補助「針對地方災後生活文化進行動員、重建之行動計劃。」

## (二) 文建會「家園再造—公共環境營造」

文建會後來並沒有提「921 永續家園社區再造方案」，而是延續以往「89 年度美化公共環境計畫」，其下生出「家園再造—公共環境營造」子計劃來取代之。並由專業者都市改革組織（OURS）承辦計劃之整合事務。此計劃精神在於：「期望在災區重建的過程中，透過居民的自主參與及專業者的協助，進行符合社區總體營造之規劃過程，以提出符合居民需求，並能提升環境品質之重建計劃。」

規畫原則有三：

1. 符合災區重建規劃構想
2. 實質解決災後生活環境課題
3. 喚起居民參與與環境重建的意識

辦理時間由簽約日起至 89 年 9 月 30 日止。分三期提出報告。最初，1999 年 10 月 16 日文建會舉辦了「家園再造計劃」的提案說明會。各社區分別在之後一個月內提出申請計劃。2000 年 1 月 29 日審查通過計劃進行議價。2000 年 3 月 OURS 舉行了規劃點期初工作經驗交流會，共有 26 個規劃點，大部分在南投縣（20 個），台中縣 4 個，台中市、彰化縣各 1 個。其中，原住民的規劃點僅有 6 個，計畫名稱與提案單位列如下表。

表 9：文建會「家園再造計畫」原住民部落提案計畫及提案單位

計畫名稱	提案單位
埔里盆地眉溪流域平埔聚落生活空間再造計畫 (埔里鎮大湳、牛眠里)	台灣彩虹原住民關懷協會
再造霧社勇士的家園(仁愛鄉互助村中原部落)	淡江大學建築系
重建溪邊的部落(仁愛鄉南豐村眉溪部落)	原住民同舟協會
仁愛鄉法治村武界部落 921 災後環境重建計畫	仁愛鄉法治村社區發展協會
南投縣信義鄉潭南村家園再造—公共環境營造	東海大學建築系
魚池鄉日月村災後部落邵族公共文化空間重現計畫	魚池鄉邵族文化發展協會

在 6 個計畫中，互助村中原部落與南豐村眉溪部落計畫內容似較單純，一是部落門戶之公共藝術品；一是天主堂前廣場及週遭公共空間營造為主。主事單位也較單純，一是淡江建築系；一是原住民同舟協會。倒是埔里平埔聚落、明潭邵族及武界部落、潭南部落四處外援與在地協助單位均很多，顯示其網絡夥伴關係已建立起來。因而可著重的工作變的很多樣。倒是邵族基本上計畫主軸都還明確，包括臨時安置住屋與 Lalu 島而已。

### (三)全盟原住民組、「台灣原住民族災區部落重建同盟」及長老教會之「台灣原住民部落重建協會」

88 年 11 月 10 日，「全國民間災後重建聯盟」的原住民組，在台中縣政府舉行了第一次召集會議。由双崎泰雅族人利格拉樂。阿媽召集。全盟的原住民組始終運作著。然而，到了 89 年 2 月 13 日，另一個「台灣原住民族災區部落重建同盟」成立了，它基本上是台灣基督長老教會的「921 重建關懷辦公室」透過其下「族群關係重建關懷站」所成立的，結合了賽德克、泰雅爾、邵族、甲哈巫、巴宰、布農族六群落的災區部落，分出 13 個重建工作站，一個埔里聯絡站來運作。其成立之宗旨，基本上是有鑑於重建資源分配忽略偏遠、資訊交通不便之原住民部落。希望族群部落團結起來，合力爭取資源，以重建家園。同盟成立之文宣，除了簡介各族群，還陳述了其災後現況及重建展望。這些工作站亦獲全盟多方支持。但其下各族、部落性質不一，後來協調整合不易，且各工作站未正式成為社團法人，財務上出現糾紛。到 2001 年 3 月間，一些重建工作者重新籌組「台灣原住民部落重建協會」，在桃芝颱風、土石流造成信義鄉嚴重損害時期，發揮了相當作用（黃美英 2001：356，357）。

89 年 4 月 30 日，「全國民間災後重建聯盟」舉辦了一次重建區服務團隊的交流會，共有 86 個團體參加。大約有 10 個是與原住民重建有關的團體。包括：東海建築工作隊（原住民組）；埔里眉溪四庄重建工作站、過坑部落工作隊、松鶴故鄉重建工作隊、Mihu 團隊部落重建協會、仁愛鄉重建工作團隊（淡江建築系）、仁愛鄉/泰雅族部落重建工作站、原住民家園工作隊、賽德克部落重建工作

站、台灣世界展望會原鄉重建專案。此次大會各團體除了報告其基本資料，亦陳述其工作之內容。

#### (四)其它相關活動

89年7月2日至8月2日，原民會委託財團法人耕莘文教基金會辦理了「89年度原住民大專學生返鄉服務研習暨服務團隊」。參與的大專生有80位，研習營由7月2日至7月9日共8天，在輔仁大學舉辦。之後，出隊至災區部落走訪、服務達三週。這麼短的時間大約沒有太多服務的實效，但對提升原住民大專生對災區重建此重大事件之了解程度，應該是起了很大的作用。

89年9月9日，中華民國都市計劃學會舉辦了一個「921賑災週年紀念研討會」，以「安全永續的國土發展與災區重建」為題，共分8大分項主題：(1)農村住宅與社區重建(2)原住民住宅與社區重建(3)都市住宅與社區重建(4)校園重建(5)地方產業復建(6)觀光產業復建(7)防災計畫與制度(8)永續環境計畫。有關「原住民住宅與社區重建」只有兩篇論文「原住民社區重建－生態部落為出發點的部落風貌」(鄭晃二2000)及「震災後原住民住宅重建的途徑」(關華山2000)，以及3位討論人的討論及自由發言。另有一篇是論及觀光產業復建的「明潭風景區重建之契機與課題」(茂成田2000)。此研討會的實錄由都市計劃學會於2001年6月正式出版。鄭晃二(2001:157-160)一文論及重建工作其實有著「少數民族與主流社會之間土地與自然資源利益糾結不清產生的衝突」的背景，尤其少數民族始終處於被壓抑的一方。因而仁愛鄉的原住民社重建願景，有四個向度：(1)自主的(2)生態的(3)資訊的(4)文化的。亦即所謂的「生態部落」。關華山(2001:161-170)一文回顧了一年來政府與民間在原住民住宅重建的作為，以及現實運作的種種現象。本文詳細內容於第三章再論。

#### (五)行政院重建委員會的「民間團體座談會」等

災後一年多，89年11月9日，行政院921震災災後重建推動委員會，舉行了第一次「民間團體(原住民)座談會」，由陳錦煌政務委員主持，會議中僅由七個團隊提出意見。其中幾項重要者如下：

1. 政府宜向鄉公所人員、營造廠商辦理「社區營造」講習。
2. 鄉公所宜聘重建規劃團隊為後續工程施作的顧問。
3. 各部落重建委員會下成立「重建工程監督團隊」。
4. 原住民重建貸款委託土地銀行辦理，請該行加快作業。
5. 公部門社工單位籌統辦理之「以工代賑」，建請先施以訓練。
6. 河川局開放採砂，請規範採砂時間，務必要求砂石廠商遵守。
7. 社造團隊未積極與原住民協調，希望社造能顧及到原住民傳統文化的特

色，進行重建。

8. 希望公部門將工作站視為政府與部落間訊息傳遞者。

會中主席亦提出座談會每兩個月召開一次。

另外，在「原住民住宅重建」方面，行政院 921 重建委員會林盛豐副執行長於 89 年 11 月 24 日亦召開了一次如何加速之會議。請各級地方單位及關華山(東海)、鄭晃二(淡江)、蔡培慧(重建基金會)、謝英俊建築師與會。其詳細內容於下章再論。

之後，行政院 921 重建委員會於 89 年 12 月 29 日又委託東海大學「災變研究中心」辦理了「921 震災後重建問題探討及民間工作團隊經驗交流研討會」，研討會中規劃了四項專題討論；(1) 社區聚落重建 (2) 集合住宅大樓重建 (3) 原住民住宅重建 (4) 農業重建與振興。其中第 3 項自然與原住民有關，但第 (1) 與 (2) 項也間接有關。該會議重建委員會做了詳細的紀錄，將會中所提問題交各主管單位列管，於 90 年 4 月又就各單位辦理各問題之情形作彙整印行。

有關「原住民住宅重建」的專題討論相當廣泛。引言人為關華山(潭南工作站)鄭晃二(仁愛鄉黑熊工作站)；孔文博(大愛二村)；蔡培慧(921 震災基金會)；鐘溫清(東海景觀工作隊)。回應人則包括諸官員尤哈尼(原民會主委)；洪良全(原民會中部辦公室副主任)；陳元義(原民會經濟土地開發處長)；黃永生(臺中縣民政局原民課課長)；林德芳(南投縣原民局局長)；王槐榮(林務局副局長)。會中共提出 15 項意見，分述如下：

表 10：原住民住宅重建專題討論建議表(行政院 921 重建委員會 2001.4)

項次	建議	處理方式
1	建議政府於南投縣埔里鎮成立一個供原住民居住的永久性社區，以徹底解決埔里地區原住民住宅重建問題。	埔里籃城里台糖土地 84 萬，原民會尚無經費購得。
2	建議原住民聚落設計能做到綠建築、廢水處理，並恢復原住民文化傳統。	已辦理。
3	建議中原口部落零點六公頃之公有土地上建立示範性社區。	已於 90 年 3 月 15 日動工。
4	原住民聚落因土石流危險區必要遷村的地區，請重新評鑑，評鑑時應邀請真正關心原住民的專家，並能和部落充分溝通	水保局已調查，並建議遷建及建地退縮共 6 處，無須再重新評鑑。
5	原住民九二一全倒受災戶，其重建可以用自己的農地或林地，於一定面積內辦理地目變更，就地重建此項訊息，請原民會透過行政體系廣為週知。	已辦理。
6	南投縣對於山坡地小面積就地整建、改建的重建案，各在地建管單位得免「加會」，請追蹤考核其效果。	已辦理。
7	對九二一原住民災戶由政府補助經費，就近尋求代書協助住屋重建。	本建議不具實施要件。
8	建議邀請對原住民文化有深入了解之專家學者，成立一個協助原住民災後重建的組織，以協助原住民住屋重建。	已辦理。

9	建議原民會對於山地土地使用規劃及管制重新檢討。	已辦理。
10	建議林業巡視員，應保障原住民名額之僱用達百分之九十八。	林務局已有保障名額 1/5。
11	建議將原住民部落內之托兒所改制為幼稚園，納入國民教育之學前教育。	已函請內政部、教育部研處。
12	建議盡速研擬原住民自治區法案，訂定原住民及相關土地、景觀、生態等資源使用及發展的規範。	已於「原住民族發展法」研擬。
13	原住民聚落建地普遍不足，希望落實原住民聚落土地使用通檢作業，適時予以擴編	已辦理。
14	希望對國有造林、林務管理等工作，能發包交由原住民部落或原住民成立之合作社承作，以其永續生存。	林務局稱目前原住民合作社尚無全國性協會團體成立。
15	目前原住民部落土地權屬不清的問題很嚴重，原民會可否將現有專案雇用的三十位土地代理人，調來災區幫忙三個月至半年。	重建區人力不足，礙難辦理。

另外，在「農業重建與振興」專題討論中，也有一些有關的建議及其處理情形。

表 11：「農業重建與復興」專題討論建議與處理表（行政院 921 重建會 2001.4）

建議	處理方式
1. 請政府對合作社提供一些政策或行政上的補助	內政部已辦理，90 年 12 月 31 日執行完成補助 34 個合作社。台中縣政府已成立「有限責任台中縣 921 賑災生活重建區三叉坑原住民手工藝品生活合作社」
2. 林務局適度釋出土地以協助原住民地區推動休閒農業	於法不合，礙難辦理。另自民國 80 年與原民會配合，已劃編 7551 公頃為原住民保留地。
3. 由本會和農委會中部辦公室共同研擬具體作法推動發展有機農業。 4. 對災區有意願轉型從事有機農業的鄉村，舉辦座談會或提供講習及訓練課程或經驗交流會。	90 年杜農委會已辦理農業改良輔導，有意從事有機農業之鄉村，可向相關單位專家團體洽詢。

由此可見原住民所涉及之層面相當廣泛，大致可歸納為二大項：就業與居住及兩小項：自治與教育：

1. 都市原住民居住問題
2. 建地增加問題、土地問題
3. 林業工作機會問題
4. 有機農業推廣輔導問題
5. 協助成立合作社問題
6. 原住民自治問題
7. 幼兒教育問題

行政院 921 重建委員會於 90 年 4 月 27 日又再次召開一次「九二一震災重建

民間團隊座談會」，於會中將上次會議所提問題與建議做了回覆。有關原住民重建議題的答覆，辦理情形，也都簡要摘錄如上二表。

90年3月31日，文建會委由「文化環境基金會」、東海大學、交通大學辦理了一次「災區重建與社區營造學術研討會」針對(1)社區培力(2)重建政策與社區主體性(3)聚落重建(4)地域產業的振興等四課題，邀集參與重建工作之團隊與學者，一起研討交流。共有12篇文章發表。直接有關原住民的文章有二篇，一是張玲的「聚落重建與社區資源的操作—以潭南村文化會館興建過程為例」，以及瓦歷斯·諾幹的「重建計畫的革命行動及偏遠差異—關於部落重建與田野觀察」。間接有關的僅有「展望社區支援網絡—長老教會921社區重建關懷站的南投經驗」(黃肇新、陳幼嫩)提到長老教會在社區設立了16個關懷站，其中有關原住民的有「埔里、春陽、武界、信義及族群關係重建關懷站」共5個。而其中春陽與武界站又承辦南投縣政府社福系統的「社區家庭支援中心」之業務，其主要工作在提供受災家戶、個人的各類社福支持，如心理輔導、兒童、青少年、老人照顧、與社會組織等。倒是該文並未提及前述原住民部落長老教會串聯之「台灣原住民族災區部落重建聯盟」及其下的「重建工作站」。原來這個同盟正是這裡所說的「族群關係重建關懷站」下所組織的。至於上二文章的張玲一文將於個案研究潭南部落時再討論。瓦歷斯·諾幹的文章則以文人的思緒深刻檢討諸多部落中的「重建現象」。基本上，本文指出了(1)災民的階級性，造成物資分配不均。(2)但是各法令又一體適用。(3)造成救援「快慢有別」。(4)甚至重建項目是「少數人的意志」，又沒有監管的單位，以致做什麼「亮不亮沒關係」。作者又批評「重建規劃」專業團體根本不下功夫了解部落真實災損的需求，因此「你是你，我是我」。同時又不會認錯。文末，作者建議原住民部落重建政策有二主軸：(1)以促產解決失業問題，(2)以部落重建使原住民居住區為台灣人文生態保育核心。並對行政部門提出(1)安置(2)環境安全與交通(3)生產經濟(4)部落重建，四方面較細緻的工作項目。

#### (六)文建會重建區社區總體營造計畫

文建會曾於89年提出二年半期的「九二一震災重建區社區總體營造執行(90~92年度)」實際執行時為90年7月至92年12月。本案有「專案管理中心」，其中第四區有15個社區營造點，均屬原住民部落，如下表：

表 12：第四區部落營造點

縣	鄉	部落營造點	
南投縣 (11)	仁愛鄉 (7)	中正村過坑部落 南豐村眉溪部落 春陽村春陽部落 法治村武界部落	親愛村萬大部落 發祥村瑞岩部落 大同村大清境社區（非原住民）
	信義鄉 (4)	東埔村 1 鄰部落（東光社區） 雙龍村雙龍部落	潭南村 sulili 部落 豐丘村豐丘部落
台中縣 (2)	和平鄉 2 (4)	博愛村裡冷社區 自由村三叉坑部落	博愛村十文溪部落 達觀村達觀部落
苗栗縣 (1)	泰安鄉 (1)	象鼻村永安部落 象鼻村麻必浩部落	象鼻村象鼻部落
嘉義縣(1)	阿里山鄉(1)	來吉村來吉部落	
合計	15 (17)		

\*註：後來象鼻村提案三部落合一；和平鄉四部落分開提計畫，因此計畫就有 17 個。

若將這些營造點與前述原民會辦理「重建規劃」的遷住與整建聚落名單相對比，可知有相當差異。

表 13：「部落營造」與「重建規劃」比對表

「重建規劃」、「部落營造」(9)	「重建規劃」(13)	單獨出現於「部落營造點」(9)
中正村	互助（清流、中原）	春陽部落
南豐村	新生（眉原）	武界部落
發降（瑞岩）、	地利	萬大部落
潭南	明德	大清境社區
博愛村（石文溪）	博愛（松鶴、谷關）	東光社區
三叉坑	南勢	雙龍部落
達觀（桃山、竹山）	梨山（松茂、新佳陽）	豐丘部落
象鼻	雙崎	裡冷社區
	烏石坑	來吉部落
	南江	

二者重疊的只有 9 處，單獨「重建規劃」的有 13 處，為什麼這些點沒有列入社區營造點，反而 9 個沒有多災損的部落卻列入「社區營造」？原來是「災區」範圍內的各社區部落均可申請「社區營造」，所謂災區包括了台中縣、苗栗縣、南投縣、台中市、嘉義縣。如果受災嚴重之社區、部落不夠積極未提出申請，就根本喪失社造的機會，而受災不嚴重的部落，卻有社造之意願者提出了申請，大

多可以獲得補助。

二年半的專案管理中心，頭一年是淡江建築系鄭晃二教授主持，後一年半由暨南大學黃美英教授主持。

另方面，之前文建會也有「九二一震災重建區生活重建補助作業要點」以及「九二一震災災後重建區辦理社區總體營造補助要點」的補助要點頒佈。

以下分別敘述這二年半期之「921 震災重建區社區總體營造執行方案」：

91年2月22日至92年2月21日，是由淡江大學建築系鄭晃二副教授承接此案，為期一年。人員組織上有黃美英及謝英俊為協同主持人，專案總執行及其下三位輔導員及一位行政會計，每位輔導員配合一位主持人共同輔導5個營造點。

先徵選社區營造點、營造員及陪伴社區，有30個原住民部落報名參加營造點，7個團體參加陪伴社區徵選。結果選出30位營造員，15個營造點，5個陪伴團體，而15個營造點事實上有18個聚落，但其中6個聚落因距離近，合為3個營造點。陪伴團體陪伴的社區數不一，「中華至善和平服務協會」負責大安溪沿線的4個聚落，2個營造點。松鶴部落陪伴其鄰近的二聚落1個營造點。財團法人天主教耶穌會新事社會服務中心陪伴過坑部落。中華民國和平服務團陪伴雙龍部落。15個營造點共選出30個營造員，只是每個點的人數不一，主要依據部落人力自行安排，有7個點是1個營造員的；5個點是2人的；2個點為4人；1個點有5人。

人才培訓方面有3項，(1)到不同部落舉行營造員11次月大會及培訓。(2)分區舉行特定工作坊，共7次，主題包括影像紀錄、合作社組織與家屋重建案例、文化調查、組織動員、實作成果討論會、遷住輔導6類。陪伴社區亦參與辦理這些工作坊。(3)營造點的部落課程則有4梯次，於不同部落舉行，有3個營造點合辦的「有機農業與休閒農業發展分析、社區組織」(哈崙台、萬大、大清境)，其他3梯次均為1部落所舉辦的「實用技藝」(來吉)、「解說員訓練」(春陽)及「尋根調查」(潭南)。

除了上述的培訓活動之外，針對各營造點，專案中心與陪伴社區的輔導方式是先認清各營造點之問題所在，尤其先由原有人員組織的問題開始，進而輔導社區組織成立，並使之運作有效，再培養社區組織具備提案之知能，最後是計畫執行與行政操作之知能培力。

結果，各聚落按社造之推動順利與否，在時間上大約分兩批提案，而且提案數大約兩批也差不多，7月間有8聚落提出，金額都較大，5個超過百萬。之後9月1聚落，10月5聚落，最後11月3聚落提了案，金額上10、11月的都不超過百萬。提案的內容類別上，仍是以「文化」為主，而且多數又以「產業」作為連帶現實的思考，少數涉及社區照顧與生態。專案中心對於輔導的結果，也就是部落的表現進行了檢討與評估，此評估分兩類，一是「計畫成果」；一是「社區

進步」。依等級來看「計畫成果」，共有 10 個聚落得 1 顆星；3 個聚落得 2 顆星；4 個聚落得 3 顆星。潭南部落因為社區發展協會簽辦統一編號未及時完成，計畫經費無法核發，因此沒獲得任何星。由上可見，在計畫執行方面，約 1/4 的聚落表現良好，1/6 表現中等，剩下的都表現平平。至於就「社區進步」而言，有 1/2（9 個）聚落只得一個圓圈，只有一個聚落得 3 個圓圈，那是瑞岩部落，因其按部就班推動社造。這樣的成績顯示約一半的聚落表現有了平平的進步。另外，值得一提的是一年內，5 聚落新成立了社區發展協會或相關民間協會。而又有 4 個聚落將已停滯之社區發展協會重新運作起來。

表 14：92 年度原住民重建社區提案計畫、社區發展議題與核定經費表（鄭晃二 2003：78）

區域	部落名稱	提案計畫名稱	社區發展議題	經費（萬）
南投縣 仁愛鄉 (7)	卡度部落	卡度布農部落文化觀光促進活動	文化保存與凝聚社造班意識為切入主題	51.4
	武界部落	武界部落之聲---喚起文化生命	社區議題	148.5
	南豐部落	眉溪部落文化產業振興與人才培育發展計畫	生態與文化傳承為切入主題	80
	萬大部落	楓葉的故鄉--萬大部落(社區)的生命再造化	文化觀光發展議題	140
	春陽部落	史努櫻部落推展文化產業計畫	編織為切入主題	119.6
	瑞岩部落	提振泰雅發源地的部落生活建設發展	文化保存與凝聚社區幹部向心力為切入主題	45.6
	大清境社區	雲之南少數民族文化重建計畫	建立文史、轉化運用此相關資源	149.9
南投縣 信義鄉 (4)	潭南部落	社區營造點潭南部落《文化館再現計畫》	文化調查切入主題	68.7 (未執行)
	豐丘部落	南投縣信義鄉豐丘社區生活重建暨文化振興計畫	社區照顧議題	86.6
	東埔部落	部落不落---東埔 1 鄰 (Tumpu Daingaz) 部落布農文化重建計畫	推動文化扎根及提升社區生活品質	52
	雙龍部落	社區發展與文化產業推廣計畫	文化產業推廣議題	130.7
台中縣 和平鄉 (5)	象鼻永安部落	社區生活文化建設(含社區照顧)	傳統文化產業議題	66.82
	達觀社區	喚起 GaGa 的記憶---達觀部落(社區)的紀錄	社會工作議題	82.6
	三叉坑部落	震不倒的棕木---Sejuh (三叉坑部落)	社會工作與遷村議題	33.1
	哈崙台	哈崙台部落社區生活文化重建	文化觀光產業議題	65.1
	裡冷部落	台中縣和平鄉裡冷社區---「新部落運動」---編織美麗新社區重建計畫	自然生態環境議題的關懷	75
嘉義縣 阿里山 (1)	來吉部落	塔山下永遠的部落	藝術觀光部落	100
合 計				1427.02* (1495.72)

\*真正執行案件之總經費。

表 15：92 年度重建部落社造成果評估表

計畫成果		社區進步	
得星數	聚落數	得圈數	聚落數
0	10	1	9
1	1	2	7
2	3	3	1
3	4	-	-
合計	17	合計	17

2002 年 9 月中央研究院台灣史研究所籌備處舉辦了「921 震災與社會文化重建研討會」，2004 年 8 月才正式以「災難與重建」出版了經過審查的論文，其中只有二篇與原住民部落有關，一是黃美英的「凝聚草根自主力量、埔里眉溪流域聚落群的災後重建」；另一文是考古學者與地方史工作者劉益昌、郭素秋、簡史朗的「921 震災後 Lulu 遺地發掘及其意義」。後文將納入本研究之邵族日月村之個案重建一章之內再討論。至於上文其中論及「台灣原住民災區部落重建同盟」部分，已納入前文陳述。此文基本上描述了埔里眉溪四庄的 kahabu 族災前情形與災後的重建工作經歷，可謂是一大致完整的個案。本研究已將之納入個案部分，與其他個案並列比對。

文建會的「921 震災重建區社區總體營造方案」的第二年由 92 年 3 月開始，由「台中縣原住民部落重整促進會」接受委託，承續「第四區營造中心」之工作，為期一年。除了主持人孫大川、野將、總執行黃美英及行政人員之外，仁愛鄉、信義鄉、大甲溪、大安溪、瑞岩、來吉均各有一聯絡員。而各營造點及營造員延續上年度所確定的。除了東埔撤出，加入麻必浩，所以有 14 個營造點，但聚落數仍為 15 個，陪伴社區部分有三個，一是東海大學建築系陪伴潭南部落，中華至善和平服務協會繼續陪伴大安溪沿岸部落，以及對部落文化與產業發展進行規劃。

此年度社造有諸多活動，主要包括培訓課程與部落交流會（含最後成果展示、社造員大會等），如表 16、表 17 所列。在時程上相當密集。

表 16：第二年部落社造人才培育系列

名稱	內容	時間	地點
仁愛鄉部落課程	部落立足、再造新樂園（青草植物在園藝景觀上的運用）（休閒觀光及民宿的經營管理）	7/15.16	武界 春陽
仁愛鄉武界部落課程	耀武揚威、芳香遍野（青草植物在園藝景觀上的運用）	7/28-8/31 3 晚	武界
仁愛鄉眉溪部落課程	眉飛色舞、築夢有成（生機飲食的餐點製作）	8 月 2 晚	眉溪
仁愛鄉卡度部落課程	有機栽培、養生部落（生機飲食的餐點製作）	8 月 2 晚	卡度

信義鄉雙龍部落課程	雙雕之藝、原石之美(木、石雕)	8/3 下午	雙龍
大安溪部落生態初步踏勘	大地臍帶、部落之河(生態旅遊、護溪、保育)	8/12	三叉坑、達觀、麻必浩、象鼻
噶哈巫祖居地尋根活動 (參訪新社鄉大南社區)	重溯祖先腳步、還原族群歷史	11/22	新社鄉 大南社
部落解說員研習課		77/21~26	瑞岩

表 17：第二年重建區社區部落交流研討會系列

名稱	時間	地點
原的呼喚(泰雅族群的發源、遷移與舊部落再利用)	7/21~226	瑞岩
社造員大會---開創重建區多族群文化產業奇蹟	8/13	和平鄉裡冷部落
galan 與 alan 的對話---攜手共度兩大流域	8/24	和平鄉自由村
山雲與石板屋---布農舊社尋根的意義與規劃	8/30	譚南
群山與楓紅的禮讚---萬大群的古調傳唱	11/16	萬大
重返高山上的舊部落---Prunawan 的遷移與尋根	11/18	萬大
原鄉的自助與發展---重建區原住民產業推廣記者會暨研討會	11/27	台中市議會
2003 年全國社造年會 921 重建館 第四區社造中心展覽「在貧脊的土地扎根」	2003. 12/27~ 2004. 1/3	嘉義縣 六腳蒜頭糖廠

至於各聚落所提之營造計畫共有 16 個，武界無法提案。陪伴社區提有三案。其中「清境社區」的社造令營造中心相當擔憂，因為內部權力鬥爭，以及清境整體開發過度。另此年度工作尚有一項記錄片拍攝，由虞戡平擔綱。此紀錄片案稱為「重建區社區總體營造紀錄片製播計畫」，共拍成七集，其中一集為「原住民社區營造」，真實報導原住民各部落推動社造之情形。(陳靜瑜 2005：77)

計畫總執行黃美英(2003)於 2003 年 11 月 5 日曾檢討一年來社造之推動成果。指出：「這兩年；文建會大力推動的社區營造方案，我們從各部落的提案計畫中，看到不同於漢人社區的主題，綜觀原住民的計畫項目，主要目的是在凝聚部落意識，找回失落已久的族群尊嚴，為部落爭取文化權，培植部落人才與永續經營的能力。」

若依黃美英整理的這些計畫之重要方向與意涵，有三大項：

「1. 族群認同和區域連線：

例如大安溪、大甲河流域的泰雅部落連線，南投縣仁愛鄉賽德克部落的交流、信義鄉布農部落的結盟與部落議題討論等。

2. 文化傳承與舊社尋根：

許多部落透過母語教學、古調傳唱、手工藝學習，充分展現對族群文化的認同與傳承的關切。更值得重視的是，布農族的舊社尋根、萬大群的正名呼籲與舊社探源，以及泰雅族發祥地瑞岩部落的保衛戰，都顯示各

族對傳統領域的強烈情感認同。

### 3. 同族情義與整體發展：

處於人口少數及經濟劣勢的原住民族，深知必須互相照顧與團結一體，因此原住民所認知的「總體營造」，並非只是單一部落的硬體設施與發展，眾所關心的是整族的共同命運，是族群文化傳承與區域經濟的振興。91年度大甲溪谷關附近的三個泰雅族部落，松鶴部落主動退讓，將甄選社造點的良機讓給鄰近兩個長期缺乏資源的哈崙台和裡冷部落，這樣的同族情義與部落盟友的建立，值得自願發展的漢人社區學習。」(黃美英 2003)

由於本計劃到年終的諸多對外發表與展示，加上網路消息的流通，各聚落計畫執行成果顯得多采，雖然上述黃美英點出社造仍重族群歷史、文化傳統的維護，事實上在成果展示部分仍有大量有關文化產業的，包括：農產、傳統技藝產品、歌舞，而頗能獲得外界的認可。

表 18：92 年度第四區社造點提案計畫

社造點	計畫名稱	核定經費
裡冷	台中縣和平鄉裡冷社區--文化生活再造運動	1310000
麻必浩	麻必浩民俗生態部落--邁向傳統文化與自然生態合一的永續部落	730000
來吉	塔山下永遠的文化藝術部落--來吉	910000
春陽	再現史努櫻部落風采	910000
眉溪	眉溪部落--文化再造與自然生態振興發展計畫	(待查)*
雙龍	雙龍社區文化產業振興與人才培育	(待查)*
豐丘	紫色的夢--豐丘巨峰葡萄產業振興與部落文化生態記錄	878000
達觀	重站立的 L'OLU--達觀部落	410000
潭南	潭南部落--布農文化館再現計畫	645000
瑞岩	裂縫中的生命延續--重現泰雅發源地瑞岩部落傳統文化	741000
清境	活力清境--社區人才培育計畫	(待查)*
哈崙台	家園再造--深耕與生根重建計畫	540000
三叉坑	家鄉的呼喚--部落傳統領域的再生與發展	890000
卡度	卓社群布農人「新認同」的蘊生--卡度布農部落文化史調查計畫	648000
象鼻	找回 Maipuan 部落--空間與人的關係	770000
萬大	楓葉與香糯米的故鄉：萬大族的禮讚	(待查)*
武界	無法提案	
合 計		9382000

\*有四案計畫經費待查，因此合計為已知部分。

(七)經濟部商業司產業整合計畫及其他

2002、2003 年 921 重建委員會為整合災區各地方產業，提升產銷競爭力，透過經濟部商業司，規劃輔導了 21 項計畫。其中 6 項是原住民部落地區的計畫，各計畫大要整理如下表：

表 19:經濟部商業司 91、92 年度產業整合計畫(原住民地區)(陳連勝 2005:299-306)

計畫名稱	執行單位	成果概述
南投縣仁愛鄉春陽部落 經濟發展計畫	元大企業管理 顧問有限公司	觀光、旅遊輔導、產業合作社、網站、編 織、農技
南投縣埔里鎮牛眠地區 產業振興輔導計畫	財團法人中衛發展中心	網站、地區整體觀光設計、相關課程、活 動、建立品牌銷售、民宿、休閒光觀光
南投縣信義鄉雙龍部落 經濟發展計畫	中華民國 區域產業振興協會	傳統工藝、美食、多元就業、文史工作、 房舍環境布農特色
嘉義縣阿里山鄉新美社區 振興輔導計畫	智盟策略顧問有限公司	重整社區發展協會、人才培訓、商工改 良、社區宣傳、永續經營、觀光旅遊
苗栗縣南庄鄉 原住民產業輔導計畫	新式樣智權開發 有限公司	資源調查、冬令營、文化廣場經營、簡訊 發行、網站、有機農業、計畫競賽管理 中心、設立酒莊、民宿
南投縣信義鄉東埔一鄰部落 經濟振興輔導計畫	中華民國 城鄉區域發展協會	東埔布農文化發展促進會、古道體驗、網 站宣傳、店舖經營、居民參與

由上可知，此 6 計畫大致有雷同的產業整合範疇，如旅遊、傳統技藝、文史活動、農技、對外行銷、培力課程等。這中間很有趣的，只有牛眠理是受災較嚴重者，而其他部落其實並沒有什麼災情。顯得這些計畫已遠離了 921 震災本身，似乎已將部落拉回了日常的時期。

另外，行政院災害防救委員會曾訂定「社區防救災總體營造計畫」，就重建區土石流敏感區選了 7 處作為試辦點，其中信義鄉豐丘、地利二社區即列入，該案在藉民間專業團體協助地方居民建立防災組織、防災教育訓練、緊急避難等機制（陳靜瑜 2005：76）。換言之，這也是以社造方式來達成防災之目的。

綜觀原住民主要的提案項目，主要目的都是在凝聚部落意識、找回族群尊嚴，為部落爭取文化權、培植部落人才與永續經營，這些都是不同於漢人社區營造的議題。而瑞岩部落曾執行的計畫案中，可看出是其針對部落自身價值與自我認同的建構與對部落未來發展的「永續家園」願景，這些都能為原本居於弱勢，同時又面臨家的消失後的「認命」，最後「絕望」之中帶來新的契機。

### 第三節 「重建區民族學院」

在學習部落部分，教育部與行政院原住民委員會委託社團法人「台灣原住民族學院促進會」辦理了「重建區民族學院」從 91 年秋至 93 年春，共約二年。93 年下半年，「台灣原住民族學院促進會」又承接了原民會的「93 年度營造學習型部落與社區發展人才培訓計畫」。只是後者已不再限於重建區，而擴及全台各原住民族，共分 18 個班別。至於前者是有關重建區的，有必要做進一步之了解，因其對各部落之「社區總體營造」有直接、間接的影響。

90 年 10 月，也就是災後的兩年，「台灣社區重建協會」以及「台灣原住民族部落重建協會」、「台灣打里摺文化協會」就開始籌備「重建區民族學院」，隨後又成立了「社團法人台灣原住民族學院促進會」，開始承接各部門之委託案。91 年 9 月 28 日正式成立了「重建區民族學院」，在雙崎、松鶴（德芙蘭）、花東新村、自強新村、清流、中原、松林、春陽、玻互倫、馬烈霸、東埔、羅娜、新鄉、豐丘、人和、雙龍、潭南、卡度，共 18 處，17 個部落，其中至少 5、6 處屬整建、重建的對象。此民族學院的作法是由部落自組課程委員會，共開出 41 班，分泰雅、霧社、布農三個中心。課程內容包括母語、傳統美食、技藝（藤編、織布、木雕、刺繡、拼布）、苧麻植栽、原住民歷史與文化、舞蹈，以及現在生活所需之美語、電腦、插花、有氧舞蹈、幸福家庭、葡萄管理、吉他等。

92 年春季班，部落教室數更多達 34 個，增多有東勢、三叉坑、達觀、環山、梨山、雪山坑、埔里、平靜、牛眠、眉原、合作、瑞岩、紅香、水里、萬豐、望鄉、地利等 17 處。課程方面又增加社區報、居家設計與造景、吧台餐飲、社區綠美化、現代生活、原住民醃漬、交際舞、日語等。

92 年秋季班又多了竹林、桃山、霧社、新船山、烏牛欄 6 部落，但總部落教室數減為 29 個，課程方面則另加了甜柿栽培、阿美族八卦漁網製作、塑土製作設計、合唱樂理、布農古道、鋼琴、手工腊染等。

93 年春季班已剩 22 個部落，而課程上又多出瑜珈、裝飾藝術、環保手工香皂 DIY 製作、八部合音班等。

這四季的部落教室，在台灣原住民族學院促進會理事長賴貫一牧師（2004）的眼中，希望它們能成為確保台灣多元文化的「母腹」。而依其秘書長金惠雯（2004）的回顧，「…我們體認到所謂的社區總體營造，其實是『造人』的工作，所以培訓就成為災後重建的重點工作之一。」因而「我們積極的與部落溝通，強調『由下而上』的精神，由部落本身擔任『規劃』的角色，從部落整體發展的需求出發，透過學習與對話的機制，希望在建構部落知識系統的目標之下，能夠重拾原住民對於自身文化的自信心。」基本上，在做的過程，「重建區民族學院」是希望透過建立「學習型部落」，作為未來自治規劃的重要基礎。其次則在建立原住民文化產業體系的基礎。最後，她又把「重建區民族學院」放到原住民運動中「部落主義」的提倡以及公部門「新部落運動」，認為值得觀察以社造為發展

學習型部落之主要基礎，究竟對原住民部落文化傳承與共識帶來什麼樣的影響。很顯然，除了「開發文化產業」一項之外，金惠雯已脫開了「重建區」部落的議題，轉向全體原住民族及其部落的發展問題上。就一個民間團體而言，隨著九二一震災在時間上的遠去，脫開重建區，回到原住民大問題，也是對的。不過，整體看，四季的課程內容，不外乎「文化傳承」、「文化產業開發」與「個人身心知能增強」三大項。

### 第三章 原住民住宅重建歷程重構

921 災區原住民住屋全倒的有 1175 戶，半倒的 1107 戶，共 2282 戶。行政院隨即發了慰救災助金（全倒 20 萬，半倒 10 萬），原民會也發了重建家園特別慰助金（全倒 15 萬，半倒 6 萬）。然而之後，公部門、私部門分別投入部落的住宅重建，方式有很多種。

本章目的即在初步重構 921 震災後，除了各界興建臨時安置作用之組合屋外，災區原住民部落「住宅重建」的過程到底如何？為什麼要做這些事？主要因為在重建工作中，住宅重建與居民最切身。但是前章整理的「重建規劃」其實多著重部落公共基礎設施的重建，住宅重建方面只列有全倒每戶補助 20 萬，半倒每戶補助 10 萬，公部門主要以補助款與銀行貸款方來處理，而事實上，災後的住宅重建其實可以有很多選項。本章可以說是回顧了此次 921 震災後，這方面國家與社會到底做了何種努力，「社造」又在這方面有何貢獻？

#### 一、臨時安置的組合屋

內政部營建署早在 88 年 9 月 26 日就提出「臨時住宅興建計畫（第一期）」擬興建 5 千多戶，每戶 8 坪餘。（含計劃需求戶數達 2 萬 6 千 2 百餘戶，其中預計承購國宅安置的 4 千 4 百餘戶。另提出開發租金辦法居民自行尋覓住地。）然而，最後主要是由世界展望會負責原住民災區各部落之組合屋興建工作。全部原住民及部落興建的組合屋數目與位置、贊助單位如下表 23：

基本上，臨時組合屋的興建為求快，而且整個系統由捐助、興建單位自行處理，因此無所謂社區或居民之參與，甚至也沒有就地找部落擅長工程的居民參與施工。造成外勞、甚至大陸外勞均出現在部落。頂多有關尋找適宜地點、土地租用事宜有部分居民參與而已。換言之，組合屋之興建基本上仍是一個硬體的興建，與「社區營造」沒有直接的關係。

#### 二、受災戶房屋購置、重建、修繕貸款

原住民請中央銀行、土地銀行、省合作金庫協助貸款給原住民受災戶。原民會 88 年 11 月 19 日尚頒布「原住民經濟事業發展基金信用保證業務處理規範」。提供受災戶信用保證，以便他們可從銀行貸到款。結果到 89 年 11 月 17 日申貸家戶有 252 件，款額達 20178 萬元，大多數採信用保證。就戶數言是全半倒戶總數的約 1/9。

另外，原民會亦提出「重修建住宅獎助」包含設計部分，可補助建築師設今酬金，每戶最高五萬元。除了可申請優惠貸款，150 萬以下免息，150~350 間利息 3 釐。興建住屋也有補助「住宅興建獎勵補助要點」給重建戶每戶 20 萬，修建者每戶 10 萬為上限。

但是，不少受災戶之住地不是「建築用地」，或未取得土地所有權，因此不能辦理建築執造，對待銀行也無從抵押，因此無法核貸興建經費。其詳細之困難情形如下表：

表 20：「九二一原住民受災戶重建、購屋、修繕貸款」申貸情形低落原因一覽

貸款名稱	原因說明	佔原住民總受災戶 2282 戶之比率	備註
九二一震災原住民受災戶房屋重建、購屋、修繕貸款申請	1. 原住民受災戶因以慰助金之資金自行搭建鐵皮、木、竹屋或自行修繕，而無須申貸（約 650 戶）。	28%	
	2. 原住民受災戶因其部落被列為本會聚落重建，含遷住及整地計畫案內而配合辦理申貸（約 400 戶）。	18%	
	3. 原住民受災戶因尚在申辦建築執照、繼承、買賣過戶或其他證明文件而尚未申貸或已與其他金融機構申貸（約 382 戶）。	17%	本會列入追蹤輔導
	4. 原住民受災戶因考量個人償還能力而無意願申貸（約 250 戶）。	11%	
	5. 原住民受災戶因戶口內兄弟多尚未決定由誰申貸或考慮而尚未申貸（約 175 戶）	6%	本會列入追蹤輔導
	6. 其他（如個人授信不良、土地有糾紛無法辦理繼承或買賣過戶等）（約 250 戶）	7%	
	7. 以申貸 275 戶。	12%	未核貸約 60 戶本會列入追蹤輔導
	合計	100%	

（全倒 1175 戶、半倒 1007 戶、合計 2282 戶）

行政院 921 重建委員會林盛豐副執行長於 89 年 11 月 24 日亦召開如何加速重建的會議，會議中，重建委員會準備了以下三表（如下），顯示了一些原住民家屋重建的基本資料。會議結論有四項：

1. 本年度遷村預算請執行單位（鄉公所）加速辦理，確定土地取得與預算保留全責之發生。
2. 由本會另舉行「如何排除困難加速建造取得」會議，並請謝建築師英俊協助提供會議議程。
3. 請原民會加速辦理建地擴編作業及用地取得。
4. 由本會研擬公設代書至鄉公所定點服務，並請台中、南投縣政府同和平、仁愛鄉公所提出需求送會憑辦。

表 21：九二一大地震原住民受災戶一覽表

單位別		全倒戶數	半倒戶數	備註
台中縣和平鄉公所	都會地區	121	81	
	原鄉地區	258	269	
	小計	379	350	
南投縣仁愛鄉公所	都會地區	145	203	
	原鄉地區	229	293	
	小計	374	496	
苗栗縣泰安鄉公所	都會地區	6		
	原鄉地區	105	76	
	小計	111	76	
南投縣信義鄉公所		276	145	
南投縣魚池鄉公所		30	37	
嘉義縣政府		4	1	
嘉義縣阿里山鄉公所		1	2	
總計		1175	1107	

表 22：九二一震災原住民受災戶房屋貸款申請情形週報表 提報日期：89 年 11 月 10 日（單位：萬元）

承貸銀行	借貸比率	合計（土銀合庫已受理部份）							購屋貸款部分						
		戶數			金額				戶數			金額			
		申請	核准	保證	申請	核准	繳款	保證	申請	核准	保證	申請	核准	繳款	保證
合庫	94%	153	143	125	31156	17740	10394	9528	11	10	8	4790	2846	2846	750
土銀	89%	118	105	92	17047	12412	9007	5287	27	27	19	9675	7727	6587	7520
信義農會	100%	4	4	2	1150	938	229	150	0	0	0	0	0	0	0
總計	92%	275	252	219	49353	31090	19630	14965	36	37	27	14465	10573	9433	2270

承貸銀行	借貸比率	合計（土銀合庫已受理部份）							購屋貸款部分						
		戶數			金額				戶數			金額			
		申請	核准	保證	申請	核准	繳款	保證	申請	核准	保證	申請	核准	繳款	保證
合庫	94%	86	178	71	22967	12195	5397	6494	56	55	49	3709	2699	2151	2198
土銀	89%	10	10	9	9000	1565	217	853	81	68	64	3620	3120	2203	2905
信義農會	100%	4	4	2	1150	938	150	150	0	0	0	0	0	0	0
總計	92%	100	92	82	33117	14698	7497	14965	137	123	113	73295	5819	4354	5103

註一：有意願申貸之受災戶，全倒 617 戶，半倒 556 戶，合計 1173 戶。

註二：尚未核貸之 23 建（10%）部分，經電話洽詢承貸銀行原因有：1. 徵代銀行徵信或鑑估中（佔 90%）2. 證件不齊補件中（佔 8%）3. 申請書填寫錯誤補正中（佔 1%）4. 連帶保證人更換（佔 1%）

表 23：九二一震災原住民受災戶臨時住宅（組合屋）安置情形一覽表

縣別	鄉鎮別	村及部落別	組合屋臨時社區之名稱	組合屋興建間數	組合屋興建情形		已完成安置進駐之戶數	捐助興建單位	本會協助或支應用地經費	備註
					開工日期	完工日期				
苗栗縣	泰安鄉	象鼻村	無	12	88.11.05	88.11.27	23	台灣世界展望會	自地興建	材料供給
		士林村		2						
		梅園村		3						
		中興村		3						
清安村	3									
台中縣	太平市	車籠埔段	自強新村	非組合屋	震災後	89.01.30	(57)	自行搭建	公有地已借用	
	霧峰鄉	吉峰村	花東新村			89.03.20	(46)			
	東勢鎮	新天倫工程處舊址	合作新村	60	89.03.01	89.04.22	42	台灣世界展望會	台電公司	用地鎮公所尚未訂約，租金需 13 萬 6 千元故尚未請求撥補
	和平鄉	自由村雙崎部落 三叉坑部落	扶輪美和伊甸園	33	88.12.20	89.01.09	28	國際扶輪社	私人捐助	
			佛光四村	35	88.12.20	89.02.03	31	佛光會	公有地	
南投縣	埔里鎮	大肚城段	慈濟大愛二村	106	88.12.06	88.12.30	105	慈濟功德會	3,040,400	
	信義鄉	潭南村	潭南復建一—三村	21	88.12.01	89.02.09	18	台灣世界展望會	私有地	租金及地上物補償費約需 130 萬元，鄉公所尚未請求補助
			潭南復建四村	9	88.02.25	89.03.20	7			
		地利村	地利復建	40	88.11.23	89.01.27	34			
	仁愛鄉	互助村中原部落		18	89.02.29	89.03.24	18		私有地	88.02 下旬毫雨災害後因應土石流緊急避難安置用
			馨園十五村新村	24	89.03.10	89.04.21				
		新生村梅原部落	馨園十六村新村	72	89.03.20	89.05.14		紅十字會、國軍	260,550	
		南豐村梅溪部落	馨園十七村新村	10	89.03.30	89.05.14			337,840.4	
合計			451			306		3,7668,560.4		

行政院原住民委員會 中部辦公室 填報日期：89.06.30

由此可見政府（原民會）對災區原住民家屋重建主要還是在提供貸款，給予補助金，以及協助貸款事務上。下節亦提到原民會也委託淡江大學設計泰雅、布農二族住屋類型標準圖。這些都是以從旁協助的角度來行事。結果均對於「家屋重建」成效有限。而其與「社造」的關係也未見到，因為重點都放在「家戶」了。

而在 89 年 9 月日，中華民國都市計畫學會舉辦了一個「921 震災週年紀念研討會」中，筆者亦指出問題的根本在於興建住宅的種種環節在災後、偏遠部落、資金能力弱、土地所有權糾紛多的原住民家戶間著實關卡特多，就往前的理想願景看，「傳承族群傳統居住文化」以及「推廣生態建築」又是兩個更大的問題。最後，筆者建議：協助土地、經濟有困難的家戶重建住宅是「解決居住問題」的第三步（第一步組合屋，第二步貸款家境較佳者重建住宅）。方法是公部門委託工程管理公司統籌財務，管理整個服務方案，公開徵求代書、建築師與營造商的整體團隊。整個災區分出適宜的區域由單一專業團隊進行服務。而受災戶的責任在據實提報出重建家屋自身具備的種種條件以及現今未來之居住需求。

### 三、建築設計圖的開發與提供

有關原住民受災戶家屋重建的建築設計圖開發，有三個來源，以下分別敘述。

1. 在災前，農委會就曾委託台大農工系韓選棠教授設計過「農宅標準圖」，亦包括了原住民各族之住屋，自然也有泰雅族與布農族的住屋標準圖。依照標準模範農宅興建補助辦法，重建過程中只要部落家戶使用了此標準圖，同樣的家戶就不需要另請建築師設計，政府也不用審圖，直接可依圖興建，並可獲得補助 12 萬元。然而，多年來，原住民家戶僅少數採用此圖，即使使用了此圖，以便獲得補助，而真正興建的恐怕也不完全依照標準圖。（換言之，公部門早也就從善如流，只要家戶興建住屋，大體上均可獲得農委會的補助。）在災後，這項福利仍然保有。農委會再次宣傳其圖說，包括原住民的，希望受災戶多加利用。
2. 在災後，淡江大學建築系災區服務團隊在隔月便已著眼原住民重建之住屋設計工作，11 月開始在仁愛鄉做些部落家屋居住型態的基礎調查，以及尋求營造廠商之諮詢。同時，由鄭晃二教授將初步構想分頭與原民會以及居民說明、討論。到 89 年 1 月中整套圖大致上便完成了。約 2 月中，原民會終於將之視為「921 震災後災區原住民住宅重建規劃及建築式樣設計」案處理，對外徵選，並組成評選委員會，3 月初即辦理評選，參加競標的團隊有三，不過，最後仍由淡江大學建築系取得委託執行本案。2 個月後，即完成全部工作。泰雅族部分仍由淡江團隊完成了 8 種類型。布農族部分則由東海大學建築系災區服務隊的原住民組負責，共完成了 9 個類型。這些圖樣還送至中華民國建築師聯合會進行審查，給予意見，又經過原設計師修正，修正完已是 89 年的年底了。參與泰雅族住屋設計的主要是商暉鴻與鄭智元建築師。布農族住屋

是林志成、蔡峰文與姜樂靜建築師三位的作品。大體而言，此標準圖之後很可惜並沒有發揮什麼作用。在設計過程雖然與居民有些互動，居民的專業知能亦有限，而其需求並無法說的出來或說的清楚。尚且重建本身重點不再圖樣，而是各家戶經濟負擔能力，以及土地是否準備到。

倒是淡江團隊因為於仁愛鄉泰雅部落持續推動協助家屋重建的工作，也說服一些家戶有意願以新的圖樣興建住屋，結果的確有一些家戶依照這些圖樣重建了他們的家屋。反而原住民委員會在取得圖樣後並沒有持續推動普及此圖樣的工作。

### 3. 布農族居住文化研發與傳承計畫

東海大學建築系的災區工作隊原住民組在協助淡江大學建築系為行政院原住民委員會提出了9類型的布農標準屋之後，即發現其均以R.C, S.R.C.為構造系統，造價太高，其實這是都市建築師所設想的「都市住宅」作法。並不為普遍的原住民家戶接受。儘管其中思考了採用黑石板—布農族幾乎放棄的傳統建材，以及傳統空間的再詮釋。因此，進一步思考應該研發另類構造系統，「居民自力參與造屋，採取更便宜的材料，更能傳承傳統布農居住文化。」所幸這樣的想法獲得民間大陸工程所支持的浩然基金會的支助，得以執行「布農族居住文化研發與傳承計畫」。經過約一年後「研發與傳承案」完成報告書。之後，又於2003年4月由浩然基金會正式出版，與之前基金會所出的之「潭南四書」：為潭南社區文化傳承所編寫的鄉土教材，涵括了布農族傳統編織、染布、田野生態調查及建築童書，合為五書。

此書可謂將布農族（尤其卡社群）的傳統與現今居住文化做了詳細的爬梳，從中整理出一個脈絡，最後仍請五位建築師針對五戶挑選出來的家戶設計其重建之新屋。只是因為整個程序沒有嚴謹的管控以及缺乏補助經費的好處，結果設計圖完成在那裡，各家仍依自己的家計思考，並未採用之興建住屋。頂多此案的成果間接給予潭南國小之設計一些啟發。總言之，此書基本上是一個原住民族群居住文化今昔的考察，奠定了這方面一些學術基礎，儘管它其實是相當應用性的論述。至於本案對「災區住屋重建」可謂亦無直接助益，而「社造」方面，對社區影響也是間接的。它其實只是「重建」與「社造」的一件副產品。

### 四、謝英俊建築師的「自力造屋」

相對於上述重建住屋設計圖的開發與運用失敗，謝英俊建築師可謂另闢一種協助家屋重建的一貫方式，直接且有效。

謝建築師在災後隨即進入邵族日月村，積極協助族人興建臨時安置的「社區另類組合屋」。但其發展的構造系統是居民本身即可參與施工，並可因之賺回工錢，以及志工亦可無償參與施工的一種方式。在整個社區的住屋、聚落設計上，自然與邵族族人進行密集討論，謝建築師亦主動了解邵族人之傳統、文化與社會

組織、宗教儀式，而能把握住其要點，表現在社區的空間規劃與家戶單元的設計。在財務方面，藉由民間捐款很快的在 88 年底就有第一批住屋落成、循著這樣的模式，邵族的整個安置社區於 89 年初全部完成，隨後，謝建築師（2000.7）提出了「協助弱勢災民家屋重建建議書」給「921 重建基金會」，執行方案主要考量有五點：

1. 弱勢災民（特別是特困戶），無法用單一的規範架構所規定出，由於其弱勢的狀況，需要協助的程度並不相同。應成立審查委員會，負責判定救濟對象。
2. 委由民間組織協助推動效率較高。
3. 不直接撥款於災民，而由社區組織及協助單位管理資金。
4. 災民自力造屋，提供工作機會。
5. 原住民優先。

在其建議書還提出三種範例方案，一為 13 坪的臨時建築型（造價 30 萬）；一為 28 坪的永久性家屋（70 萬）；第三種是 33 坪臨街狹長基地之永久性住屋（75 萬）。前二者可謂適合原住民部落。

結果在之後的兩三年間，因著下述的 921 基金會之「築巢專案」，謝建築師陸續為松鶴部落、中正部落（6 戶）、潭南部落與仁愛鄉互助村，共興建了有 10 多棟的家屋，均以上述的樣式完成，獲得居民與外界的好評，最後還得到「遠東建築獎」，可謂實至名歸。基本上，謝建築師的方案其構造系統省錢、易施工，因而居民可參與施工，實現了部份的「自力造屋」。在房舍空間機能上也頗能符合山上居民之所求。在用材形式上亦表現出另類的簡約之美，雖然無涉於各族群傳統建築文化之傳承。（唯獨於潭南部落因採土角牆構造，並因事務所財務問題，人力不足拖延完工時間，使居民怨聲載道好一段時間。）

## 五、「921 重建基金會」的「築巢專案」

接受謝英俊建築師等諸重建團隊的建議，「921 重建基金會」於 89 年 9 月積極規劃「築巢專案」，其下有系列一至六的小計畫，如「系列四」是基金會提撥 3 億 4 千 3 百萬委託專業金融機構設立專戶，接受災區縣（市）政府、鄉（鎮、市）公所，或上述地方政府因管理震災捐款成立之基金會申貸，作為受災戶辦理社區發展、新建住宅或原地重建所需之週轉金；「系列六」為提撥專款辦理弱勢災民或都市更新團體貸款信用保證；「系列三」則為「921 災區家屋再造」方案。此方案補助對象分二類，一是低收入戶，第二類是低收入戶標準放寬 1.5 倍者。第一類補助 40~50 萬，第二類補助 20~25 萬。事實上，配合這些補助款，基金會研擬了「集體造屋」的程序，藉甄選出專業服務團隊提供這些補助戶建築設計、營造、監工、請照與申請貸款之「整體服務」。

核定補助的住宅需求（依災區縣市政府提報之「88 年下半年及 89 年核列（含補列）之低收入戶且房舍全倒者」與「領取各項中低收入戶津貼且房屋全倒者」

名冊為基準) 原住民鄉的數量如下：

表 24：原鄉住宅需求數量

鄉鎮別	核定補助戶數			已完成重建				
	第一類		第二類	第一類			第二類	
	團隊服務	自行重建	自行重建	團隊服務	自行重建 93年底前	自行重建 94.01後	自行重建 93年底前	自行重建 94.01後
南投縣 信義鄉	5	81	132	5	64	4	109	3
南投縣 仁愛鄉	13	63	180	13	36	1	76	1
台中縣 和平鄉	0	64	96	0	51		67	2
合計	18	208	408	18	151	5	252	6

這部份的專業服務團隊為謝英俊建築師事務所。

## 六、鄉村生態建築與永續社區設計準則

行政院農委會主管試驗研究計畫於 88 年下半年及 89 年度的細部計畫，委託給台大城鄉所劉可強教授，一個稱為「台灣 921 災後重建鄉村生態建築與永續社區設計之規範性準則研擬」的研究計畫。此準則於 2000 年 11 月完成。

本研究計畫非全然針對原住民部落，而是考慮所有的「鄉村地區」，尤其是災區的「大水沙連」地區。考察了多個案例，包括國姓鄉國姓村老街、日月潭邵族地區、中正、潭南部落布農族，又更細緻的考察了台大城鄉基金會所完成的社區公共空間案例：魚池鄉投社村洗衣池、埔里眉溪四庄社區活動中心重建。

最終研究者藉著全球化與網路連結的可能性與新契機，提出一個鄉村與城市間相對位置由垂直關係轉為水平關係的思考模型。另由資訊網路引動的社區階級自由移動，使傳統士農工商的高下可以被打破而趨於平等。研究者又觀察到，多元文化造就的鄉村建築其實樣貌很多，可以跳脫與城市競賽的輪迴陷阱，開創新的風貌。因此下結論：「鄉村建築與空間的規範唯一的準則，就是考量生態建築的可能，儘可能保持物種的多樣性...。」最後，研究者論及地方空間架構之理論，提出「公共空間」為形塑地方架構之工具。「...公共空間其實是個行動的場域，同時包含多元與流動的可能，其中並可凝聚一群關心地方事務的人們，由此帶起「地方人經營地方事」，正是永續社區規劃設計的精神。因此，對外以網絡的鋪設接通與外界的聯繫，對內則以公共空間建構地方的內聚力與共同生命，是在這個階段研究中，我們欲提出的地方架構空間理論的雛形。」

## 七、汗得學社與一棟德國土屋

一對留德的夫婦胡湘玲與韋仁正，因在德國購置一古老住宅居住，引發出維護老住屋的種種實作經驗，已與德國工匠互動頻繁，因而組成一「汗得學社」。曾經赴白俄協助農村居民興建房舍。正逢 921 大地震，因此也利用返台時間，走訪災區後選擇布農族潭南部落為協力的對象。與村長、幹事與社區發展協會的理事長等人協商之後，選擇一位孤苦老人，為之尋找親友提供土地，在其上興建一棟德國式土屋，供老人居住。這棟土屋是在 2002 年開始蘊釀，2003 年 3 月花了一個多月，前後 54 位志工努力下興建完成粗胚。9 月才全部整修完工。

興建方式是由謝建築師與德國家園協會之工匠協助設計，真正施工由工匠帶頭，指揮志工參與不同部分之工作，耗費一個月多，大家協力完成此屋。過程可說是一種相當特殊的模式，胡湘玲也出版了一本書「不只是蓋房子」(野人文化出版)，記錄其過程。可供未來類似重建工作之參考。

吳挺超(2005)曾回顧了此項協力造屋，批評之未有「居民參與」與「自立造屋」之實，而它只是現代社會中產階級知識份子的一種「工作假期」。而且主持者與參與者本身也有意識形態的不一致，加上與謝建築師團隊的矛盾，使之造屋活動展現了多層內涵與面貌。

表 25：汗得學會潭南蓋屋行事曆

日期	事件
2002.2.1	胡湘玲於science study mailinglist 網路社群發出最初想法—為災民蓋房子
2002.2.13	胡於清大東院彭明輝教授家第一次與謝英俊建築師面談
2002.9	與謝在台北再見面，確立協力造屋事
2003.1.4	胡於德國發出招募志工的信
2003.1.26	志工確認
2003.2.9	胡赴德國家園協會說明潭南案，請其參與蓋一棟黏土木架屋
2003.2.27	胡夫婦返台
2003.2.28	志工入住潭南
2003.3.1	開工典禮--葉俊榮(研考會主委)、張國龍(考選部次長)、韋仁正、二位德國工匠、謝英俊、古長老、松英雄、Dietrich牧師、Steffen木匠等54志工
2003.3.3	真正開工
2003.3.8	論壇「師傅歲月與黑手人生」
2003.3.16	「人道援助、建築/節能」論壇 張國龍、趙念慈、謝小岑
2003.3.20	與謝英俊開會協調--潭南3月謝陸續開出另5個工地、15-20人/工地、但部落最多容納45-50志工、僅四周計劃
2003.3.28	粗胚屋工程結束
2003.3.29	慶祝會
2003.3.30	長老教會牧師為小屋祈福(於文化會館前)
2003.9底	內外牆粗粉光與窗戶施作、全部完工。

## 第四章 個案研究

為了深入了解災後原住民部落重建過程與社區營造間的關係，本研究除了整體回顧災後原住民地區的重建情形，尤其是公部門究竟從事了哪些工作。本章則特別著眼一些原住民部落的個案，有意深入的描述這些年來，部落的重建與社區營造的情形究竟如何。然而，「災區原住民部落重建與社區營造」這樣的議題該如何選取本研究之社區個案對象呢？本研究所思考的因素有以下幾項：

1. 災情狀況：原住民災區各部落的災情不一，若依政府重建的大分類除了災情較不嚴重的部落之外，較嚴重的又分有「遷住」與「整建」二類。遷住類有 7 處，整建則有 16 處。而各處受災狀況亦不同。顯然，遷住與原地整建對部落社區營造的課題是不同的。因此，選取案例宜同時考慮二類。至於受災嚴重程度，我們認為還是那些受災嚴重的優先考慮。畢竟災害嚴重，部落面臨的重建問題較大，更需要「社區總體營造」之推動。而實際上這些嚴重的聚落社造究竟如何被推動，其效益又是如何呢？若考察之相信比災害不大的案例，容易發覺「重建」與「社造」問題之關連。
2. 族群：921 震災波及到的台灣原住民族群並非全部之族群。若依憲法已承認的九族，事實上只包含兩大族群，南投縣（仁愛鄉）、苗栗縣（和平鄉）的泰雅族，以及南投縣（仁愛鄉、信義鄉）的布農族。另外苗栗的賽夏族及嘉義的鄒族所受的災害可以說很輕微或者沒有。倒是受災中部地區尚有一些更弱勢的原住民族群邵族及埔里平埔族，反而受到相當災害。各個族群因為其傳統社會、文化不同，因而社會組織、行事規範、態度價值受傳統的影響也不同。進一步言，各族群因其傳統不同，現代化或漢化歷程與結果亦不同。我們很可以假設：「重建」與「社區總體營造」受著族群之傳統社會、文化之影響很大。因此，我們必須考慮「族群」此因素。然而仔細再檢視受災波及的族群除了泰雅、布農族之外，嘉義縣阿里山鄉鄒族的來吉部落也有些災損，而且在災前好幾年就因為部落失火，始終未好好的重建過。所以，後來的社造推動均納入了來吉部落，甚至擴大社達邦。另外，值得注意的是，在災區還有一些原住民族群並非憲法所承認的，然而在災後卻積極的發聲，造成族群復振運動。這中間尤其以舊稱「化蕃」的邵族為最突出，之後此族群也被承認為憲法保障權益的原住民族第十族。另外，值得注意的是埔里的平埔族巴宰族下的噶哈巫支群，因為人類學家在災前災後的協助，令其頗有不同的表現。論及族群下的「支群」，其實災區的泰雅族、布農族因部落居住地不同與部落間淵源不同，部落也分屬不同的支群。例如布農族的武界、過坑、曲冰屬卓社群，潭南是卡社群的主要部落，地利與雙龍則為巒社、卡社、丹社、郡社群的混合。「支群」此因素到底會不會影響「重建」與「社造」，依我們的觀察認為是有影響的，如上述巴宰族下

的「噶哈巫」支群很清楚的已將自己與巴宰族分開。

綜上言之，我們認為鄒族的來吉部落因災害輕微，所以排除在本研究之外。又由於本研究之人力、時間有限，所以選擇的案例亦數目有限。經過篩選，本研究進行個案探討的有以下幾個：

表 26：本研究之個案探討對象

族群	支群	位置			災情
		縣	鄉	部落	
布農	卡社	南投	信義	潭南	整建
泰雅	澤敖利亞	台中	和平	三叉坑	遷住
	賽考列克	南投	仁愛	瑞岩	遷住
邵	---	南投	魚池	日月村	整建、遷住
平埔巴宰族	噶哈巫	南投	埔里	四庄	整建

族群方面的考量，4 個族群的個案其災情都相當嚴重（鄒族因災情不重，所以已如上述不考慮）。其中，布農族的部落均為原地重建，其中潭南部落災情最嚴重，而且經濟能力本來就較差。同時，它又主要是卡社群的後裔，所以選取之。泰雅族雖然有不少聚落在重建，有遷住的也有整建的。整建的案例全半倒家戶數目多不大，而遷住的幾個當中，以三叉坑、瑞岩二部落最多戶數，問題最大，至今瑞岩部落都還沒有重建完成。二者一起選取，其實也有意做個彼此對照，進行比較。在所屬支群上，二者並不相同，不過一般泰雅族並不特別強調，倒是瑞岩因有泰雅族（賽考列克支群）神話故事發源地，顯得特別；三叉坑則屬澤敖利亞支群，並不是那麼突出的一個部落，三叉坑所在地也是光復後因與雙崎部落基督教派別不同，而分離另立的部落。瑞岩與三叉坑在族群上二者有些差異，但均因原部落基地不穩而被要求遷住，戶數均達百戶所以選取。

邵族在災前災後，因為於觀光勝地日月潭，所以一直表現突出，外界關注與協助亦多樣，值得追索其重建與社造歷程。而屬平埔的噶哈巫族因為活耀的人類學者介入，在重建期間多所發聲，黃美英教授本身的族群歷史研究也已有些成果，因此乘便一併整理、了解，亦可供近年平埔各民族復振運動之參考。

由於各族各部落所涉及的人、事均不相同，而且各自有文獻檔案，所以大體上第一年以文獻檔案蒐集與整理為個案研究之基礎功夫，第二年再據以進行補遺性之訪談，使個案描述與分析更加深入真切。以下即是二年來的研究調查成果。由於研究人力之有限，個案深入描述自然不得完盡，也只能說這仍是階段性的成果。

## 第一節 邵族日月村的重建與復振運動

### 一、地震發生前

#### (一)社區概況

邵族是現今居住在日月潭周遭的日月村的原住民。邵族在康熙以前居住於 Puzi。康熙年間他們已經搬到 Lalu 島上，其中社仔、水社、頭社等部落，是乾隆四十五年，自嘉義大埔移居現在居住地。道光以前，他們便開始放棄了 Lalu 島，而分散日月潭周圍地區，在魚池、貓蘭、水社、石印、茅埔、頭社等地，形成聚落，然而這些聚落目前已成為漢人的村落，反而邵族人只聚居日月村（德化社），其間亦雜居了不少漢人。

相傳邵族的祖先，在狩獵時為了追逐一隻白鹿，無意間發現了日月潭及其附近地區，是塊可以供世代子孫生生不息的園地，於是舉族遷居日月潭。邵族原是部落型態的共生社會，族人以狩獵，漁撈採集、農耕為生存方式，土地屬於部落的公共財產。其農耕早期以山田燒墾為主，清嘉道年間，大批漢人入墾水沙連，邵族人才漸漸從漢人習得水稻的種植法，作物以稻、粟、甘藷和花生為主，玉蜀黍、煙和薑也是每戶必種的，捕魚作業就和其他土著的狩獵一樣重要，每日所撈的魚蝦是必要的食物及經濟收入。在豐年祭及過年祭時，狩獵僅存一項重要的儀式，飼養家畜才是重要的家庭副業。

受漢人大量移入的影響，邵族原來的「粟作」耕作，逐漸改變稻作為主要的農耕作物。而原來邵族的社會組織以氏族為單位每一氏族有其一定的義務，相當嚴格的男女分工制度也逐漸式微。近年來，邵族處在外來文化、宗教等外力的衝擊下並未被全然同化，甚至發展出其獨特的民族性格，族人仍堅持祖先信仰，各戶人家奉祀著代表祖先存在的祖籃，並維持負責各種祭祀的「先生媽」制度。而每年歲時祭儀，諸如開墾祭、播種祭、除草祭、豐年祭、狩獵祭仍依傳統時序舉行儀式。



圖 2：德化社位置圖

## (二)地震前社區運作

聚居南投縣日月潭的邵族，目前族群人口總數不及三百，而長期以來，所居環境的經濟開發又完全受制於漢人社會文化體系。甚至在族群的認定上，邵族的名位不是被排斥於「九族山地原住民」之外，就是被視為鄒族的支族。大部分的邵族人住在日月潭畔的日月村，少部分原來屬頭社系統的邵人則住在水里鄉頂崁村的大坪林，兩地加起來的總人口數在上世紀末約是二百八十三人，這樣的人口數可以說是全世界最袖珍的少數又少數之族群。

日月村雖說是邵族人聚居的最大村落，居民約 1000 人，人口組成中邵族二百多人只佔五分之一，其他五分之四是漢人，邵族人仍然是少數，在這樣以觀光商業和旅遊服務為產業主體的經濟開發下，就邵族文化而言，年輕一代因外在環境因素的影響，已無法流利使用邵語溝通，對文化傳統之參與及瞭解均顯不足。就經濟而言，觀光事業競爭能力也處於弱勢。就土地所有權而言，經過市地重劃後，切割分配糾紛雜陳，邵族所有權明顯減少。故而長久以來，邵族的傳統文化淪為地方產業的附加價值，失去了主體性。

在震災之前，邵族人即就邵族定位、正名問題及土地流失，於 88 年 6 月成立「邵族文化發展協會」，是為一個正式登記立案的合法民間團體。希望透過這個組織，協調部落內部的意見、舉辦邵族母語班、恢復邵族過去的傳統等，來整合族人的力量，並對外發聲。

以往政府對於原住民身份的認定，是以所謂的「九族」原住民為主，這當中找不到「邵族」的名稱。邵族人的身份登記是以「曹族平地山胞」作為族籍的身份登錄，而曹族就是「鄒族」，曹或鄒只是因為不同時期、不同語言（閩南語或是國語）的音譯誤差而已。鄒族人也在 88 年完成以「鄒族」做為法定族群正名的心願，然而邵族身為一個獨立族群，儘管擁有自己的傳統語言與固有的祭儀習俗，卻仍得一直委身於鄒族的名分之下，所以族人早已發聲要求政府社會還給他們正式的族名。邵族的正名運動除了要求以「邵」為名之外，還要求光華島以及德化社同時正名，這些地方都曾是邵族的舊社地，本來就有原始的名稱，恢復舊名是對於地方族群和歷史的尊重。

至於邵族土地流失的問題，可追溯至日據時代，但影響甚鉅的則是在 79 年，邵族尚未被定位為正式的原住民而被視為一般平埔族時，南投縣政府將原本屬於邵族的土地同樣視為一般私有土地，在經過大多數居民的同意後，將日月村土地市地重劃，造成邵族人和漢人雜居的形式，而邵族人家屋用地也完全喪失其重要的門口埕祭祀空間。

## 二、地震發生後

### (一)地震災害

日月村居民 944 人，邵族 283 人，比例 4 分之 1。921 地震瞬間造成全村全倒半倒約 140 間，幸好無人員傷亡，1 個月內損壞房舍拆了 60 間。而邵族有 45 戶，幾乎 8 成以上震倒，10 月 17 日調查時，已拆 11 間。倒是其中舉行邵族杵音儀式的袁家，有 70 年以上之舊屋尚保有完整梁柱與壁面。而震災當時正為族群傳統祭儀節日（月），為舉行傳統祭儀而整理的廣場，就成了災後族人搭帳棚露宿的所在。除此之外，電視收訊一直無法恢復，聯外道路方面尚好。但各家戶除了無房屋可居住，又因觀光業停頓及打零工機會全無，都面臨無收入之生活困境。全日月村，平地人要求臨時屋安置的只有 10 戶，而邵族人則有 45 戶。

另方面，日月潭諸多風景點建築物均有極大的損壞。包括涵碧樓、教師會館、名勝巷、日月村商店民宅，天廬大飯店、九龍飯店倒塌，以及 6 間旅館受損無法使用，寺廟亦各有損壞，頭社壩堤有裂縫，日月村碼頭亦遭殃，光華島上月下老人亭崩倒。

### (二)行動歷程

#### 1. 緊急應變

各家戶於村內空地廣場搭起個別的帳棚，大部分的族人居住於此，少數有船的人以船為家。用水則往公廁取用，沒有熱水洗澡，有人在日月潭洗，忍受冷水。9 月 25 日第一批救援物資到達，但帳棚仍不夠。居民士氣全無。

災後數日，李總統指示將投資 30 億元建設日月潭成為國家風景區，「重建日月潭，儘速重建涵碧樓。」10 月 12 日，南投縣政府觀光單位發函「921 災變後 Lalu 島重建建議書」給邵族。10 月 13 日高雄市政府團隊協助召開邵族重建協調會議。隔日公部門為日月潭的重建整體發展成立了籌備會。10 月 15 日台大人類學系胡家瑜教授及其助理、學生 5 位，加上地方文史工作者陳板等，會同邵族文化發展協會理事長巴努·佳巴暮暮及族人，開了協會的理監事會，會中除論及尋求公部門協助重建，更提出族群復振的種種做法，包括重返祖居地，前往光華島接收為「拉魯島」，祭告祖靈，並提出「921 災變日月潭地區重建的邵（Thao）宣言」以及「邵族重建拉魯島（Lalu）聲明」。前者 1. 強調重建不只是硬體，也是邵族文化的重建。2. 邵人對日月潭重建有參與權。3. 主張重回 Puzi（土亭仔）祖居地，作為邵族重建基地。4. Lalu 島歸還邵族。後者則針對南投縣政府的 Lalu 島重建建議書提出：1. Lalu 島重建應由邵族人主導。2. 重建計畫有學者、專業者參與。3. 按合理程序進行。有關重回 Puzi 祖居地，設置之「邵族文化自治區」初步交由「竹籬笆工作室」蔡筱君為其規劃。

10 月 17 日李遠哲赴日月潭，邵族人請其協助保留邵族文化及爭取 Puzi 為

族人文化園區。10月19日邵族文化發展協會開始向外徵求專業人士之義工，協助遠近程之重建工作。相繼的，中華民國社區營造協會、台權會及「921集體記憶推動小組」人員均已進入部落，尋求可著力之處。同時媒體也大幅報導上述宣言等，亦獲得不少人士之聲援。

10月22日日月潭已確定由省級提升為國家級風景區，其範圍將擴大為8900公頃，並委託太乙工程顧問公司進行整體規劃。族人代表赴交通部觀光局聽取日月潭重建簡報並參與討論，強調「日月潭的重建不只是觀光的重建，也是邵族文化的重建。」會中決議光華島尊重為邵族的祖居地。同時間，范巽綠立委亦召集「邵族文化協調發展重建會議」。邵族人亦決定24日將循水路、陸路重回土亭仔祖居地，正名為Puzi，宣告於該地重建邵族文化部落。

23日連戰赴魚池勘災，聽取觀光局長簡報日月潭重建計畫，會中提出三指示：1.儘速成立國家風景區管理處。2.重建規劃要有前瞻性、未來性、國際水準。3.讓邵族長老參與規劃，保存文化傳統。當日族人亦召開重建工作計畫，包含(1)正名運動(2)重建基金(3)邵族與日月潭重建規劃草案(4)自力造屋計畫(5)土地研究小組(6)老照片出版計畫(7)邵族文化部落重建網絡(8)編輯說帖手冊，設在地工作站。

24日，中午6位先生媽帶領族人赴祖居地，領唱歌頌祖靈，又獻小米酒，長老在東西側防禦工事遺址前，插上寫著「maruquq」(地塹)的牌子，並辨識祖墳等遺跡，表示將捍衛此祖居地，並在林中搭起臨時帳棚，埋鍋造飯。全程著邵族服飾、講母語。對於此Puzi地塊，族人希望政府將之編列為族人的「原住民保留地」。同時族人已具共識，將之視為「邵族部落集體共有」。

10月27日在立法院會議室召開第一次「邵族文化重建行動聯盟」的會議。參與者包括觀光局副局長、原民會企劃處長、林務局觀光遊憩科長、范巽綠、朱惠良、蔡中涵、巴燕達魯立委、台大城鄉劉可強、社區營造協會理事陳板、樂山文教基金會執行長丘如華、原住民文教基金會黃鈴華。而所謂「邵族文化重建行動聯盟」是族人提出「邵族921災後明潭地區重建宣言」後，往各界尋求支持、簽署，由立法委員所成立的團體。於27日已有84位立委參與連署。此次會議是由范巽綠立委主持。會中各與會人員在發表個人意見後，有三點結論：

- a.林務局願意與原民會配合，釋出邵族祖居地28林班地，將盡速進行實地會勘。
- b.觀光局允諾在重建規劃小組中，納入邵族族人及相關的人類學、歷史學者。
- c.邵族應盡快提出自己的規劃構想與方案，以作為下一步文化重建以及與觀光局溝通的基礎。(王淑津，1999)

10月28日族人透過團管部，請古坑鄉多餘救援物資轉送日月村。10月30日災後重建推動委員會的新執行長、經建會副主委江丙坤稱：暫時禁限建區還包括將發展為國家風景區的日月潭觀光點與歷史建築物。

11月3日，在魚池鄉公所，族人與鄉長召開「邵族文化部落再造研究規劃」的期中簡報。此案由台大城鄉基金會負責，族人參與下進行。此研究規劃的期末報告在12月20日魚池鄉公所舉行。另一方面，12月26日召開第一次規劃Lalu島的會議。

11月5日族人再次前往涵碧樓向連戰副總統爭取成立「邵族生活文化部落」，希望爭取由日月潭設立國家風景區的30億經費中的3億作為重建基金。地塊則包括Lalu島及Puzi半島的50公頃土地。此地為邵族部落集體共有，其內（1）復原舊有聚落形式和生活環境。（2）為傳承傳統文化，設置祭祀祖靈屋、邵博物館、母語學校、技藝教室。（3）集體經營邵族文化產業。

## 2. 臨時安置社區與邵族文化自治區

災後第二個月，謝英俊即進入日月村，為邵族規劃新社區，打算建築臨時安置房舍。用地為日月村外圍道路及派出所上方，以前是族人水田的地塊。1973年林洋港當縣長時徵收此6公頃田地為「山地文化中心」，由邵族人表演歌舞吸引觀光客。但隨著觀光潮消退，此設施地塊也就長久荒廢閒置。經過媒體發布募款的消息後，11月25日新竹扶輪社及日本6個姐妹會捐出180萬元。新竹市長蔡仁堅也答應說服921救災專戶管理及運用委員會支付短缺的320萬元。11月30日晚，邵族人就舉行組合屋抽籤會議，同時發表邵族臨時安置社區的聲明。12月5日組合屋舉行動工典禮。

這批住屋依據族人供奉的四十一祖靈籃戶，興建四十一戶臨時屋，為長條型，留出幾個廣場，作為祭儀、公共廣場（如下圖）。住屋構造為輕鋼架骨架，矮磚牆上架竹牆，竹屋頂。施工方式謝建築師做了很好的規劃，可以招募義工以及族人參與施工，後者可賺取工錢。施工項目包括：輕鋼架組立；屋頂板、油毛氈、竹頂鋪設；砌卵石排水溝；砌磚。台北的全國義工總會很快響應此項招募，共有80位義工分批參與，12月31日第一批臨時安置住屋便完成，舉行了落成禮。同時，邵族部落文化教室隨即開工。當日，「伊達邵—邵族重建社區報」創刊號發行。簡單報導了起厝過程以及台大城鄉基金會Lalu島的規劃。往後的日子由於此安置社區的出現，不少民間團體、單位及民意代表來日月潭關心邵族事務。同時，義工也繼續於週末來此參與社區後續的建設施工。

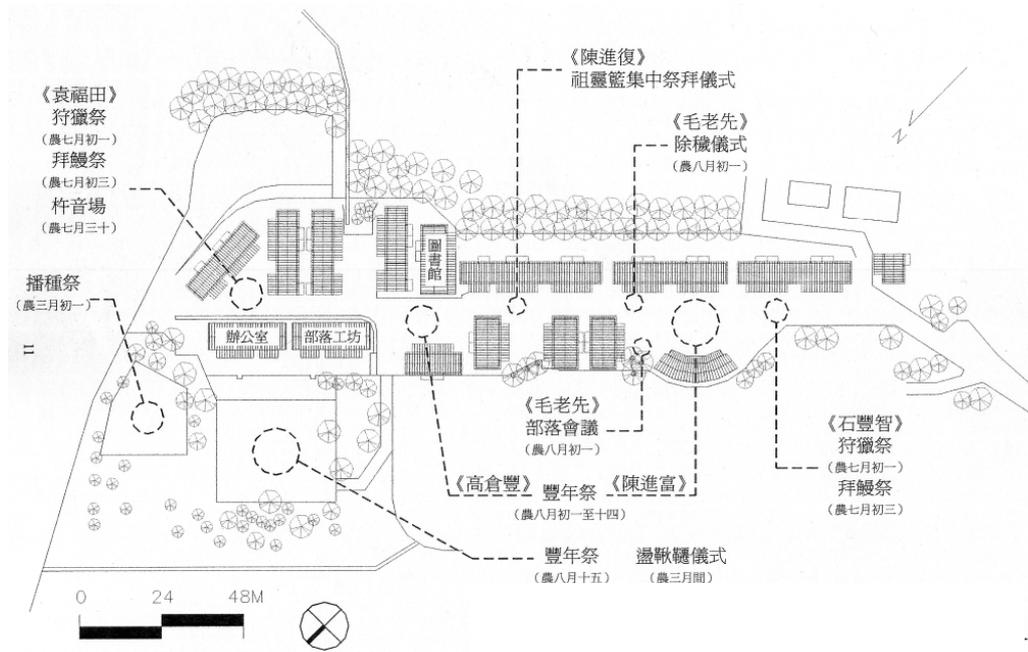


圖 3：邵族安置社區配置圖

而家屋每戶室內 13.5 坪，含前後外廊 18 坪，其中設備材料費 12 萬/戶，工資 10 萬/戶，合計 22 萬/戶。在 88 年 12 月 5 舉行動土典禮，並於同月 31 日舉行第一階段落成典禮。

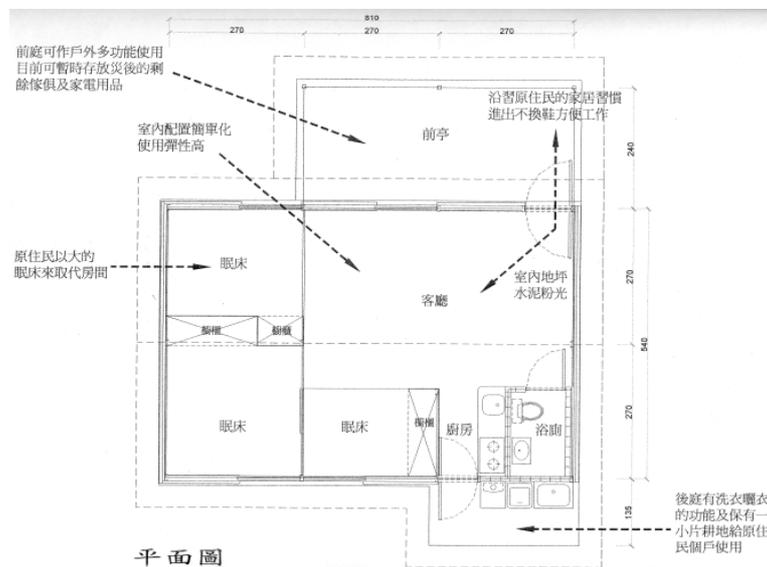


圖 4：邵族臨時家屋平面圖

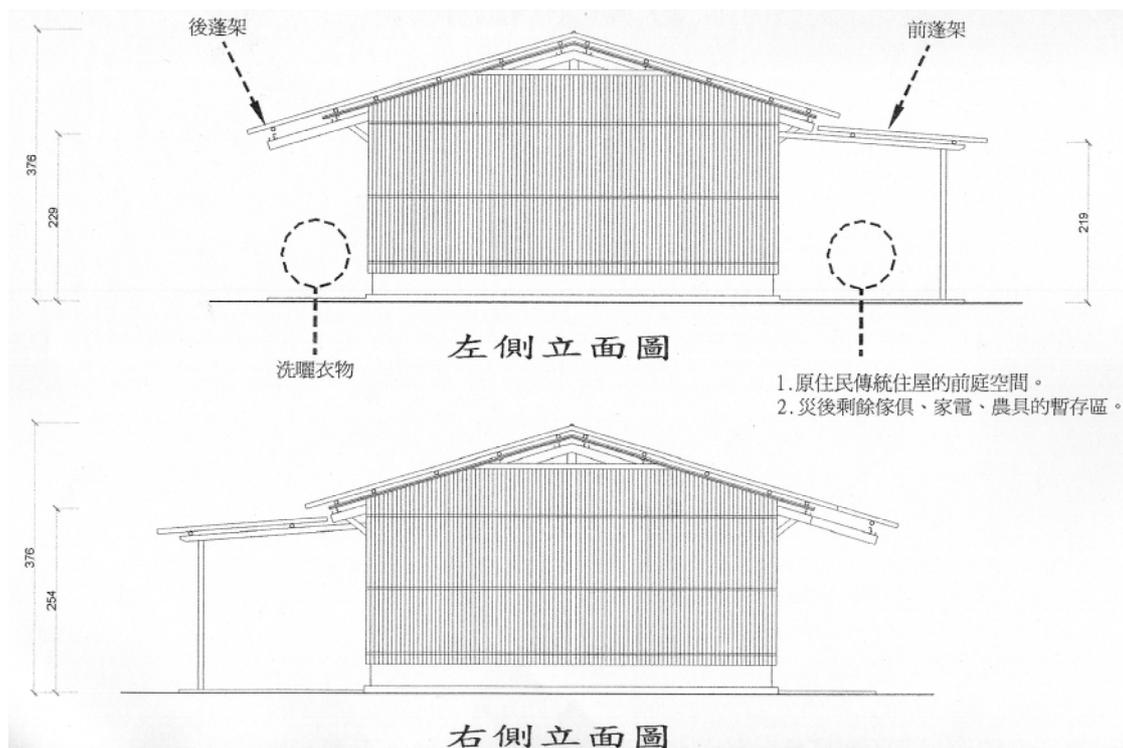


圖 5：邵族臨時家屋立面圖

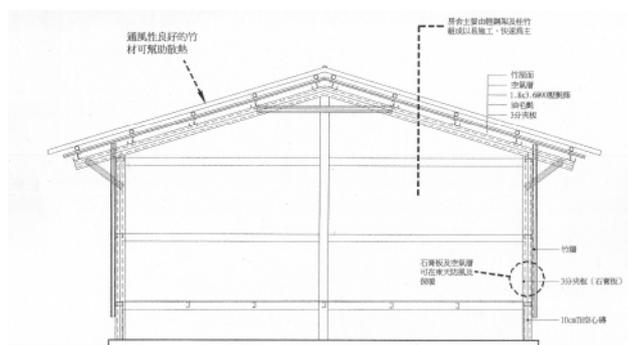
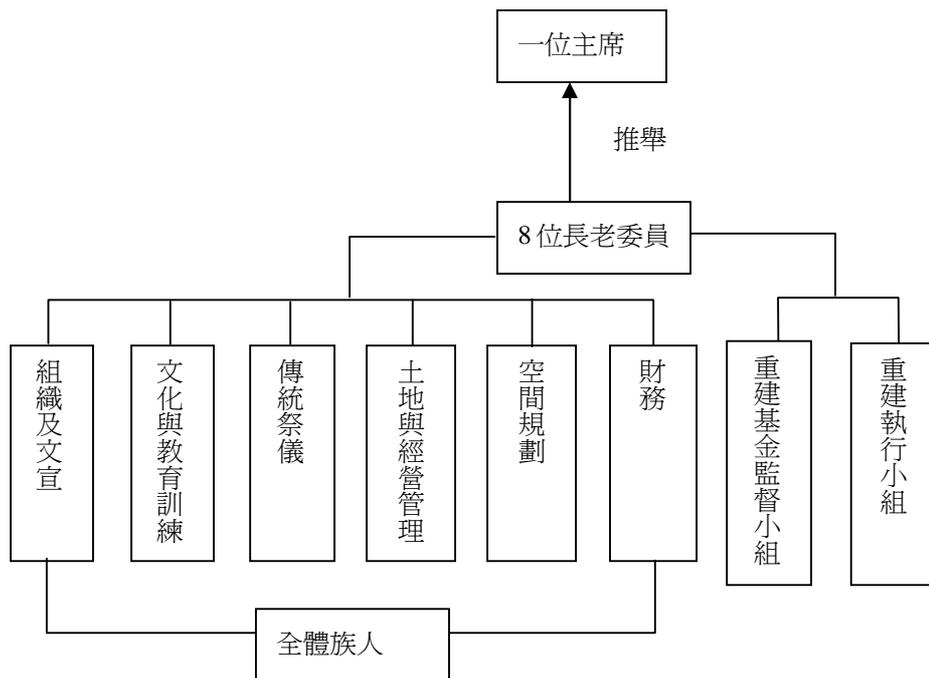


圖 6：邵族臨時家屋剖面圖

11 月 16 日立法院「邵族文化重建行動聯盟」再次開協調會，針對林務局、觀光局，再次提出光華島、玄奘寺所在的 Puzi 半島及德化社週邊 29 林班地，總計 150 公頃的面積，至少該還給邵族人使用。學者並辨明觀光局「文化園區」與邵族人的「文化自治園區」、「聚落重建」概念內容不同。

11 月 22 日族人正式成立「邵族重建委員會」，目的在重建 921 地震所重創之日月潭地區邵族部落，並由全族參與多項工作之方式來達成，其組織架構如下：

表 27：邵族重建委員會組織架構



事實上，此組織與「邵族文化發展協會」早在 11 月 3 日即召開第一次會議，已開始運作。

12 月 22 日經建會通過劃設日月潭地區為國家級風景特定區，29 日行政院核定，2000 年元月 24 日管理處於日月潭正式掛牌運作。

89 年 2 月間中國人權協會在日月潭舉行邵族部落重建座談會，建議正名邵族為台灣原住民地十族。而真正獲得憲法承認，已是 90 年的 9 月 22 日。

3 月 3 日，台電人員來臨時安置社區打算斷電，被族人發現，阻撓成功。

Lula 島的重新規劃，從災後台大城鄉基金會規劃人員即與族人多方商討，12 月底向觀光局、魚池鄉公所、南投縣政府提出初步規劃案。大約此時觀光局正式委託台大城鄉基金會從事此案。此案一直到 89 年 8 月才正式完成。觀光局也撥專款修築，於 2001 年 1 月即完工。

有關在 Puzi 設立「邵族文化自治區」的構想，族人一直在不同場合發聲提出，但是顯然礙於固有土地的解編、移轉於法闕如，「自治區」或「文化園區」、「文化復育園區」亦均無法定的基礎，因此一直沒有任何具體發展。倒是不少族人工作機會在「安置社區」大致完工後，再次陷入無以為繼的狀況。因為日月潭的觀光業完全癱瘓。

89 年族人的祖靈祭於 8 月 30 日開始，一直到 9 月 21 日結束，9 月 12 日為豐年祭最高潮。因為災後一年媒體的曝光率高，本次祭典吸引不少有心人士參與，族人也特別用心在「安置社區」盛大舉辦。同時，學術研究者也紛紛前往日月潭進行邵族的文化研究，如語言、音樂由李壬癸教授、林清財教授負責，Lalu

島的考古由劉益昌負責。至於 921 災後的族人復振運動，埔里文史工作者簡史朗申請到公共電視與聯合報經費支持拍攝紀錄片。（9 月 21 日以「回到故鄉的夢」為名於台灣國際紀錄片雙年展首映。）在祭典的期間，所謂「邵族文化村」的表演節目則又於 9 月 1 日重新開張，接受團體預約。

不僅如此，族人也因為復振運動，受媒體的傳佈，獲得公部門（教育部、921 重建會、勞委會等）多項文化傳統活動案之補助，包括小米播種祭典、豐年祭、傳統工藝（織布、珠串）、傳統獨木舟製作暨織布研習計劃（中華民國全國教師會）、漆藝、導覽培訓、母語教學等等。

災後的兩年，也就是 90 年 10 月，族中已故陳長老家及其前廣場——傳統祭儀場，再次面臨公部門要求拆除之威脅。起因是 76 年之市地重劃，早將陳長老家這塊土地重劃為國有抵費地，政府一直打算將其地上物也就是陳長老家之家屋及祭場拆除，以便進一步出售此抵費地，供民間開發。可是陳氏家族以及全體族人均不同意此種作法，持續抗議。然而至 2003 年的 1 月 20 日，儘管民間團體如台灣原住民族政策協會聲援，法院仍然授權登記地主強制執行拆除陳長老家住家及傳統祖籃祭儀廣場。真正執行是在 2003 年的 3 月 28 日。

2003 年 4 月 8 日監察院亦建議政府設置「邵族安置與文化復育社區」，作為邵族共同使用之歲時祭儀用地及集居生活場所。

邵族的安置社區至今未拆，可是其間歷經多次公部門欲將之拆除的要求，南投縣政府 2004 年 12 月 14 日即發文，要求邵族安置社區於 2005 年 1 月底前由住戶自行拆除，但是族人誓死抵抗。縣政府有意收回此現有地（3 萬 5 千平方公尺）招商以 BOT 方式完成，興建大型旅館。事實上，現住戶有 10 戶，44 人為獨居老人及身障，無法外出謀生。然而公部門意欲拆除的動作一直不斷，而這個「安置社區」在 2003 年已被改稱為「邵族文化復育社區」，畢竟震災後已近四年，這個社區轉而擔負起部落重建、文化復育基地的使命。2005 年 4 月 9-11 日，邵族人再次舉行早稻播種祭，5 月 1 日更有「稻米文化展」開展（由台灣愛普生公司贊助、漢生雜誌、人間學社協助）。邵族文化發展協會也於 4 月 11 日原民會主委瓦歷斯·貝林蒞臨播種祭時，發表聲明：「尊重民族意願，讓邵族人主導邵族未來！」

2005 年 5 月 29 日，行政院長謝長廷赴屏東原住民族文化園區，主持邵族傳統住屋落成文化主題展時，宣示「日月潭休閒度假旅館 BOT 案」之補助叫停，要求南投縣政府停止拆遷邵族文化復育社區之行動。南投縣政府也回應不會立即拆除。此地塊有 2.6 公頃，29 戶族人仍居住於此。

直到 2006 年春天，政府才確定 Puzi 可以劃定為「邵族文化復育園區」歸還邵族共有，可以說是族人重建以來，多年復振運動最終的也最大的成果。

### (三)內部動力

88年11月22日成立「邵族文化重建委員會」，正如上幾節文字所述，除持續進行邵族正名運動外，邵族人即針對官方的日月潭重建發展計畫，希望藉此解決民國79年因不當的市地重劃造成邵族的土地流失問題，進而討論邵族重建基金、邵族與日月潭重建規劃草案、邵族部落重建自立造屋計畫、邵族土地研究小組、邵族老照片出版計畫、建置邵族文化部落重建網站、編輯說帖小冊子及設立在地工作站等內容與舉辦重回祖居地(Lalu及Puzi)之活動。換言之，邵族在整個運動發展一直有著內部的發動力，持續外部進入的各類人士合作推動重建、復振工作。然而，事實上，邵族內部人際組織間仍有著一些矛盾存在，致使意見不合、各行其事，雖然重建、復振的大方向未受內部齟齬的影響。

#### (四)外部動力

##### 1.外來團隊的協助、協力關係

###### a.台灣大學人類學系

88年10月台灣大學人學系針對邵族展開文化上的專業協助，推動長期的部落復建工作。希望藉由了解當地居民社會的需求與災後內心的變化與對未來的期望，規劃出自己的家園。

###### b.第三工作室---陳板

為921集體記憶推動小組成員，參與邵族文化發展協會理事長及族人與台大人類學系師生，前往接收拉魯島（原光華島），祭告祖靈並宣示將在Puzi（日月潭土亭仔）新建邵族文化自治園區的決心<sup>3</sup>。

###### c.竹籬笆工作室---蔡筱君

為邵族人規劃「邵族文化自治園區」。

###### d.第三建築工作室---謝英俊建築師

謝英俊等人在88年10月進駐日月潭，為邵族設計安置社區，謝英俊決定以祖靈信仰和邵族的各種祭儀為主軸，配置社區空間，讓文化的細膩度自然融入生活空間。除了社區的硬體設施之外，第三建築工作室也推動一系列的文化保存活動：邵族傳統獨木舟製作計畫、傳統狩獵文化研究計畫、邵族動植物誌、藤編竹編、暑期營隊計畫、資訊圖書館、文物館、持續進行傳統祭儀推展舉辦與研究記錄、杵音及傳統歌舞教習、演出、母語研習課程、織布、解說員訓練

###### e.立法院邵族文化重建推動聯盟

邵族原住民積極在日月潭畔祖居地土亭仔（Puzi），爭取劃設一百五十公頃土地做為文化復育園地，邵族文化發展協會巴努表示，而立法院八十四位立委於88年11月16日組成邵族文化推動聯盟，直接與行政院相關單位展開磋商，也期待總統當選人陳水扁能重視並兌現照顧原住民的競選承諾。

f.88年11月25日新竹扶輪社以及日本六個姊妹會捐出一百八十萬元指定做為日月潭邵族部落的臨時安置屋搭建等費用，市長蔡仁堅同意說服九二一救災專戶管理及運用委員會支付短缺的三百廿萬元，以免邵族離開山區，導致文化滅亡。

###### g.埔社文教工作室

九二一大地震中受創現正規劃重建的日月潭風景區，埔社文教工作室建議維護邵族聖地光華島兼為「大震地標」，落實自然景觀與人文資源俱備的社區營造工作，使成為警世活教材。

---

3 丁榮生 1999.10.16 〈邵族祭告祖靈 決建文化自治區〉中國時報。

#### h. 台灣大學人類學系

88年10月台灣大學人類學系針對邵族展開文化上的專業協助，推動長期的部落復建工作。希望藉由了解當地居民社會的需求與災後內心的變化與對未來的期望，規劃出自己的家園。

#### i. 第三工作室---陳板

為921集體記憶推動小組成員，參與邵族文化發展協會理事長及族人與台大人類學系師生，前往接收拉魯島（原光華島），祭告祖靈並宣示將在Puzi（日月潭土亭仔）新建邵族文化自治園區的決心<sup>4</sup>。

#### j. 竹籬笆工作室---蔡筱君

為邵族人規劃「邵族文化自治園區」。

#### k. 第三建築工作室---謝英俊建築師

謝英俊等人在88年10月進駐日月潭，為邵族設計安置社區，謝英俊決定以祖靈信仰和邵族的各種祭儀為主軸，配置社區空間，讓文化的細膩度自然融入生活空間。除了社區的硬體設施之外，第三建築工作室也推動一系列的文化保存活動：邵族傳統獨木舟製作計畫、傳統狩獵文化研究計畫、邵族動植物誌、藤編竹編、暑期營隊計畫、資訊圖書館、文物館、持續進行傳統祭儀推展舉辦與研究記錄、杵音及傳統歌舞教習、演出、母語研習課程、織布、解說員訓練

#### l. 立法院邵族文化重建推動聯盟

邵族原住民積極在日月潭畔祖居地土亭仔（Puzi），爭取劃設一百五十公頃土地做為文化復育園地，邵族文化發展協會巴努表示，而立法院八十四位立委於88年11月16日組成邵族文化推動聯盟，直接與行政院相關單位展開磋商，也期待總統當選人陳水扁能重視並兌現照顧原住民的競選承諾。

m. 88年11月25日新竹扶輪社以及日本六個姊妹會捐出一百八十萬元指定做為日月潭邵族部落的臨時安置屋搭建等費用，市長蔡仁堅同意說服九二一救災專戶管理及運用委員會支付短缺的三百廿萬元，以免邵族離開山區，導致文化滅亡。

#### n. 埔社文教工作室

九二一大地震中受創現正規劃重建的日月潭風景區，埔社文教工作室建議維護邵族聖地光華島兼為「大震地標」，落實自然景觀與人文資源俱備的社區營造工作，使成為警世活教材。

簡史朗從事日月村村史寫作的文史工作者，並獲聯合報系文化基金會與公視贊助的「走過九二一」紀錄片拍攝計畫---「邵族的部落重建-編織一個祖居地之夢」，紀錄日月潭德化社，僅存兩百八十三人的原住民——邵族，在大

4 丁榮生 1999.10.16 〈邵族祭告祖靈 決建文化自治區〉中國時報。

震過後爭取回到祖居地—— Puzi 重建部落社區的過程。

o. 台灣大學建築與城鄉研究發展基金會

89 年交通部觀光局將在日月潭投入一億四千萬元進行設施整建，當中 Lalu 島委由台大城鄉規劃設計，將恢復 Lalu 島早期風貌，讓遊客登上潭中小島碼頭，可見到昔年獨特景觀。

p. 日月潭原住民經濟發展協會

q. Zintun 工作室

## 2. 取得的資源（公、私部門、民間物資）/ 計畫（政府）

外圍計畫：

a. 「日月潭整體重建計畫」

88 年 10 月 22 日通過 30 億餘的日月潭整體重建計畫。在中央與南投縣政府合作規劃下，確定由省級提升為國家級的日月潭風景區，風景區範圍擴大為 8900 公頃，並計劃關建湖中湖水域活動區和纜車路線，環湖道路也將改為行駛接駁巴士，光華島則尊重邵族祖靈地的方向規劃。

b. 「日月潭風景區浴火重生規劃案」，由交通部和南投縣政府委託太乙工程顧問公司進行整體規劃，現有日月潭風景區面積僅 1994 公頃，經學者與機關代表討論後，建議擴大為 8900 公頃，範圍北臨魚池鄉都市計畫界，東至水社大山山脊線，西至水里與中寮鄉界，南到魚池與水里鄉界，新增的景點包括水里溪沿線的明潭和明池發電廠，水社大山和集集大山等，集集鐵路支線車埕站、九族文化村等，使日月潭國家風景區景觀特色增為二山一湖。而 8900 公頃的日月潭國家風景區將分為七個分區，包括生態遊憩區，歷史景觀區、德化社文化園區、孔雀園文武廟區... 等等，拉魯島則尊重是為邵族的祖靈地，將與邵族溝通，結合文化與觀光發展。

但是在此計畫中，邵人仍處於如日據時代被劃定在「德化社文化園區」，而邵族居民希望不再回到從前以政治、商業、觀光為導向的硬體重建，而是建立邵族文化自治園區。對於 150 公頃 Puzi 土地，在邵族不知情情況下，由縣政府委託規劃，邵族於 10 月 16 日提出宣言，要求加入日月潭重建計畫，認為重建日月潭應優先重建瀕臨滅絕的邵族文化。邵族文化發展協會認為，整個日月潭重建計畫的成敗，關係到邵族文化機制與文化發展，唯有充分讓邵族人參與重建計畫，才能確保邵族群文化空間與族群永續的經營傳承。

c. 至於有關邵族部落社區有關的各類可屬社造之計畫統整如下表：

表 28：邵族社區營造提案名稱與計畫內容

鄉鎮	社區名	補助計畫名稱	補助單位	經費	執行期間	出處	內容概要	提案單位	
魚池鄉	德化社		文建會	1,250,000		第二社造中心 成果報告(新 故鄉文教基金 會)	1.文化復育。 2.文化展演。外來協力團隊推出 後，理監事會議決議暫停執行本 案，退回文建會補助經費。		
			文建會	490000		第二社造中心 成果報告(新 故鄉文教基金 會)	1.杵音復育。2.社區參訪		
	日月村伊達邵社區	災後日月潭伊達邵族社區民族文史意識動員計畫	文建會	1250000	91~92				
		動物誌及耆老生命史調查與導覽訓練計畫	921 重建會	245000	90.7~ 90.12	921 重建會			邵族文化發展協會
		亞洲原住民國際會議(AIPP 會議)	日月潭國家風景管理處	2000000	不詳				
		重建大軍	勞委會	4000000	不詳				
		織布班	南投縣政府主辦，台灣原住民族學院促進會承辦的「南投縣原住民族部落社區大學」	不詳	94 年春 季		失傳了百年的邵族織布技術，在邵族部落教室中重現，他們自製織布機，在錯誤中學習，鄰近的國小老師也勤勞的載著學生來學習，我們看到了邵族的老中青三代共聚一堂，只為學習祖先的生活智慧，附近日月潭的商家也來學，因為他們期望能從中學會織布，然後發展屬於日月潭原住民族風格的手工藝品，並把他們的織布流程與圖樣製作成動態的光碟，期望透過這樣的教材彙整，能夠進一步將部落的傳統知識體系予以累積，未來才能使這樣的文化體系延續下去。		
		珠串班	勞委會	不詳	不詳				
		獨木舟工坊	勞委會	不詳	不詳		目前在台灣原住民裡，有造船工藝的民族不多，東海岸的阿美族與日月潭畔的邵族會將大樹挖空後，造成獨木舟使用。		
		邵族導覽訓練坊	九二一震災重建基金會	122500	90.04- 90.11	九二一震災重 建基金會	已註銷		新竹市 新竹文化協會
		邵族母語研習	教育部	不詳	不詳				
		漆藝工坊	921 重建會	不詳	不詳				
		陶藝工坊	文化局	不詳	不詳				
		邵族陶藝工坊	南投縣政府						
		邵族連絡站	全國民間災後重建聯盟	1250000	2001.0 7.31 前 核撥	全國民間災後 重建聯盟兩年 工作紀要			
		邵族 921 災後臨時安置地	全國民間災後重建聯盟	2000000	2001.0 7.31 前 核撥	全盟兩年工作 紀要			邵族文化發展協會

## 第二節 布農族潭南部落

### 一、地震發生前

#### (一)部落概況

與魚池鄉交界的潭南村，位居丹大溪支流玉崙溪畔，海拔約七百公尺上下，與名聞遐邇的日月潭相鄰，村民大都屬於布農族卡社族群。人口約 190 戶，700 多位村民。

表 29：潭南村人口統計表（2004 年）

（南投縣信義鄉公所網站 <http://www.shini.gov.tw/village.htm>）

鄰別	合計				平地原住民			山地原住民			備註		
	戶數	人口數			戶數	人口數			戶數	人口數			
		計	男	女		計	男	女		計		男	女
001	28	141	73	68	0	1	0	1	26	133	69	64	
002	59	179	105	74	0	1	0	1	58	171	101	70	
003	62	237	122	115	0	2	2	0	61	220	110	110	
004	47	165	82	83	1	3	0	3	41	150	74	76	
小計	196	722	382	340	1	7	2	5	186	674	354	320	

潭南村為布農族卡社群的一個集村型部落，村子座落於東北、西南走向的斜坡台地，面對丹大溪的支流玉崙溪，海拔從 625 公尺到 750 公尺之間，範圍約 700 公尺長、200 公尺寬。以一東北、西南軸向之主要道路串連起來，村內除建地外，尚有不少田地及基本之公共設施。



圖 7：潭南村位置圖

而部落經濟狀況<sup>5</sup>以務農與養殖為其主要產業，養殖香魚與種植龍鬚菜。潭南村經濟狀況不佳，收入以零工和種菜為主，零工內容為工地的板模，水泥工或在梨山採水果，作物則以龍鬚菜（幾乎每天可收，全家人一起撿一天菜約可有一千元收入），敏豆（一年只有六、七、八月可收成）為主，此外還有竹子（竹筍）、檳榔。根據訪談，村民採購民生用品多前往魚池、水里、埔里採購，建材則多至埔里採購。

### 1. 農業

潭南村的產業，基本上以農業及養殖業為主。農業方面以種植龍鬚菜為主，為中部重要產地之一。在夏季約 1~2 天可採收一次，冬季約 7~10 天可採收一次。採收後，包裝送往彰化、西螺，再運往全省其他市場，或運送至鄰近鄉鎮如水里、日月潭、東埔、埔里等觀光地區之山產店以供消費。其他短期耕種作物則配合時令耕種，主要有敏豆、小黃瓜等作物，但由於市場不穩定導致無法運作，造成農地休耕、無固定的農業生產收入；村中多為中、老年人從事農業生產，鮮少有年輕人從事農業耕種。

早期潭南村的山林陡坡，用旱田燒墾的方式來栽培作物，並種植杉木、油桐、麻竹、相思樹等極有經濟價值的作物，而後曾大量種植菜仔樹，但隨經濟型態的改變，其獲利情形不佳亦少有市場。近年來逐漸被檳榔樹所取代，因檳榔樹之種植簡易，管理人力與施肥之投入成本低，且收益高，許多村民跟進種植，甚或出租土地給漢人出資種植，造成潭南村四周多見檳榔園。

### 2. 養殖業

在鄰地利溪溪谷上，因潭南位於水源上游，水質清靜不受污染。災前約五、六年前有人引進香魚養殖，成效不錯，災前已有 5~6 戶養殖戶。香魚的平均價格以前約 500~600 元/斤，後降至 200~300 元/斤，但仍為一高經濟產業。但災前災後數年來上游水源涵養不足，造成溪谷水流量漸減，其養殖條件受限制。

### 3. 零工

在農暇時，當地人會到濁水溪上游林務局及林班地上，幫忙種植高冷高麗菜，以獲得一些勞動收入，或投入營建業從事模板、打漿、泥水作、土木包工業工程等勞力密集之工作，也有從事擺設流動攤販或至鄰近鄉鎮擺設夜市販賣以獲得其他收入。在秋冬之際適合打獵，村民亦會回到老部落或深山獵場打獵，多與親朋分享獲得的獵物。

### 4. 商業活動

潭南村村民多從事農林、養殖等第一級產業，並無從事製造業的情形，僅少

---

5. 資料來源：九二一災後重建經驗交流研討會—潭南村重建之路—重建部落之心

數村民經營村內之商店，以小型雜貨店、小吃店為主。主要二家中型商店位於潭南村主要聚落區臨投 63 線道旁，以販售日常用品為主，亦辦理郵政、瓦斯等民生業務。每週有三天傍晚時外地的流動攤販聚集於社區十字路口販賣菜肉、小吃、日用品。

潭南村之一般產業活動以農林為主，村內僅有小型的商業活動，村民為滿足其基本之生活支出，在農林及養殖方面的收入不足以支付的情形之下，被迫搬遷至鄰近鄉鎮或都市地區尋求就業機會。據訪查搬遷的村民多數遷移至水里、埔里、草屯、南投、彰化、台中地區，而從事的行業以基本勞力型態的工作為主。

## (二)地震前部落運作

布農族卡社群傳統是家族制，兩大主要家族谷氏、幸氏，各家族的長老有裁決權，家族不能解決的事情靠教會，天主教會、長老教會、曠野教會，教會裡有長老和神職人員做裁決。

潭南村的公共建築包括：基督教長老教會、天主教堂、潭南國小、教師宿舍、警察局、衛生所、村民活動中心、托兒所。基督教長老教會前廣場與潭南國小的操場為該村唯二較大的空地廣場，是全村集會活動的重要場地。

母語的使用仍頗為普遍，此外國語和台灣話也通行，但教會進駐五十多年後，布農族的傳統祭典儀式多為教會活動所取代了；當地的教堂有兩個，天主教和基督教長老教會，另外，少數家戶屬「曠野教會」，因此當地人在信仰上有分派的現象。

當地孩子除了托兒所之外，潭南國小畢業後，學區為民和國中，不少人於國中畢業後仍繼續升學，但大多都會返鄉工作，因此尚無嚴重人口外流的問題。

部落雖成立有「社區發展協會」，但已許多年沒有運作，甚至被鄉公所撤銷其登記。部落大小諸事還是依靠行政體系的底層村辦公室的村長與幹事，由上而下運作。居民對此也習以為常，主要是「社區發展協會」沒有什麼資源，過往的理事長亦無任何「社區營造」理念，遑論一般居民了。

## 二、地震發生後

### (一)外來災害

位於信義鄉與日月潭交界處的潭南村，地震後僅有的兩條聯外道路一連日月潭；一連地利、民和、信義、水里，均因坍方阻斷，全村六百多名布農族村民就

在交通受阻、沒水沒電、電信中斷的情況下，過了將近九天與世隔絕的生活<sup>6</sup>。

據村民表示，潭南在 921 地震中未受到嚴重損害，反而在 926 上午七點多的六點八級的餘震中造成房舍、駁坎、道路的嚴重災害，幸好當天是星期天，村民在 921 地震的驚恐之餘一大早就去教堂聚會，沒人在家，所以全村僅一人受到輕傷，但全村房舍全倒 70 戶、半倒 30 戶以及駁坎、道路損毀多處的慘況，加上對外交通中斷長達一星期，造成村民身心上極大的創傷。

除了 921、926 的地震外，潭南村（包括鄰近的地利村）還遭受一項重大災害，也就是隔年的桃芝颱風，為部落帶來了嚴重的土石流。主要即是玉崙溪的上游，或因墾植造成的水土無法保持所造成，土石流將依些部落家戶的田地及所有在溪谷的養殖魚的設施與房舍均淹沒沖毀，除了少數居於溪谷的漢人家戶遭難，潭南部落布農族居民倒未有傷亡。但一、二鄰附近也有較小規模的土石流發生，造成一二鄰周邊道路、坡坎的損壞。

## (二)內部動力

九二一地震初期，因潭南村聯外道路斷毀，又地屬偏遠山區的部落，無法向外界發出求救訊息。故村民當時的臨時應變措施即是分別在檳榔園、長老教會廣場露宿，後來搭上大帳棚，並接管使用山泉水，加上部落中原本廣種蔬菜，以及直升機空投的物資，如此村民間互相扶持，藉著部落裡原有的資源渡過與外界隔絕的日子。幸得明曾報導：那幾天他們只要看到有直昇機在潭南上空盤旋，村民就連忙揮手示意需要援助，唯直昇機苦於無處降落，只先後進行了兩次空投，但投下來的物資少得可憐，像奶粉等罐裝物品還被摔破<sup>7</sup>。村落半毀，災民 10 多天住在簡陋的帆布雨篷或鐵皮屋裡，生活品質極差，但即使如此村民相互扶持，社區意識相當團結。面對當時官員提出遷村的建議，多數潭南村民因世居潭南還是不願意遷村，社區意識可見一般。

聯外道路搶通後，外界物資始能進入部落，潭南村民開始重建家園，藉著外來團隊包括東海建築系災區服務隊原住民組、浩然基金會、及明立國教授的協助，11 月初即成立「重建委員會」共 15 位委員，設主委、副主委、秘書、會計、出納各一位，來著手進行家園的重建，希望委員會能積極從事重建工作，並將全村可用人力、物力有效統合運用。11 月 6 日曾有一次資源統籌會議，將部落與各外界團隊做了較好的分工。當時對災民們最好的方式莫過於採以工代賑的方式，動員人力，儘速完成組合屋興建，早日脫離帳篷族生活。當時組合屋的興建也是讓災民望穿秋水，居民抱怨不得不持續以帳篷棲身，此狀況持續了好一段時間。組屋工程一再延宕，結果由世界展望會負責出資與找廠商興建，所需勞工並未向部落招募，而是外地來的，使居民失去一次在地工作的機會。好不容易組合

6. 中國時報 1999-10-02 「被遺忘的部落--信義潭南村」

7. 中國時報 1999-10-02 「被遺忘的部落--信義潭南村」

屋趕在災後隔年春節前有廿一戶交屋，但是卻不能住，因為沒水沒電。向銀行貸款重建家園，對原住民災民是一種奢望，因為拿不出任何擔保品，並且將當地的重建工程：社區的災修、和組合屋的安置工作，讓村民參與，一方面提供工作機會，一方面讓村民實踐營造自己的家園。但實際上的情形並非如此，結果組合屋是由大陸勞工和外勞廉價勞力來做，駁坎等工程則由外地人來施工。「重建的目的到底是蓋好房子工程重要？還是災民重要？結果災民都變配角，這個錢從都市來又回去都市，大家都默認這件事，那誰要堅持？」當時參與談潭南建規劃的建築師王志忠直接指出其中問題。

而當外界開始重視到潭南部落的災情後，各方資源湧入部落，但對重建卻沒什麼大的幫助。其中部分居民對捐款的使用途徑有意見，和執事者的人謀不臧，讓一片良善美意的民間協助抹上了烏雲。由社區薦任的重建委員會主任委員，在重建委員會的組織運作中，被認為專權擅行、帳目不清，擔任文化會館工程部落自主營造的召集人，卻涉嫌虛報工時、浮報材料費、挪用款項，最後乾脆搬出部落從此不再出現，主任委員的出走避不見面也讓委員會因此瓦解。

震災發生初期因與外界絕緣，村民團結意識強，並相互扶持度過了當時最艱難困境。而部落的團結意識與內部動力，卻在外界資源紛紛湧入後瓦解，豐富寬裕的資金與資源反而成為重建的阻力，村民在看待資源的心態上，因為價值觀的不同而產生許多現實的問題。而當地的災後部落重建無法落實在地自主營造的理念與實踐，使得村民無法共同參與家園重建，使得部落意識散亂；更因在地工作缺乏，使得工作人口出走，潭南部落因此不能凝聚內部動力。「我們潭南村原本是很合作的，但是這一場地震後，大家好像變得自私起來。」社區發展協會理事長幸光明說<sup>8</sup>。

### (三)外部動力

災後直到第九天，潭南村的道路終於勉強可供通行，才有鄉公所人員陪同行政院官員進來巡視災情，物資救援專車也開始駛進部落，這時外界的援手才漸漸的深入部落。

在災害發生時的應變初期，大陸工程公司的「浩然文教基金會」、天主教的「曉明文教基金會」、之後柑園國中和諸多熱心機構均適時送來賑災資源，且在第一時間迅速整合協力團隊的專長，分頭為重建潭南注入新機。

#### 1.民間及外來團隊的協助、協力關係

##### a.潭南村災後重建工作站<sup>9</sup>

由關華山教授帶領的東海大學建築工作隊，是第一個進入部落幫助重

8新故鄉雜誌雙月刊，2001第十期，《遇見潭南之一—霧散雲開現潭南》

9參考張玲 2000/10/07 九二一災後重建經驗交流研討會潭南村重建之路——重建部落之心

建工作的規劃團隊。於民國 88 年 12 月 28 日當地設立了「潭南村災後重建工作站」，主要是由浩然基金會與東海建築工作隊原住民組協助成立，意在協助潭南村原住民部落重建。由實際環境著手，從規劃、設計以至整建管理，並觸及當地文化復振、社區營造等相關議題。規劃團隊所期望的規劃目標很大，不只能於短期內恢復潭南村原有之生活型態及產業功能，在中期發展階段則企圖能協助潭南村轉形為具高經濟農產及農業加工的經濟活動，並配合日月潭國家公園觀光發展計畫，提升潭南村成為具有布農文化特色與部落多元產業綜合性的部落，建立文化尊嚴與高度自給自足了山村生活型態。

規劃團隊在尚未正式進行行政院重建規劃、文建會家園再造計畫之初，有鑑於重建工作的千頭萬緒，且發現災戶相關基本資料多存散於不同機關（如：鄉公所、派出所、地政及戶政事務所等單位），因此，隨即開始進行以下資料的收集、彙整工作，並訂定以下工作步驟進行：

- 基本空間資料調查
- 現有住戶空間使用調查
- 全倒戶資料及重建意願調查

之後，所進行的計劃包括以下幾項：

- 天主教臨時聖堂

潭南天主堂位於社區最上端之山頂突出平台，在 921 地震中因前方駁坎下陷造成教堂主體全毀，周邊駁坎及道路嚴重受損，在 88 年 10 月 21 日傍晚與教會代表共同會勘後，規劃團隊認為因教堂建築之初駁坎設計不良，坡度過陡加上填土不良，造成教堂地基有 2/3 以上下陷，若要在短期內原地重建勢必先改善基地環境方能施工。因此，宜先行覓地興建臨時聖堂，以時間換取籌建經費及改善基地環境的空間才是穩當的策略。教會代表在聽取規劃團隊建議後，表達希望由姜樂靜建築師協助設計，規劃團隊提供擋土牆、結構等專業意見、並在興建過程中能提供受災教友工作機會，存有共識之後，隨即展開臨時教堂興建工作。

同年 11 月 4 日，規劃團隊將發展的設計圖與教友們討論，並經規劃團隊成員規劃設計師王志忠估算工程、造價，而教會也向新竹市政府籌募興建經費約六十萬元，於 12 月 19 日確認用地取得後，就安排教友進行基地整理工作。

美中不足的是原本計畫用黑石板蓋屋頂材，因 5、6 月的雨季導致採石板道路中斷而無法順利施工，在教友採用竹屋瓦導致漏水，又在經費不足的狀況下，規劃團隊在 6 月 22 日也協助爭取世界展望會 30 萬經費，以便將屋面材改換成石板。但在教友會議討論過後，仍考慮輕便、施工迅速的瓦型鋼浪板，算是唯一的遺珠之憾。7 月間又遇到雨季、颱風等天災，外部

環境工程一直斷斷續續，直到 8 月初，教友合力將原本聖堂的周邊樹木植栽移入基地後，臨時聖堂大體上就算是完成了。

- 潭南國小重建（財團法人浩然基金會）執行時間：88 年 12 月至 90 年 9 月完工

在 88 年 12 月初，浩然基金會在考量其他公共設施重建工作已有公部門經費後，而國小重建卻一直尚未有單位認養的情形下確認成為潭南國小的認建單位。同年 12 月 12 日，邀請了規劃團隊、台北縣柑園文教基金會、姜樂靜及謝英俊兩位建築師匯集於台北浩然基金會討論國小重建設計的理念與推動構想。

緊接著，在柑園國中王秀雲校長及柑園基金會李執行長的帶領下便積極投入與潭南國小校長、師生展開密切的互動工作，原則上，利用每星期三的課外活動時間柑園國中的師生與潭南國小師生進行互動教學課程。柑園基金會認為，一個良好的學習環境必須要有良好的師生關係、學校與社區關係、而國小重建更不應該自外於社區的重建。有了柑園基金會、柑園國中的大力推動，連帶鼓動了國小與家長間的互動，使得建築師在進行國小重建設計時能廣面地顧慮到學校、社區與文化的想法。

在經歷半年多的互動、討論、設計過程，潭南國小順利地在 89 年 5 月間拿到建築執照，姜樂靜建築師也協助浩然基金會尋找到認同居民參與施工理念的營造廠商。

對於施工方式如何能讓村民參與的問題，在經過浩然基金會、姜樂靜建築師、規劃團隊、國小承包商、村長與重建委員會多次討論溝通後，皆希望在不影響工程品質的原則下，國小重建過程能盡量招募村內有技術性村民參與施作，如此才能一舉數得，也間接地幫助村民重建家園，改善生活環境。

此外，在浩然基金會核定國小重建經費的同時也接受了姜樂靜建築師所提議的相關軟體計畫，其目的是為了硬體空間重建完成後，輔以相關傳統生態植物及染植方面的調查彙集而成的鄉土教材，同步發展成具有布農文化特質與國小開放教育的小學教材。最後，浩然基金會在 90 年 9 月先出版了「潭南四書」，分別是「部落山林記事」、「布農的家」、「植物的煉金術」、「阿媽的織布箱」。

- 布農族卡社群文化會館、第三鄰駁坎搶修工程（國際獅子會 300A1 區）執行時間：89 年 4 月至 89 年 9 月

台北國際獅子會支持了兩項工程：第三鄰坡坎還是單純的公共工程，很快便完成。至於布農族卡社群文化會館的興建工程，是東海團隊與部落

居民談出的計畫，一方面對社區內部凝聚居民對傳統文化的認識與傳承，同時讓外界將來可藉由此文化會館進一步瞭解布農族卡社群，進而創造長期文化觀光的產業發展，也可以作為居民重建家屋的範本參考，因為它採用了布農傳統家屋所使用的黑石板石材所建造。不過本計畫因土地購置上出了問題（地主要求更多經費），以致無法交由社區發展協會充分利用，而荒廢多年，僅偶而被使用。

- 布農族居住文化之研發與傳承計畫（財團法人浩然基金會）執行時間：89年6月至90年2月

另外，浩然基金會也贊助東海工作團隊發展依照潭南的建築環境發展符合低造價、具有布農特色的簡易住宅模式計畫，冀望日後社區重建與學校的整體性景觀能相輔相成，呈現出具有布農文化特色的聚落。到92年4月，浩然在出版最後一本「部落家屋再生」。可謂為潭南部落的重建畫下了句點。

#### b. 「潭南協力造屋活動」

第三建築工作室與德國汗得學會於南投縣信義鄉潭南部落舉辦國際合作協力造屋工作營，諸多義工參與下，完成數棟土塊牆體木構架屋頂住屋。

#### c. 政府及鄉公所

地震後，政府曾經允諾的「地方重建工程將交由地方來承包」，卻無法落實，潭南村高達七千萬元的公共工程經費，依然是透過鄉公所的發包制度交給營造商，「看著外勞和其他地區的原住民來幫我們重建家園，而我們卻只能坐在馬路邊乾瞪眼；」這對以營建業為主要工作的潭南村民來說，簡直是無法忍受。「修駁坎、護馬路，難道我們不會？為什麼連這一點點就業機會都不給。」失業在家的阿火氣憤地說。（新故鄉雜誌雙月刊，2001第十期，《遇見潭南之一—霧散雲開現潭南》）後來，據村民報導，的確有些小工程給回村民執行，但卻是以村長及其親友為主。

## 2. 取得的資源（公、私部門、民間物資）/ 計畫（政府）

公部門重建經費因法令限制，僅能適用於非私人產權的公共空間如：道路、排水設施、駁坎及護坡案方面，但當時潭南村受震災最嚴重的駁坎多位於第三鄰、第四鄰中住戶私人土地地界上；若以社區居住安全考量出發，此部分搶修實在無法等待公部門發包，或是梅雨季的二次災害後果不堪設想，就必須尋求民間團體的協助。故當時由東海大學建築工作隊所組的規劃團隊在初期重建委員會尚未健全前，則先考量了最基本的安全問題（駁坎）與民生用水問題等，請求民間捐款，贊助施工。

總而言之，公部門經費雖受限於法令、權責且行政程序繁瑣，但所處理層面較為廣泛，時程也長、較能延續；至於民間資源則較為零星、單一目標、甚至要

能符合團體之形象，但其優點在於不需經過繁瑣的行政發包作業，倘若在互信且有第三客觀團體的監督與稽核為基礎，輔以專業上的建議，則社區較能靈活運用資金。

公部門與民間所執行於潭南村的部落的團隊與計畫整理如下：

- a. 88年10月至89年8月，天主教臨時聖堂（天主教會、新竹市政府、世界展望會）
- b. 88年12月至89年3月，九二一震災原住民受災戶臨時住宅（世界展望會）。
- c. 88年12月至90年9月，完工潭南國小重建（財團法人浩然基金會）
- d. 89年1月至89年4月，潭南村原住民聚落重建規畫（原民會），透過信義鄉公所委託東海大學建築系進行災損調查與重建規劃，作為公部門預算企畫、執行的依據。
- e. 89年2月至89年12月，潭南村家園再造——公共環境營造計畫（文建會）側記重建推動過程，協助社區組織進行家園再造，並適時引入外界資源，推動長期社區文化產業的多元發展。但家屋重建的實踐案例需進一步推動，以探觸各個環節所面臨的阻礙。
- f. 89年4月至89年6月，九二一震災災區原住民住宅建築式樣規劃設計——布農家屋標準圖（原民會）  
針對布農家屋於現代社會中的新機能進行設計，發展適合當地的住宅形式，並藉以提供居民取得銀行貸款所需設計圖及估價文件。其困難為 1. 需原住民委員會推動『標準圖』並宣達至居民，才能發揮預期功用。2. 現今營建生態著重於混凝土或鋼構造，無法有效降低造價，因此需從另一方面思考家屋重建議題。
- g. 89年4月至89年9月，布農族卡社群文化會館、第三鄰駁坎搶修工程（文建會、國際獅子會）
- h. 90年7月，全國民間災後重建聯盟透過中華建築文化協會於潭南村托兒所成立「潭南村重建連絡站」
- i. 90年12月，在大陸工程公司所屬浩然基金會支持下，一個涵蓋建築、生態、藝術等領域專業工作者的「潭南重建團隊」成立  
由浩然基金會執行長林明宏擔任總策畫，邀集東海大學建築系教授關華山、台南藝術學院應用藝術研究所纖維組陳景林教授、果然文化工作室及玉山國家公園義務解說員林玉琴、藝術家翁立娃、李建國等專業人士領軍下，廣泛地就潭南村的傳統染色、建築、自然生態、傳統染色織布等領域進行研究、記錄和傳承，同時動員潭南村民參加分工合作，當潭南國小落成的時候，他們也遞出了五本有關潭南村的專書，進一步嘗試結合學校教

育，將潭南村的災後重建經驗繼續傳承下去，當成社區營造與產業文化的一個楔子。

- j.90年8月，世界展望會原鄉重建專案人員，與行政院九二一震災災後重建推動委員會研商後，撥三千萬元經費，協助桃芝風災原住民地區全倒戶興建簡易住宅及搶通簡易自來水。
- k.92年3月，九二一家屋再造重建服務團隊及協力造屋工作隊（由謝英俊建築師事務所、建築第三工作室主導），在信義鄉潭南村動工。屬921重建基金會「築巢專案」的這項家屋再造重建，對象以中低收入戶為主，符合資格者，視經濟人口可獲補助廿五萬至五十萬元，另原住民委員會補助廿萬元。興建家屋五棟。
- l.92年3月，協力造屋國際合作工作營在潭南村展開工作營，由新竹文化協會主辦，九二一災區家園再造服務團隊及德國家園協會、要家園不要車諾比協會、汗得學會共同執行，興建德式木構架黏土牆體住屋一棟。
- m.92年8月到92年12月，文建會九二一震災重建區社區總體營造計畫執行方案補助潭南社區發展協會「布農文化會館再現計畫」，以及中華建築文化協會陪伴社區計畫「永續部落-潭南社區營造陪伴計畫」

表 30：潭南部落社區營造提案名稱與計畫內容

社區名	補助的計畫名稱	補助單位	經費	執行期間	出處	內容概要	提案單位
潭南部落	潭南村原住民聚落重建規劃	原民會	300000	89.01~89.04			東海大學建築工作隊原住民組
	潭南村家園再造——公共環境營造計畫	文建會	700000	89.02~89.12			東海大學建築工作隊原住民組
	九二一震災災區原住民住宅建築式樣規劃設計——布農家屋標準圖	原民會		89.04~89.06			淡江大學建築系
	潭南村重建連絡站	全國民間災後重建聯盟		2001.07.31前核撥	全盟兩年工作紀要		潭南村災後重建工作站
	信義鄉部落美化環境計劃案	全國民間災後重建聯盟	30000	2001.07.31前核撥	全盟兩年工作紀要		布農族信義鄉部落重建工作站
	信義區潭南村重建工作站浴室等整體計畫	全國民間災後重建聯盟	250000	2001.07.31前核撥	全盟兩年工作紀要		中華建築文化協會(潭南村災後重建工作站)
	文化會館再現計畫	文建會	未執行	91年度	第四社造中心成果報告(淡江建築)	舉辦之相關計畫內容詳見表16	南投縣信義鄉潭南社區發展協會
潭南部落-文化會館再現計畫	文建會	645000	92年度(92.8.15~92.12.31)	第四社造中心成果報告(台中縣原住民部落重整促進會)		南投縣信義鄉潭南社區發展協會	
陪伴社區	永續部落-潭南社區營造陪伴計畫	文建會	140,000	92年度(92.9.23~92.12.31)	第四社造中心成果報告(台中縣原住民部落重整促進會)		中華建築文化協會

表 31：潭南部落《布農文化館再現計畫》計畫表

計畫名稱	計畫目的	計畫日期	計畫經費
舊部落尋根之旅	本次的計畫最主要目的就是部落長老帶著年輕一輩的孩子們回到舊部落去，瞭解、認識先人所留下來的文化資產，體驗過去祖先的生活，讓孩子真正的能珍惜愛護自己的「根」。	91年11月 15~17日	70,493元
布農傳統歌謠母語教學	本次活動主要目的就是希望提昇村民對母語的認知及使用程度，並藉由傳統歌謠的教唱，更進一步瞭解布農的傳統文化，激發部落村民對文化的重視，凝聚部落村民對部落文化的向心力，進而振興保存布農族獨特的語言文化。	91年11月 2日~92年 1月25日	269,800元
布農母語演說比賽	本部落的居民大部分為卡社群的布農族人，其語言使用上面依然保留著傳統卡社群的說話技巧及表達方式；但是最近母語流失的問題也慢慢呈現出來，為了不讓卡社母語就這樣消逝，特舉辦這次母語演講比賽來激勵也教育本村村民（尤其是年輕一輩的）要重視自己的母語。	92年1月 25日	36,510元
布農傳統手工織布技藝	本次活動的主要目的提昇婦女對織布的認知及使用程度，推動成立社區婦女織布班，進而振興保存原任民獨特的織布文化。	91年11月 5日~92年 1月28日	164,300元
布農傳統手工藤編技藝	舉辦傳統手工藤編技藝班，拾回被遺忘的資源，結合當地的產業，重新發展出新風貌，並推動成立社區婦女藤編班，進而振興保存原任民獨特的藤編文化。	91年11月 2日~92年 1月25日	113,600元
布農文化歷史	因此本次的活動主要目的就是要探訪部落長老，瞭解並以加以紀錄部落的歷史、文化，藉以保存潭南部落布農文化的歷史。	91年11月 1日~92年 1月31日	57,280元
合計			711,983元

### 三、討論與小結

91年度，潭南部落受東海建築工作隊的協助與鼓勵下，向文建會提出了「布農文化會館再現計畫」，儘管文化會館的土地糾紛尚未完全解決，申請案也通過了。但是，後來竟發現因為「社區發展協會」多年未運作，鄉公所已將其撤銷。因此，文建會無法撥款下來，該年計畫只好停擺，部落人員只能參予第四營造中心舉辦的相關活動，藉以培力。同時部落核心人士（新選任的「社區發展協會」理事長及幹事）重新積極按規定籌組發展協會，重新申請。到92年才正式得到文建會補助，進行了上述「布農文化會館再現計畫」，並獲得東海大學建築系作為「陪伴社區」，協助其推動該計畫。因此幾項子計畫均一一展開，其中帶領部落青少年返回卡社老家的「尋根之旅」，是所有活動最具意義的一項，讓小輩們可以知道祖先所來之處，以及向來的居住文化情形。另外，由陪伴社區安排，潭南部落的居民也參訪了曲冰部落的有機農園以及考古遺址等，均請曲冰部落居民講解與接待，充分表現了部落間彼此學習互動之情誼。

經過這兩年的操作，潭南社區發展協會多少累積了一些能量，後來當初的理事長也被選為村長，使發展協會與村的行政體系有更密切的合作，可以更積極的推動諸事，謀求整個部落的利益。只是因為潭南部落家戶過往經濟能力就差，培養的子弟受教育並不多，以致人才較缺乏，稍有能力的，也因為部落離水里、埔里等地交通尚方便，所以人才外流也多少有，這使得潭南部落的「社區營造」因缺乏老與少之人才，活力不夠，這是很可惜的事。

綜觀潭南部落的重建與社造，可說他的成果是「差強人意」的。的確，災後潭南部落有不少的重建成果，包括天主堂、國小、公共設施、坡坎、步道、涼台、候車亭、不少家屋等等均興建完成了，改變了部落整體的面貌。然而，重建過程也出現了一波一波的紛擾，包括居民間的彼此批評，以及居民對外來協助團隊的抱怨。換言之，「社造」的路途是多波折的。主要有三項事件是較關鍵的，其一是初期重建委員會協助興建文化會館時的經費帳目不清楚。其二是會館的土地因地主要求經費過高，而始終沒有過戶，但會館已興建完了。其三，謝英俊與汗得學會所興建之 6 棟家屋完工時間拖的太長，使居民無法諒解。當然，還有不少有關部落內各樣工程進行時，工作機會無法平均分配到居民身上，造成怨聲四起。

總結言之，問題癥結是一些少數居民的私心所致；另一方面，外來團隊對於部落社會文化不了解造成的輕忽，也是其次原因。這中間「社造」能引動的看來核心在於「卡社群尋根」這件事上，連帶的是傳統文化（母語）、技藝的傳承，因為幾位有心居民的堅持，始終逐步推動著相關活動。相較於其他部落，這方面的努力與成果也是難能可貴的了。



老的口述中，以北港溪為分界，帖比崙社就是 *muyaw*「右邊人」的意思，瑞岩社則是 *mstbon*「左邊人」的意思；當時人口約 47 戶 242 人。現今瑞岩部落是發祥村的 1-7 鄰所在地，921 地震後，共 124 戶，人口 483 人。

瑞岩部落位於發祥村的大肚溪上游北港溪河谷的東側，為一山谷鞍部，四面群山環抱。住屋主要聚集在小山頭上以及其與大山連接的頸部山坡，少數家戶因耕地而位於谷地的沖積坡地上。也有少數家戶亦因耕地的緣故，位於聚落背後更高的山坡地上。海拔約 1100 公尺至 1200 公尺之間，屬溫帶氣候。主要聯絡道路為力行產業道路，由霧社經發祥村及力行村至台中縣和平鄉嘉陽部落，有支線經華崗直達梨山。另一支線經慈峰至翠峰。

瑞岩部落南有濁水河流域、中有大度河流域上游之烏溪、北有大肚河流域上游之北港溪由東向西流貫仁愛鄉，東北則有大甲河流域由東南向北流經仁愛鄉榮興村，形成河川橫互之地理景致與豐沛的水源。除此之外，瑞岩很特別的是在北港溪的上游，有溫泉冒頭，過往部落居民就在農暇時，到此溪邊泡泉、休憩。

產業方面，災前，瑞岩部落主要為農作。水田 10.12 公頃，旱地 471.44 公頃，分佈於北港溪河谷坡地、台地、河階地上。種植有水果李、梨為大宗，另有桃、梅、蘋果。亦有茶及玉米、蔬菜（甘藍、青椒、菠菜）。地利弱，施化學肥。水源由居民自行接管，若有下大雨或乾旱，均影響水質或水量，造成農作損失。飲用水亦靠家戶自行接管，並無自來水，因此亦受天候影響很大。

震災前發祥村內之主要公共設施，如村辦公室、衛生所、托兒所都設在瑞岩部落；警察派出所則包括瑞岩及紅香派出所；國小發祥、紅香及設於慈峰之紅香國小分校。公共空間分布如下圖。

- a.發祥國小：位於部落中心，分為教室、運動場及宿舍三部分，運動場為部落中舉辦各式聚會及戶外活動之場所。學生 31 人，教職員 9 人，校地 0.248 公頃，很小。
- b.衛生室：發祥村之衛生室位於瑞岩部落，內有簡易看診室及器材、藥材室，每週二由埔里基督教醫院進行家醫科門診，其餘時間護士不定期由霧社前往探視。
- c.派出所：發祥派出所位於部落中心位置，有警員及主管各一位，負責維持整個發祥村之治安，並定時派人巡視林班地及處理外地遊客辦理入山證報到事宜。
- d.活動中心：位在部落最高的位置，與長老教會教堂及教堂前廣場形成一個具規模的開放空間。活動中心一樓為托兒所使用，二樓之活動場地因設備不足而閒置。
- e.教堂：部落之教會分長老教會及天主教會兩個派別，信奉人數約各佔一半，為部落中使用頻繁的場所，每週日舉行聚會禮拜，

以長老教會較頻繁，並於週三、週五分別舉行家庭禮拜及祈禱會，教堂前的廣場並由部落居民搭設泰雅族特有的穀倉及瞭望台建築，別具文化傳承意義。

f.發祥儲蓄互助社：位於社區主要通道上，鄰近學校；社員由瑞岩、紅香、梅村三個部落組成；每星期日下午辦理存放款等金融業務，並每月定期召開幹部會議。

g.商店：部落主要聚集區有一小吃店，對面則有一雜貨店，小街的中間亦有一家雜貨店。平日午後多有一小貨車載些食物及衣物至國小校門附近叫賣。

部落於 1997 年成立社區發展協會，可是未正常運作，災前處於停擺狀態，相當可惜。部落的住屋大致上均已為 RC 補強磚造的構造，只有少數日據時代的木構造式樣建築，因年久屋頂加鐵皮防雨水。因山區冬天寒冷以及泰雅族文化及習慣，各家多有烤火間於主旁，並有農具間等工作空間。各家後院多築有雞舍，甚至豬圈，畜養家畜，家前院則多養狗。

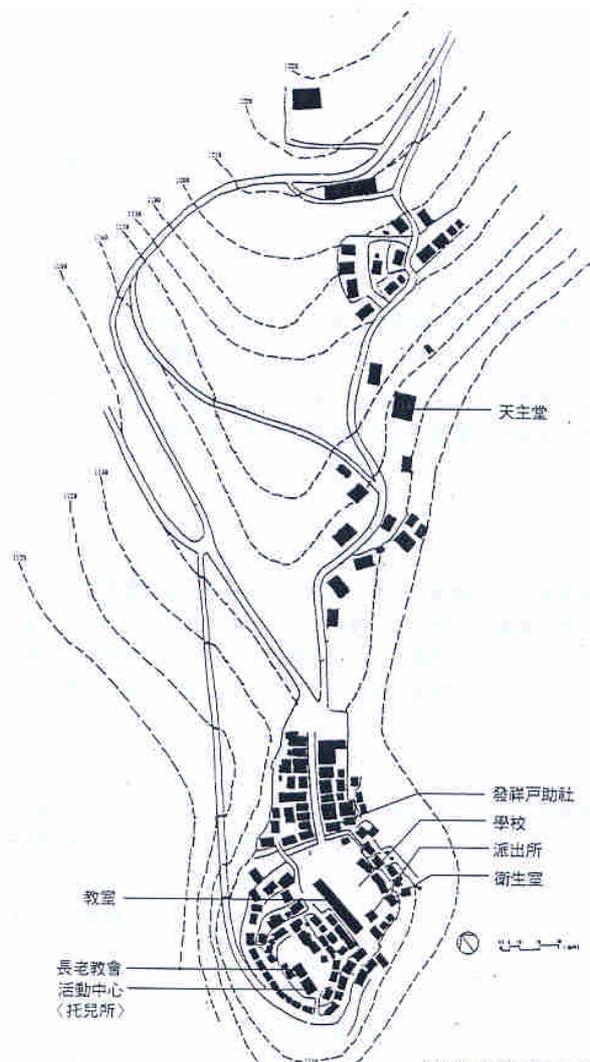


圖 9：瑞岩部落公共空間分布圖

## 二、地震發生後

### (一) 外來災害

921 大地震造成部落主要位於山頭的聚落裡，環山頭西、南和北三側的住屋地基和道路路基向外產生 10 至 30 公分崩塌和下陷，地表張裂開口達 30 公分，整個部落共有全倒 8 間，半倒 15 間家屋，幸無人員傷亡。倒是發祥國小教室全毀，教師宿舍尚好。長老教會的教堂亦全倒，其餘房舍均安好。

依 88 年 10 月 18 日原民會、農委會協同成大防災中心及高苑技術學院專家學者會勘，認為瑞岩部落建築腹地漸縮小，建議「有遷村必要」。89 年 1 月 12 日大元地有限公司專家會勘，則指出其中西側有地層滑動現象，但規模不大，東側崩塌主因是超建，房舍建於不穩定之回填土上，西南側之長老教會教堂損毀是因擋土牆設計不良，造成土石掏空。工程人員認為「基本上這個社區並無不可抗拒的大問題，就只邊緣的問題較嚴重」。然而，「重建」的判斷已成為政策，將瑞岩列入災區少數「遷建」的原住民部落之一，但是它與三叉坑是所有遷建部落中

人口家戶數目最多的兩個部落，相形其重建問題就更複雜。

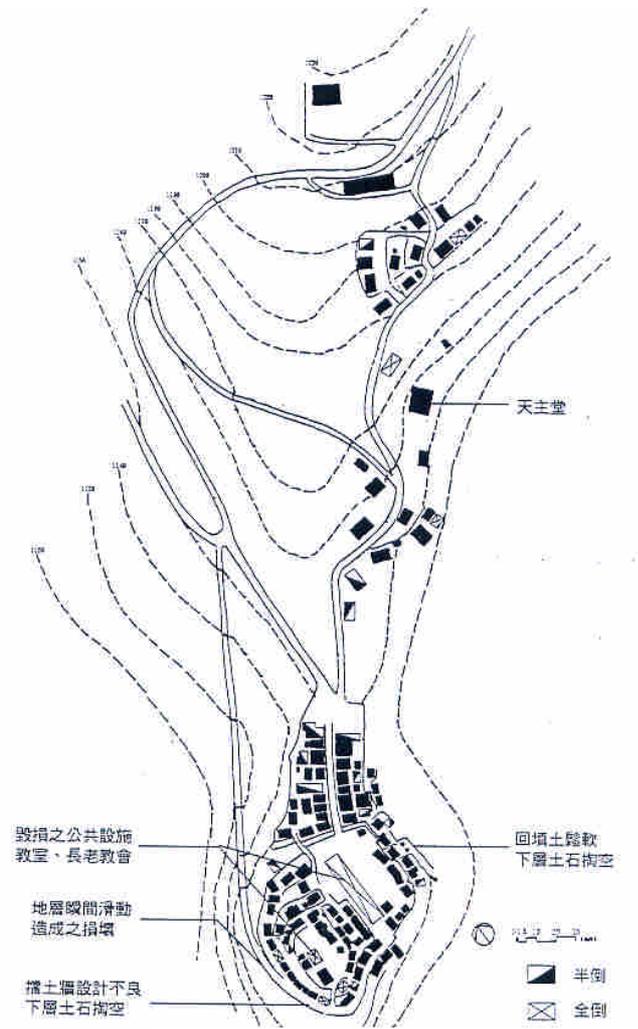


圖 10：瑞岩部落賑災毀損示意圖



圖 11：瑞岩部落地形關係

震災之後，水源不穩定，同時各家所接之管線有的破損，以致水質差甚至無水，使得各家戶必須自行巡管線找出問題所在予以修復，造成家用與農田灌溉相當的不變，這主要也是部落水源位置在後山高處，各家引線水管非常長所致。由於災損中全倒戶數少，所以應急措施容易，各家親友協助下即可獲得暫時棲身。至於瑞岩的聯外道路坍方情形不算嚴重，只是因其位置偏遠，離埔里都市車程本來就遠，外來資源也就相當有限。

部落於 921 震災後，10 月就成立了「部落災後重建委員會」，隨即發揮功能，與原住民等官員交涉，進行遷村事宜。11 月 14 日，原權會與慧行文教基金會入部落，提供救援物資，並召開「關懷座談會」。之後，埔里基督教醫院在部落成立「社區保健義工團」，有健康天使 14 位，顧問 4 位，大隊長 1 位，定期舉辦衛生保健相關活動。

有關農田灌溉系統方面，因為地震將之掩埋，水源系統破壞，經向外界求援之後，臺中市大同扶輪社派員勘查，決定予以援助，並向扶輪社「3460 地區」申請補助經費，展開瑞岩部落灌溉系統的重建工程，由扶輪社提供水管、器具，當地居民自行施作，4 公里的接管工程花了 6.6 個月才全部完成。

而後辦理遷村，新部落附近地區的耕地也缺乏完善的灌溉系統，新步落也欠飲用水水塔及引水管線。因此，台中扶輪社再次伸出援手，提供水管、用具等，同樣由部落居民負責施工，也於 2004 年 5 月間完成。

早在 921 地震隔年初，財團法人人文空間發展文教基金會就接受文建會補助，辦理「瑞岩部落 921 永續家園社區再造計畫」為期一年。隨後全盟協助設置部落的聯絡人，並出資協助完成部落的簡易圖書館。接著，文建會連續辦理了兩年重建區的社區總體營造，瑞岩部落均參與了，第二年並有東海大學建築系原住民組作為陪伴社區，協助部落進行社造。這些年來的「社造」可說主要都圍繞在兩個向度上，一是溯源歷史；一是展望未來。反到遷村本身是為次要的，頂多與展望未來的部份拉上關係。「溯源」是因為泰雅族神話所說的以巨石為標誌的族人發源地有三處，其中之一即是瑞岩西邊山區裡的一個巨石 (pinsbakam)，是為「賽考列克支群」祖先所出之石，爾後因人口增加，便於「斯巴陽」(「分開」之意) 宣佈大遷徙，使族人分散於今台中、苗栗、新竹、桃園、宜蘭、台北等地。91 年的社造著重在文史調查、傳統技藝傳承，經費達 45.6 億。92 年的社造則包括：文史田野採集、母語編輯、瑞岩人文、地理環境簡冊、部落導覽圖看板、解說員訓練，經費則達 119.02 萬元。第一年的社造執行力強，「穩扎穩打，整體表現如預期」，成果報告有五冊，但「需增加社造夥伴，擴大參與」。第二年是延續第一年之工作，進一步深化內容。92 年 7 月 21-22 日曾於瑞岩舉辦「源的呼喚——泰雅族群的發源、遷徙與舊部落再利用」部落交流研討會。同時，部落因有溫泉，有鑒於霧社、清境農場、廬山的開發經驗，所以對觀光旅遊特別著力。然溫泉觀光需大額資金的投入，同時得解決溫泉源頭不穩定的問題。所以這方面的推動很緩慢，反倒社造串聯了災區的各樣部落，彼此可以參照學習。

依據社造員陳黃明先生、曾玉春女士的回顧（臺中縣原住民部落重整促進會 2003：27），部落以前主要由村鄰長及二教會為推動各事的主要發動者，但因選舉與信仰不同因素，部落的整合常無法達成。等文建會支持「社區發展協會」進行相關社造工作後，協會才漸為部落其他單位與居民的認同，這也顯示部落內人群互動的生態，主要還是看有否資源、由何機構與單位引入到部落，這個機構單位才為居民所重視。這也顯示了社造的侷限性。

## (二)部落重建歷程

921 震災後，10 月初，「重建委員會」的雛形體就對現住戶及設籍戶作遷村意願調查，96 戶中反對者 3 戶，無意見者 8 戶，贊成的 85 戶。瑞岩部落於 88 年 10 月 28 日成立災後重建委員會，由部落居民推選代表參與遷村與重建發展討論，進入遷村的準備期。首要工作便是整合部落居民意見並取得大部份地主同意，裁定遷村。但日後，大家逐漸安心下來，反對遷建的戶數卻漸漸增加，到 2000 年 1 月 16 日遷村說明會上，與會的 30 人大約 40% 都反對遷村。反對原因有自家住屋無損壞、老人家無意願搬離現有家園、經濟能力差。然而，這部份的聲音被同意遷村者及政府主動的涉入所淹沒。2000 年 1 月 8 日發祥國小的簡易教室就落成了，興建位置在原國小用地的東北邊，呈兩條教室，中間有走廊的形式。

表 32：瑞岩部落遷村地點評估--88/11/1 重建委員會第一次定期會議<sup>10</sup>

遷址地點	優點	缺點	決議
Saw	1. 就近取得溫泉的使用	1. 土地較困難 2. 日照不足	第一考量
Muyaw	1. 地形完整安全無虞 2. 日照充足 3. 視野良好	1. 土地取得困難 2. 水源取得困難 3. 離舊部落最遠	備址
QoNaw	1. 大部分地主已同意使 一 2. 水源取得無虞	1. 環境上的開發現制	因地取得問題，最後決定之遷村地點為北港溪北岸之 QoNaw，將遷住調查名冊、簽住地主同意書送交原民會及鄉公所，審核通過決定遷村
TuLuk	1. 距部落較近	1. 不往下遷徙的習俗 2. 日照不足	
TbSun	1. 距部落較近	1. 不往下遷徙的習俗 2. 日照不足 3. 安全問題	

10. 摘錄自《南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落原住民聚落重建調查規劃現階段成果報告書》  
財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會 行政院原委會

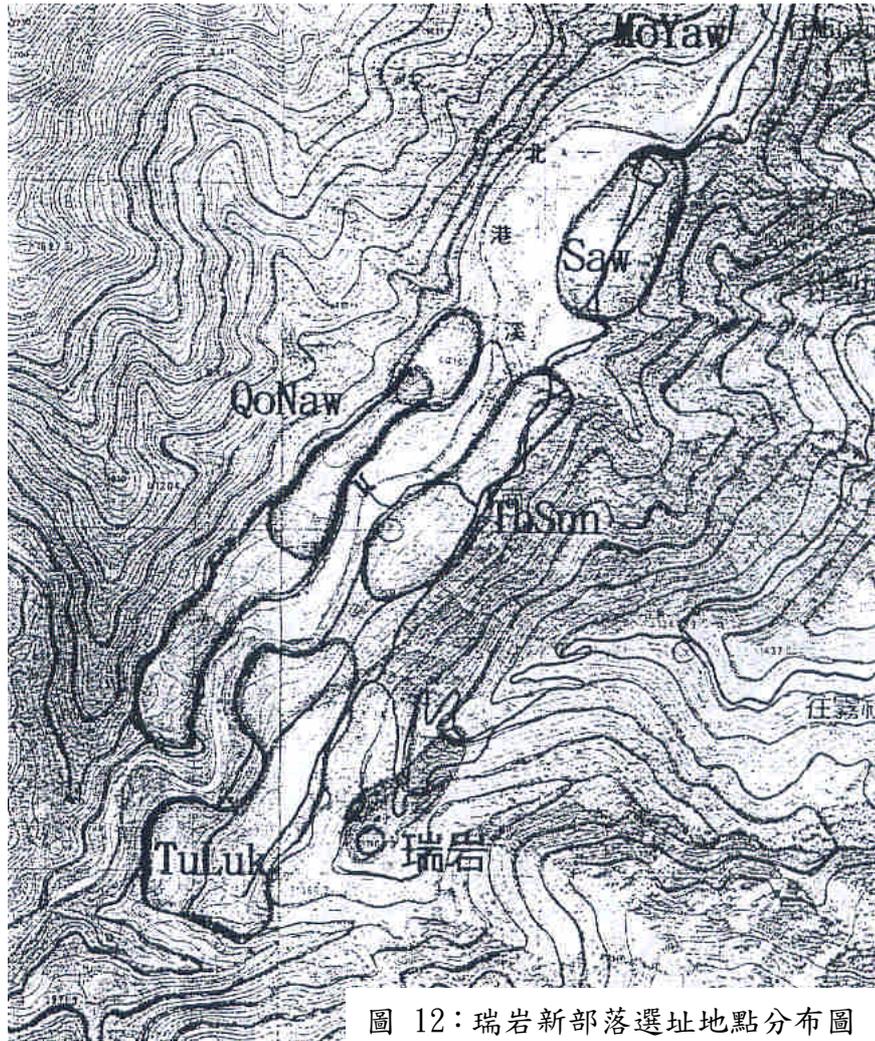


圖 12：瑞岩新部落選址地點分布圖

於 89 年一月由仁愛鄉公所正式委託財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會，希望透過規劃單位的進駐及規劃過程，協助瑞岩部落重建委員會提出一套完整部落遷村重建及聚落長期發展計畫。此規劃做到 89 年 3、4 月，接著又進行細部計畫至 7 月底。主要是因為瑞岩為「遷住」的部落，需要新聚落的細部規劃，之後才好交由一般規畫、設計公司或建築師做細部的設計。該規劃中新部落的配置如圖 13、圖 14 所示，包括有發祥國小、160 戶家屋、活動中心、衛生室、派出所、簡易自來水廠、污水處理廠等，標準家屋單元如圖 15、圖 16。



圖 13：瑞岩部落新址配置圖<sup>11</sup>

11. 摘錄自 2000.7.20《南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩聚落重建細部計畫》財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會，行政院原民會

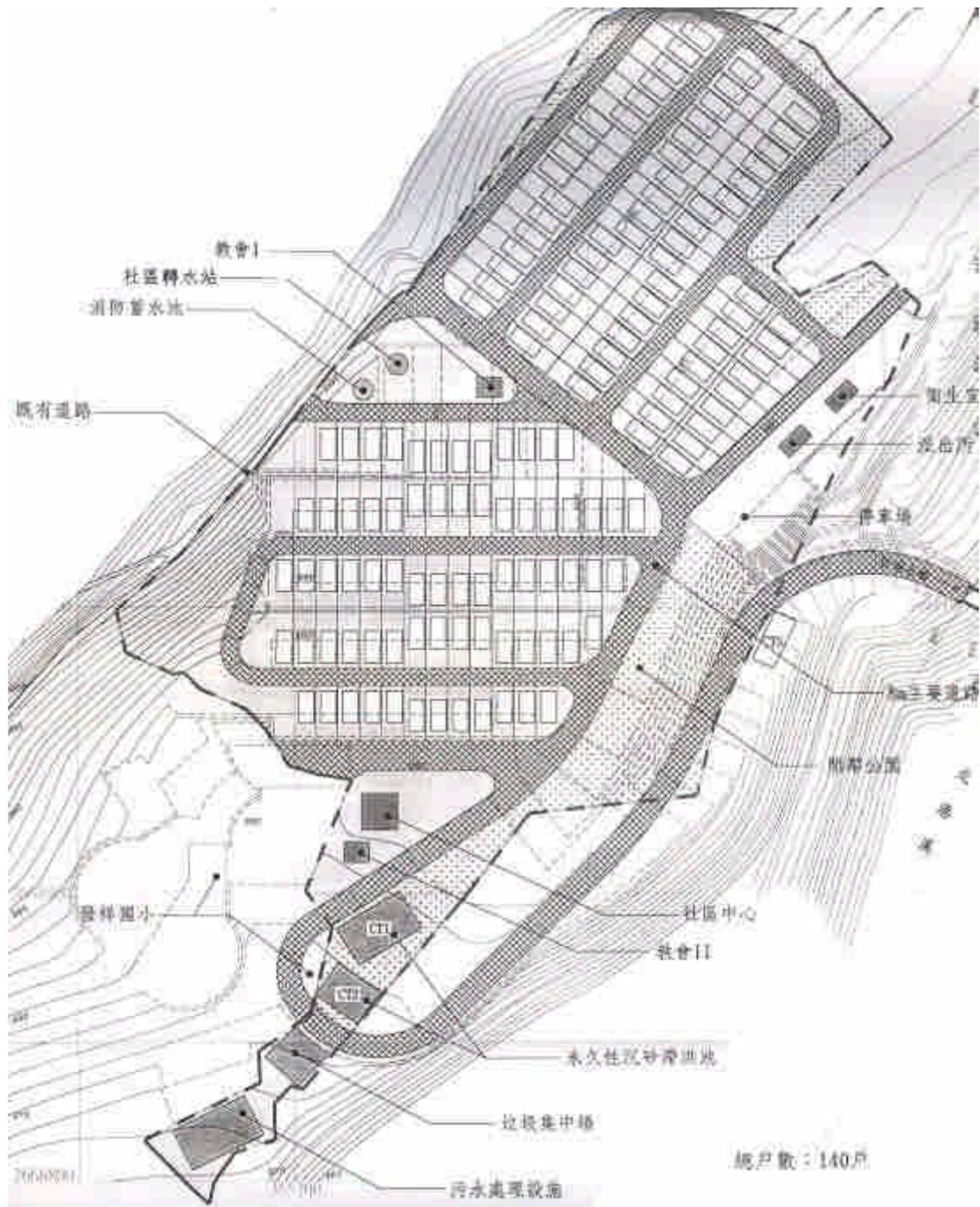
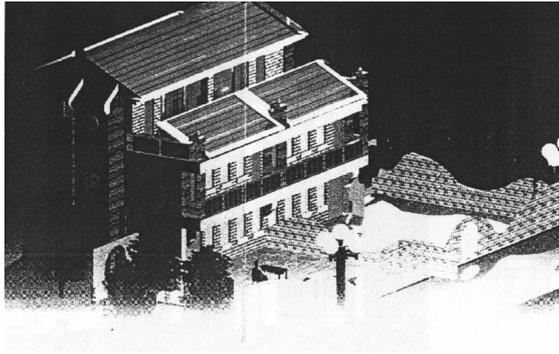
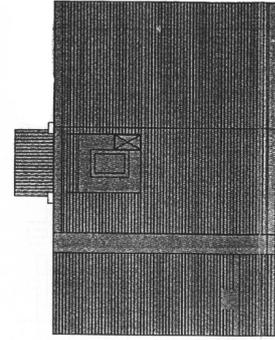


圖 14：瑞岩部落新址配置圖<sup>12</sup>

12. 摘錄自 2000.7.20《南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩聚落重建細部計畫》財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會，行政院原民會



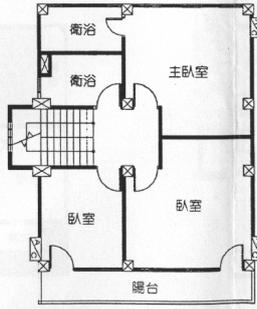
透視圖



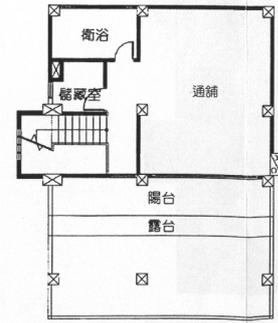
屋頂平面圖



一層平面圖



二層平面圖



三層平面圖

圖 15：標準家屋單元 A



透視圖



正向立面圖



左向立面圖



一層平面圖



二層平面圖



三層平面圖



屋頂平面圖

圖 16：標準家屋單元 B



員會執行長郭瑤琪進行協調，包商願意進場施工已經是 93 年 8 月。故而到目前為止，尚未完成遷住作業，其重建實際進度如下：

表 34：瑞岩部落遷村實際進度

	90/2/10	公共設施設計完成	
	90/4/30	公共工程發包	
	90/5/15	公共工程動工	
	91/4/30	規劃完成	
	91/5/10	用地取得	
公共工程	91/6/4	申請開發(變更編定)完成	
	91/8/31	住宅重建工程設計完成	
	91/9/17	住宅動土典禮	
	92/7/24	住宅重建工程發包	
	92/12/3	辦理住宅鑑界、分割	
	92/12/4	辦理住宅區鑑界及點樁、放	遷住工程
	92/12/20	夯實、整地及水溝工程驗收	
	92/12/19	住宅鍵界定樁完成	
	92/12/22	平板試驗	
	92/12/27	公共工程驗收完成	
93/1/7	公共工程點交		
93/1/8	住宅放樣		
93/5/5	住宅開挖		
93/7/15	申請復工(72水災)		

88 年部落成立災後重建委員會決議遷村，是權力下放開始了「由下而上」的社區自治新契機。然而在決議遷村之後，台大城鄉與建築發展基金會完成規劃發包後，公共工程的延宕導致家屋興建的工程未達進度。歷經了五年，預定 91 年完工的重建卻僅完成公共工程部分（整地、道路、排水與學校興建），這其中各組織之間的運作、效能與執行所遭遇到的問題，都需被重新檢視，以對此重建模式提出更好的結構。而其中在社區營造—提昇居民對公共事務的參與與動員—的背景下，又對原來公共工程龐大的運作組織，提出何種反制，也值得進一步檢討。

### (三)部落營造

瑞岩部落在災後，曾經執行的部落營造計畫，列表如下：

表 35：瑞岩部落社區營造計畫

社區	補助的計畫名稱	補助單位	經費	執行期間	出處	提案單位
發祥村瑞岩部落	瑞岩部落九二一永續家園社區再造計畫	行政院文化建設委員會		89.02 至 90.01	中華民國社區營造學會網站	財團法人人文空間發展文教基金會
	發祥村瑞岩部落簡易圖書室	全國民間災後重建聯盟	184500	90.07.31 前核撥	全盟兩年工作紀要	
	仁愛鄉發祥村瑞岩部落聯絡人設置計畫書	全國民間災後重建聯盟	260000	90.07.31 前核撥	全盟兩年工作紀要	
	提升泰雅發源地的部落生活建設發展	文建會	456000	91.8~92.2	第四社造中心成果報告(淡江建築)	南投縣仁愛鄉發祥社區發展協會
	部落主線道行道樹綠美化方案	林務局	80000	92.02		
	裂縫中的生命延續-重現泰雅發源地瑞岩部落傳統文化	文建會	741,000	92 年度 92.7.24~ 92.12.31	第四社造中心成果報告(台中縣原住民部落重整促進會)	

#### 第四節 泰雅族三叉坑部落

##### 一、地震發生前

###### (一)部落概況

三叉坑部落位於台中縣和平鄉，原部落面積 1 公頃，人口 250 人，46 戶，百分之 90 以上為泰雅族原住民，地方人口老人居多，青壯年外流問題嚴重。部落組織隨著中堅人口的流動，失去了傳統部落的凝聚力，取而代之的是教會組織與政府的行政體系。但除了村、鄰外，一般行政系統至少要 50 公里山路才到鄉公所。就地勢而言，山巒層層對外交通非常不便，道路崎嶇難行，地域上的限制城鄉差距大，對當地的發展及生活上面臨了很大的困境。其經濟活動多以種植高山蔬果為主要生計來源，主要的作物有梅、梨、柿等，收入明顯受外界蔬果價格影響，平均每戶的年收入一般低於 50 萬元。

在部落裡，教會凝聚力很強，其實部落成立便起因於教派與雙崎部落的分歧而出走。

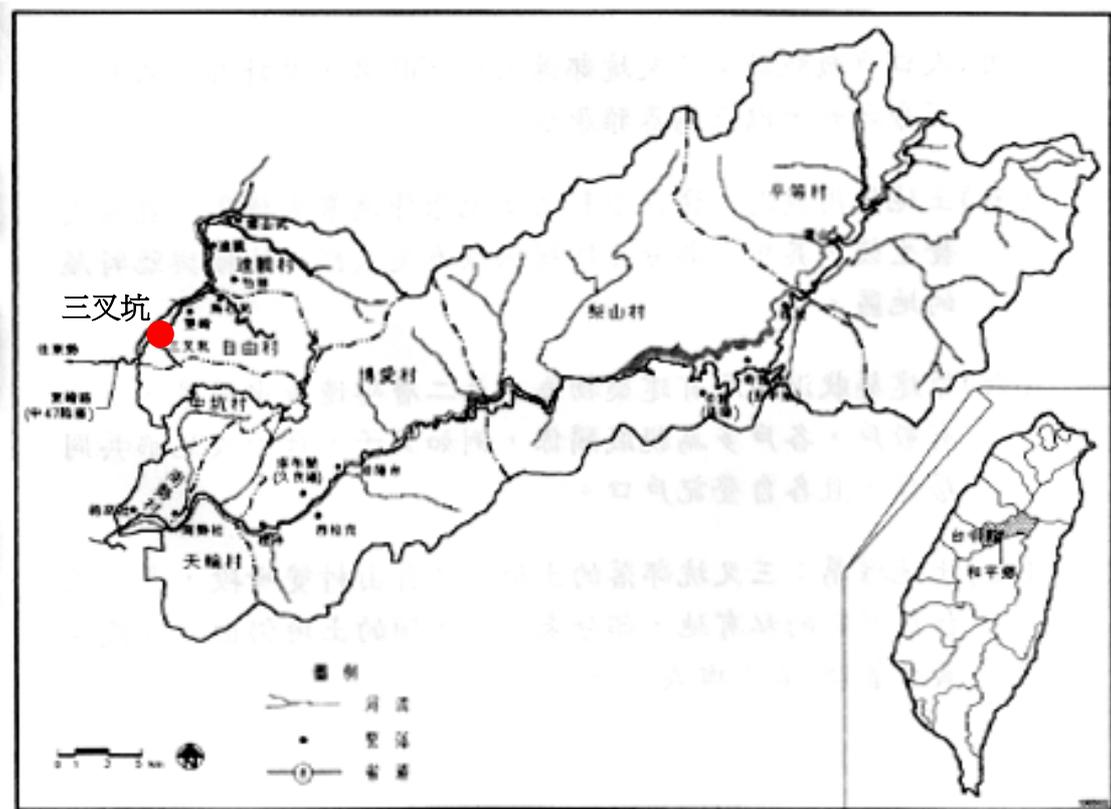


圖 17：三叉坑部落位置圖



## 二、地震發生後

### (一)外來災害

921 地震因為地層滑動，使得部落地基部分的台地兩側河溝擋土牆破壞，導致部落房舍幾乎全毀。全部落有 44 戶，其中全倒 40 戶，半倒 4 戶，且因房舍倒塌造成 2 位族人不幸罹難。

在 88 年 10 月 18 日，國立成功大學防災研究中心的「921 集集地震災後初勘報告」中「本部落位處二條河溝間之狹窄平地，其腹地有限，而本次地震因受斷層通過本部落之影響，住屋損毀 70%~80%，僅少數房屋尚堪使用，因此本部落可說幾乎全毀，加以部落兩側河溝之擋土牆多已破壞，如欲現地復建，所費不貲，且因斷層影響，亦不宜現地重建，因此建議遷村處理。」勘定三叉坑部落不適居住，建議遷村。



### (二)重建過程

災害初期的應變通常是物資的輸送與臨時安置，而後便是安置的動作，包括「安身」的組合屋設置與「安心」的心靈重建與謀生工作，使得生活可以暫時穩定下來，其後伴隨著災區適宜居地的鑑定與重建的復原工作。以三叉坑部落而言，從災變到復原的過程，包含了應變（88.9~89.1）—生活物資、臨時住所；安置（89.1 至今）—組合屋、工作、心靈重建；復原（89.1 至今）—遷村重建、社區總體營造，其中不斷的有許多力量支持著，包括部落自身與外部的協力。

## 1.應變措施

在災害初期應變中，糧食匱乏與臨時住所的設置是當務之急，慈濟、國際佛光會等慈善團體便將社會大眾捐贈的物資送往三叉坑，讓三叉坑居民的民生物資暫時不虞匱乏，在組合屋未興建完成之前，三叉坑居民於災後很快的在部落東側的農地上延等高線搭起一長條之帳篷，中有一走道，兩旁帳棚下均為家戶的暫居之所。一家家的居民吃喝睡均在那裡，生活相當辛苦，臨時帳棚頭的一棟仍堪用的水泥家屋前廣場因交通之便，為部落長老與外界人士接觸的場所。直到 88 年 12 月國際佛光會才撥款補助三叉坑災民，於原自由國小三叉分校興建 43 戶組合屋，供作災民的臨時安置居所。此組合屋位於道路上方，以坡崁及階梯與道路相鄰，組合屋本身呈兩列，並分段，中有一通道，成為居民重要的互動空間。入口的前兩戶則闢為此社區的公共空間以供居民會議或其他活動之用。



圖 19：三叉坑組合屋

## 2.安置措施

除了身體的安置，心理重建及社會醫療部份，則是由台中縣政府於 89 年 7 月委託成立「和平雙崎社會福利服務工作站」的中華至善社會服務協會，服務範圍由原本的以雙崎部落為主，從基本的家戶需求訪視、發展學童接駁服務、老人醫療接駁服務、照顧者支持計畫…等的駐點計畫，到 90 年更名為「台中縣和平鄉大安溪沿線生活重建中心」，拓展到大安溪沿線，包含雪山坑、達觀、竹林、烏石坑、雙崎和三叉坑共六個泰雅部落，從事社區發展、社福工作，「協力」大安溪沿線各部落從事社區組織與發展為首要工作。而為了協助象鼻、三叉坑、達觀等部落的社區總體營造，更在大安溪沿線倡導和推動「部落博物館群」計畫，協助各部落自主發展部落特色與營造計畫，串連大安溪沿線部落成為一結盟的文化、產業生活圈，彙集各部落的力量共同推動大安溪流域成為一博物館群聚落。其服務內容包括三叉坑部落推動農地復耕的蔬菜產銷班、家屋再造的推展、老人醫療接送車的服務、各種團體活動及各項福利諮詢和訪視等等。

### 3. 復原措施

#### a. 部落重建

三叉坑部落四十三戶民房倒塌，由於原址重建困難，和平鄉公所依據專家探勘結果，勘定三叉坑是一個危險部落，鄉公所徵得當地居民同意，經和平鄉長林文生向九二一重建委員會爭取，89年5月獲中央同意決定「以地易地」辦理遷村計畫，於舊部落右邊覓得約一公頃土地，委託台北的怡興工程顧問公司規劃設計。並由原住民委員會補助四千八百萬元整地、闢建公共設施，分90、91兩個年度施工，預計91年12月完工，每戶撥給約卅坪建地、補助廿萬元經費，每戶新建約需一百卅萬元，不足部分可921申請優惠貸款，至於震災受損原三叉坑部落，公所委託怡興工程顧問公司規劃興建震災紀念館及公園等設施。

而整體的遷住計畫從90年核定、90年5月進行整地、排水等公共設施、93年3月完成土地變更編定、蓋屋補助到位及4月公開招標、8月部落家屋動土、11月取得建照並預計94年五月完工，中間經歷了自然災害、變更編定的難產、補助經費的申請下放到部落居民申貸的困難、內部意見的整合…等等，使得三叉坑遷住計畫歷經了五年，終於完成了部落家屋興建的最後工程，僅剩收尾的工作並等待居民的遷入，便告完工。而整個遷建過程的步驟：1. 原部落基地不再讓居民居住，建物拆除，空間規劃為公共設施，如教堂、活動中心、綠地、停車場等；2. 鄉公所在部落東側價購一公頃多的平坦土地，變更為山地保留地丙種建地，再行分配給四十五戶遷住戶作為重建家屋的基地；3. 由於部落多數居民經濟困難，無法自力蓋屋。因此在92年1月，由九二一震災重建基金會募得香港僑胞愛心捐款，加上九二一基金會推動的築巢方案補助與行政院原民會的蓋屋補助，讓家屋興建於93年8月正式動工，使得三叉坑重建得以順利進行。

直到94年12月住屋工程才正式完工，居民陸續由組合屋遷入，至此整個遷住計畫全部完成。這中間舊部落所在的山頭，也早興建完成一棟教堂，由教會自行募款興建的，其旁有公園綠地及一活動中心，另外就是一棟當初不願拆除的家戶之家屋，也已整建完成。山頭四周已有穩固的坡坎及道路，並設有涼亭及停車場等。



圖 20：三叉坑真耶穌教會



圖 21：三叉坑部落重建後全貌





## b. 社區營造

中華至善社會服務協會從 90 年成立「台中縣和平鄉大安溪沿線生活重建中心」，便一直不斷的涉入部落內部力量整合與培力的工作，期間推出了不少的案子，包括了三叉坑蔬菜班（90 年 3 月）、泰雅學院 Liung-Penux 大安溪部落教室（91 年）、91 社造工作及 93 年的遷村培力計畫。

在這一連串的計畫中，最先起頭的是針對原住民部落產業的產業發展，因為不管是災後的就業輔導或職業訓練，都讓部落青壯年人口流失到外地，如此只會讓部落更形瓦解和蕭條。故而開創與當地產業振興結合的方案，提供部落居民在地的的工作機會，是災後重建的第一步。而在這公、私部門整體建計畫中，政府重建大軍的「以工代賑」與「臨時工作津貼」，對原本推動的社會福利服務衝擊很大，比如原本的居家服務是按服務時數給薪，但很多運用臨時工作津貼的方案變成定額月薪，整個服務推展面臨修改也排擠了原本的制度。而在三叉坑初實施以工代賑，每天僅需要一點時間掃馬路、拔雜草，換取一個月一萬五千多的現金，以往外出打工的青年也坐在家中等著豐厚的薪資，間接造成農地的荒蕪與人心的渙散。而當以工代賑退位，部落裡的補助金用罄後，部落裡的原住民才漸漸的開始利用蔬菜班的技術經營著共營共享的部落生活。縱使價錢低的作物也令人期待，自己種作跟以工代賑所帶來的成就有著本質的不同。而目前，生活重建中心裡的當地人工作者越來越多……

在當地產業有了初步的發展，使得部落原住民能安居、固著於土地之後，部落意識也必須藉由共同的認知逐步發展，部落教室與成立社區發展協會使得共同體的意識更形強烈，而唯有激發社區內部力量，結合外在政府資源及民間資源及社區居民的主動參與，使社區居民有共同意識關懷社區問題，幫助社區災民透過組織運作形成一致行動，解決社區共同問題，讓部落居民在自助自立的情況下，逐步完成社區重建工作。

在災後三叉部落重建的整體看來，社區營造是推動整個部落重建的主要力量，帶著部落居民學習如何向外申請資源、推動計畫、臨時的危機動員與應變、參與公共事務的信心、組織動員能力、部落內部的再學習，到與周邊族群形成一個泰雅部落的共同體…等，使得「三叉坑社區發展協會」成為一個有效的組織團體，而更在 72 水災這偶發性的自然災害中，得到某種的成果驗收。

敏督利颱風（72 水災）93.7.2--敏督利颱風帶來的豪雨，使得原本土石鬆動的三叉坑部落發生土石流，四十餘戶、百餘人安置在東勢國小活動中心。而台中縣政府社會局提供食物、飲水與睡袋，提供暫時的安置，慈濟人員也及時提供便當與飲水解決民生問題。

面對強風豪雨帶來的土石流危機，部落長期處於不穩定狀態，在此次的風災中，由於大安溪生活重建中心與和平鄉公所所在 921 重建經驗中逐漸培養出合作的默契，於是在鄉公所的請託下，由大安溪生活重建中心社工員黃盈豪出面負責

居民安置中心。其一是設立於東勢鎮的「三叉坑居民收容中心」，另一處則是設立在石岡鄉的「松鶴居民收容中心」。因為參與重建的工作經驗，社工人員對於部落居民的安置工作、重建計畫，比政府政策更具彈性。例如，有計畫地引導部落居民進行部落會議，讓居民有討論公眾事務的開放空間，希望藉著每一次的機會好讓居民隨時為自己作決定，做到部落自立，培養出部落應變災害的處理能力。

而從 921 震災部落所表現的倉皇失措到面臨 72 水患居民表現的沉著冷靜，發現經歷數次災難之後，在安置中心社工人員的辛苦陪伴之下，部落也開始摸索學習一些危機處理方法。其中林光耀長老自行建立安置人員的資料，讓被安置的人員能夠在最短的時間內安頓、林明文部落青年也迅速的將部落男女老幼組成水源引水管路修復大隊，加上由部落一群年輕人在組合屋進行清理工作…等等。所以對三叉坑部落來說，921 之後一路走來雖然辛苦，但辛苦的代價之後，能夠讓部落的關係更加緊密、更加的團結。

從這些災害經驗中，雖然部落的災害危機意識逐漸成形，但是卻帶來「災民心態」。在收容中心部落長老與鄉公所的救災重建會議，長老們常抱怨物資不夠。「運上組合屋的米堆得像小山高，我們物資已經很多了啊。」，長老們理直氣壯的回答反駁：「那不一樣啊，我聽別的地方都有發沙拉油，怎麼我們這裡沒有？」。不斷輸入的救援物資，使得部落居民習於政府的給予，也都等待著政府的給予，卻不思自立。而為了打破這樣的災民心態，不願回到山上組合屋，因此 72 水災水剛退第二天，「三叉坑社區發展協會」理事長林建治就號召部落裡的年輕人上山清洗家園。「總還是我們的家，得趕快清一清回來住。」一位部落青年告訴林建治。組合屋的簡易自來水斷了，沒水可清洗家園，他們爬下澗谷找水源，用發電機把水運上來，部落青年以實際行動展現回家的決心。

災害讓部落居民有著防災共同體的重整動力，但是自 921 以來，「易地重建」不易，土地產權、工程費短缺等問題延宕了 4 年，凝聚部落的精神力量正在崩解，人心渙散是衝散部落的危機。而歸鄉的部落青年，隨著參與駐地社造團體的經驗學習，部落重振的力量漸成形，「他是我們的大頭目！」部落長老向外人這樣介紹林建治，經過生活重建中新社造員經驗的洗禮，成為三叉坑部落社區發展協會理事長，身為部落的年輕意見領袖，在人口結構老化的山地部落，是部落裡新的成員，也是一股新的力量。

所以無論是產業、社會、環境與生活面向，921 震災始得三叉坑部落形成一體的災難團體，猶如泰雅部落原初社會的 gaga 組織，成了一個共責共享的社會，而藉由外力的幫助逐漸發展部落無限的可能，恢復自主的能力，這樣的轉變為長期弱勢的原住民部落帶來了新生的契機。

### (三)內部動力

震災初期，因為整個社會從沒碰過如此巨大得災變，救災的反應機制尚未建立，更遑論在偏遠山區的部落，而當失去外援時，內部才會產生出自救的動力，所以三叉坑的臨時住所是由部落中的年輕人合力以竹子搭起來的兩棚式帳棚。部落中的長老更成立了「三叉坑部落災後自救委員會」，試圖組織起重建了力量。而當大家在抱怨政府的行政效率時，部落長老同時也是「三叉坑部落災後自救委員會」主委朱木桂卻斥責年輕人「你們懂什麼？人要知道感恩，政府、民間團體幫了原住民多大的忙，原住民也要想想自己要怎麼站起來，而不是去喝酒、不工作，只等著別人來接濟。」

在長期的經濟困境之下，面對災後初期的物資與補助，地震使得生活寬裕起來，卻成了這股重建力量的阻力，成了領救濟金喝酒的空洞生活。而另一方面，政府「以工代賑」的重建大軍計畫也是造成農地荒廢的因素，只要每天敷衍的掃掃地、清潔環境，就可以領到每個月一萬五千多的工資，以往成群到梨山打工的三叉坑人，幾乎都待在組合屋裡。

在部落重整的復原後期，社區營造工作由於返鄉青年林建治的投入，因著他在地生活的經驗，累積了許多做為原住民困惑與思考，從一開始和大安溪生活重建中心合作申請蔬菜班，希望組織族裡的年輕人，重新回到荒廢的土地上耕作，回到共營共享、互相扶助的生活，到成為部落社區發展協會裡的意見領袖，他的角色由外部的力量漸漸移轉為部落內部組織的動力，進而使得部落居民逐漸涉入公共事務，走向部落自力的方向。而持續不斷的社區培力與遷住計畫是三叉坑部落一直持續不斷的努力。遷住計畫直到 2005 年 12 月才全部完成，居民陸續遷入，三叉坑部落的景觀也煥然一新。

### (四)外部動力

#### 1. 外來團隊的協助、協力關係

在初期應變的過程中，三叉坑部落所受外來的幫助，包括了初期的民生物資、組合屋的設置，與真正能安定部落組織、安置災民的中華至善社會服務的社會福利駐點服務，以及台中縣政府委託怡興工程顧問公司的部落遷住規劃案。

##### a. 台中縣和平鄉大安溪沿線生活重建中心

###### ■ 三叉坑蔬菜班（90 年 3 月）

在縣政府設立的雙崎生活重建中心的協助下，歸鄉青年林建治向勞委會申請受災勞工「以工代賑」就業服務，90 年 3 月成立蔬菜班，召集十五名青年人投入荒地開墾。對於十多年前就放棄土地耕作的三叉坑部落青年來說，荒地收成是信心的重拾。

「族人可能不瞭解，但我們種的不只是蔬菜，而是對土地的信心、自尊的再造，」林建治說，希望部落的年輕人能調整心態，做農不是無用，好好做也能開出一片天。

#### ■ 泰雅學院 Liung-Penux 大安溪部落教室（91 年）

91 年春天，大安溪沿線生活重建中心為了推廣部落當中的成人教育，刺激求知學習的動力，同時保留珍貴的固有語言及文化，與台中縣山線社區大學合作，在大安溪沿線辦 Liung-Penux 大安溪部落教室，開設「泰雅母語教學」、「泰雅傳統編織」、「社區報編採工作坊」課程。到了 91 年秋天，台灣原住民族學院促進會成立，並於台中縣和平鄉成立泰雅中心，部落教室的業務轉交由泰雅中心負責，因此工作站在 92 年開始與原促會合作，持續在大安溪沿線推廣部落教室，每年分為春季班及秋季班兩個學期開課。

91 年秋天，部落教室從雙崎部落推廣至三叉坑部落及達觀部落，基於部落自主的原則，部落的課程都交由部落的課程委員會自行決定，並由部落專員辦理開課及招生相關業務。到了 92 年春天，部落教室更推廣至竹林部落及雪山坑部落，大安溪沿線除了烏石坑之外，每個部落都已建立起部落教室的機制。

#### ■ 91 年社造工作

有了蔬菜班的經驗，工作站思索部落工作的發展。社區總體營造就在這個時候進入到三叉坑，除了協助部落成立「三叉坑社區發展協會」，健全部落的組織運作，在部落的討論之下，決定蓋一棟泰雅傳統屋，以杉木及桂竹，在已整地完成卻空蕩蕩的新部落基地角落，搭起一棟泰雅傳統屋來。這對三叉坑來說是一件很有意義的事，當公部門在地震過後三年，重建的工地依然沒有任何動靜，但是三叉坑卻能以自己族人的力量，蓋起這樣一棟房子，做為社區的臨時活動中心。

#### ■ 93 年遷村培力計畫

九二年年底，因著整個遷村基地的環境影響評估通過，部落開始熱絡的討論起遷村案。但是遷村是一件牽涉到多項專業、龐大且複雜的工程，遷村案就夾帶著公部門的公權力進入到部落中。在這個遷村案中，工作站解決協調三叉坑所面臨的兩個問題：

- 重建經費：由於多數三叉坑居民收入皆不穩定，不穩定的工作更成為銀行貸款的拒絕往來戶。因此工作站協調九二一基金會，以遷村專案的方式，協助居民重新申請九二一基金會築巢方案的補助；並與部落居民一同嘗試討論重建的各種可能性。
- 拉近部落居民與遷村案之間的關係：太多的專業與專業術語，讓遷村案難以接近。工作站嘗試澄清與理解所有遷村的資訊，再還原遷村案的原貌讓部落居民了解。

## 2. 計畫與資源

表 37：三叉坑社區營造提案名稱與計畫內容

計畫名稱	補助單位	經費	執行期間	內容概要
以工代賑(蔬菜班)	勞委會	2336460	90	<p><b>(1) 方案理念</b></p> <p>部落的產業以農業為主，不管是目前的就業輔導或職業訓練都讓部落青壯年人到外地工作，站在部落的立場只會讓部落更形瓦解和蕭條。故開創與當地產業振興結合的方案是努力的方向。</p> <p>而成立蔬菜班藉此喚回原住民對土地使用的價值觀，並申請勞委會「臨時工作津貼」，調整原住民心態，開墾荒蕪許久的土地。這是長遠的計畫，用蔬菜班的工作把原住民年輕人留在山上，並到東勢學習客家人的經驗。蔬菜班短期種苦瓜、四季豆，可以解決經濟問題；遠程的目標希望能加入吉園圃，把土地經營起來。蔬菜班種的不只是水果蔬菜，其實真正種的是自信心，並且運用這些財力給予孩子比較好的教育。</p> <p><b>(2) 方案的推動</b></p> <p>蔬菜班目前聘用男女各半十五人。方案推動上社工員扮演帶進資源者和社區組織者的角色，陪蔬菜班成員一起開會、一起整地種植，期待蔬菜班的運作在臨時工作津貼的十一個月補助之後走向自立自主。</p>
震不倒的棕木	文建會	331000	91.11~92.2	<p><b>計劃目標：</b>Se juh 泰雅母語是指棕樹。棕樹是一種表皮光滑且高大堅硬的樹木，祖先以此冠稱部落，是希望部落如棕樹一般永遠堅實壯大。但是這一棵棕樹正面臨一次 921 地震帶來的嚴苛考驗。</p> <p>地震除了震毀大部份部落的房子外，也震出了部落許多長久以來原本就存在的問題。為真正能將社區營造的理念結合在部落進行的各項遷建規劃裡，找出部落問題進行工作的推動是營造社區正確的方向。而發展社區組織的力量是首要進行的工作，因為只有透過組織的力量，才能真正主導社區發展的方向，避免外力干預。其次是文化傳承，鑑於部落對文明社會的過度依賴，使本身原本具有的傳統文化逐漸流失，文化傳統的遺忘，象徵民族力量的消頹。地震後的三年，部落現仍無屋可住，即是族人喪失因應環境變遷能力之明例。辦幾次文化傳承的活動，喚回族人對本身文化的自信心是努力目標之二。小孩是部落未來的中堅力量，其能力的培養很重要，尤其再過渡時期的組合屋生活裡，不能因環境的不健全而影響學童課業之發展。所以努力改善小孩學習環境也是現階段的目標。最後在營造工作結束前辦一次文化交流的活動，藉由活動除了展示工作成果外也展現部落力量的再起。</p>

家鄉的呼喚——部落傳統領域的再生與發展	文建會	770000	<p>92 年度</p> <p>92. 7. 31~</p> <p>92. 12. 31</p> <p><b>計畫目標：</b></p> <p>1、強化大家對部落的意識及對部落土地的連結關係。</p> <p>2、用部落人文景觀的再現及對部落共同的記憶，感動大家對部落土地已漸疏離的心。</p> <p>3、使部落的族人真正能夠用愛心與關懷回到屬於我們的土地上</p> <p><b>計畫內容：重見部落之河</b></p> <p>三叉坑部落傳統領域中有一條小野溪，部落人叫它 gong，也是泰雅語溪流的意思。其流量整年充沛，魚蝦繁衍眾多，豐富的魚資源是以往部落魚產主要來源。這條野溪穿過部落人的居住地與農耕地，在我們部落的地圖概念裡，是一個重要的指標，也是部落小孩成長記憶中，結伴玩耍的主要地點。也是人們結束一天的工作後，洗浴和休息的地方。隨著社會變遷，改變了傳統農作採集捕撈的生活方式之後，部落的人越來越少接近野溪，那條河溪就逐漸被遺忘而遭到廢棄。失寵之後的河流，在人們、電、毒、網恣意濫捕之下，昔日魚蝦盛產盛況已不復見，人們的生活也離它越來越遠，到現在，雖然野溪還保有相當的生命力，仍舊是部分農地的水資源，但是卻快要被遺忘。最主要的是，這幾年部落重建緩慢，人們很少回部落，就很少有機會親近它。延續去年我們在舊部落興建傳統竹屋的精神，本協會希望透過一些計畫，讓部落的人可以重新親近舊部落，親近原來的生活領域，透過實際的工作，活化我們自己的傳統生活空間，因此，讓人們回到部落的野溪旁，恢復河溪資源，加以有效發展利用，是本計畫的動機。</p> <p><b>部落營造計畫特色簡介：</b></p> <p>延續去年興建傳統竹屋的精神，透過今年「重建部落之河」計畫，讓族人重新親近舊部落與原來的生活領域，活化傳統生活空間，族人齊心在部落野溪旁，合力建造起泰雅眺望台與竹橋恢復，維護河溪資源，再現泰雅活力。</p> <p><b>主辦：</b>台中縣和平鄉三叉坑社區發展協會，理事長/林木深，社造員/林建治。</p>
---------------------	-----	--------	---

### 三、小結

三叉坑在部落重建遷住的案例中，在時程上是倒數第二完成的。拖延的時間達五年多，部落居民竟然也能在此情況下，長期的隱忍，顯示了居民的生活韌性。這是原住民的身心較健康，還是宗教的力量支撐，或是社造的鼓舞？值得進一步追索。我們不得不嚴肅的質疑此次重建為何不能縮短時程？追索其原因主要有

1. 公部門推動整個案子受限於官僚體系的層層關卡，公事公辦，一件件進行而沒有一慣作業，使得公務執行者都只是階段出現的人物，不能有效的統整整個作業的時程，唯一連貫的是居民，可是整個事情居民又是被動的，除了同意土地的徵收一事。

2. 本案土地徵收作業遭遇到少數地主居民不捨得放棄土地而拖延。這種心理也是時勢底下原住民的一種堅持，公部門卻也拿不出別的辦法來解決，以致只有等待，直等到地居感受到村民親友的壓力才最後放棄堅持，這其實是一種令人不忍的結果。這不得不令研究者指出公部門缺乏變通配套的安排能力。

## 第五節 噶哈巫族 (Kaxabu) 眉溪四庄

本族之重建工作資料，主要來自黃美英 (2004: 347-382) 之田野工作整理。黃教授於災前 1998 年即入駐守城份，成立「四庄文史工作站」，開始人類學的相關調查。

### 一、災前部落情況

清代道光，中部平埔各族遷入埔里地區，其中有四部落牛眠山、守城份、大湳、蜈蚣崙，雖屬巴宰族，但自稱為 Kaxabu 人。現今人口約為 8000 餘人，在埔里地區大抵以「四庄番」為稱呼，與埔里街漢人及其他地區（如烏牛欄台地之巴宰族）居民有別。四庄居民多以農為生，亦有不少人以打零工，在中部地區討生活，年輕人也有流出之現象。現今分三個行政里。牛眠里人口大約 3000 人，大湳里 1500 人，蜈蚣里 3500 人。

至於人群組織方面，三里均有社區發展協會，但作用不大。在黃教授串連下，族人因此意籌組「噶哈巫文化協會」。另外蜈蚣里的鯉魚潭附近有「謝緯紀念青年營地及松年營地」，由總幹事賴貫一主持，他曾組有「打里摺文史工作群」，進行中部山區族群文史調查研究工作。另外，大湳、牛眠長老教會歷史悠久，平日對社區產生很大的凝聚作用。至於漢化的民間宗教湳興宮（大湳）及恒山宮（牛眠）及各村小土地公廟、寺廟管理委員會及神明會對公共事務較少涉入。在社區內，噶哈巫族人這兩種信仰均有，但兩宗教團體在社區公共事務均無交集。各庄多接山泉處理後分戶使用，是為「簡易自來水」，村莊均有「簡易自來水管理委員會」。守城社區之「守望相助隊」是為青壯男性組成，因會長熱心，較具活力。蜈蚣社區另有一志工家庭組成的「楓香協力會」，曾受老吾老基金會支持，推動不少活動。在農業方面各庄均有各種產銷班，包括水筍、蔬菜、花卉等。

### 二、地震發生之後

#### (一) 災情

表 38：眉溪四庄災情

里名	全倒戶	半倒戶	重傷	死亡	備註
牛眠里	271	169	4	9	全倒數是各里首位
大湳里	125	52	2	0	
蜈蚣里	247	172	4	9	全倒戶數是各里第三位
合計	643	393	10	18	

就全部戶數而言，牛眠里全倒、半倒戶大約佔全部的 6 成，而其他二里佔二分之一。災情不可謂不嚴重。至於傷亡人員方面，雖然相較整體人口數比率不高，但 10 人重傷，18 人死亡也已相當令人痛心。公共設施部分損壞情形，則如下表：

表 39：眉溪四庄公共設施損壞表

地 方	公共設施損壞情形
守城份社區	社區活動中心（本地人稱「公廨」）成危樓
牛尾庄	公廨、媽祖宮有輕微損壞
牛眠社區	公廨無法使用，托兒所亦同。長老教會損毀
大湳地區	平峰國小損毀、湳興宮及公廨成危樓，長老教會圍牆倒
蜈蚣崙社區	公廁、社區守望相助委員會、發展協會辦公室成危樓。產銷大樓二樓鋼屋架嚴重損毀。

除此之外，臨山邊地區也有多處土石崩塌。山泉水處理過的簡易自來水也因土石、雨水沖刷或壓毀，使水質混濁，造成生活不便。各地農作產銷班的設施也多有損壞的情形。因水電中斷，農作灌溉、冷藏均無法運作，再加上對外道路受損，直接影響生計。

## (二)緊急應變

居民多在村莊空地（如守城份社區入口的「大榕樹下」）或自家戶外搭帳棚、帆布避風雨居住。之後也為照顧農作田地，多不願選擇安置於組合屋內。社區除油漆、營造業者工作機會多，其他多失業在家。斷水斷電期間，「守望相助隊」發揮「顧更」作用。「簡易自來水管理委員會」亦積極處理用水問題。

「楓香協力會」會同社區媽媽們，利用花卉產銷集貨場，處理震災物資堆放與發放，又發動社區環境消毒，照顧社區幼童等。

災後兩個月內，外界有心人士連同黃美英教授一直努力設置「埔里鄉村連絡站」，希望成為埔里周邊重建的對外窗口，雖然台大城鄉基金會及淡江建築系均涉入仁愛鄉及埔里，而被邀往四庄，但均另有任務而未能使連絡站成形，亦未進入四庄。黃美英成立之「四庄重建工作站」，後來納入長老教會之「台灣原住民災區部落重建同盟」之一，在其下也成立有「埔里連絡站」。

## (三)重建期

南投縣府委託蘇彥章建築師事務所執行「南投縣 921 災後重建社區總體營造埔里鎮牛眠里示範村重建調查規劃」一案，因而成立了「牛眠里重建委員會」，同時「守城社區重建委員會」也成立了。「牛尾庄重建委員會」也相應農委會水保局之農村聚落重建規劃，而成立之。此重建規劃包含了牛眠里（9、10 鄰）及蜈蚣里（1 鄰），由董家駒大地水保技師事務所執行。

大湳教會獲得埔里基督教醫院之資助，興建組合屋教室，辦理安親班等服

務。蜈蚣社區的「楓香協力會」接受新故鄉基金會研擬重建計畫，再透過「老吾老基金會」提「蜈蚣社區家園重建計畫」，由全盟審查，獲得屏東縣政府之資助，推動「社區重建」、「生活農藝」、「農業教室」等工作及活動。

倒是，農作產銷方面設施之損壞，二年內均未獲得農會或 921 基金會之任何支助。而全毀的中峰國小在搭建組合屋臨時教室之後，竟然二年了也未復建完成。

「四庄重建工作站」於 1999 年底即獲得全盟及屏東縣政府之補助，積極展開眉溪各聚落之重建計畫，先著手守城社區，再擴及其他村落。二年內，此工作站之主要成果有：

1. 協助臨時安置問題
2. 籌組農村重建志工團隊
3. 協助成立社區重建委員會，包括守城、牛尾庄重建委員會及蜈蚣里土石流區遷村推動委員會
4. 轉介外來資源及專業協助
5. 社區照顧及環境衛生
6. 舉辦民俗節慶活動
7. 興建四庄文化館、牛尾重建教室組合屋
8. 文化重建，進行聚落史及震災經驗訪調
9. 爭取公共空間重整，包括圖書館、公園、幼稚園、活動中心
10. 興建完成「望高寮」於守城社區入口
11. 協助產業振興



圖 25：守城活動中心 透視圖

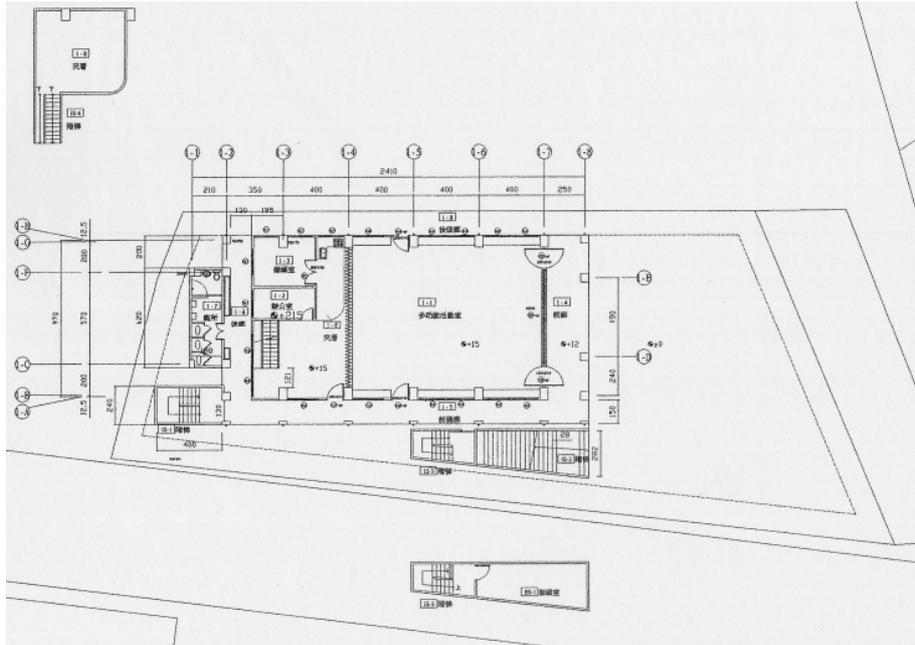


圖 26：守城活動中心 一樓平面圖

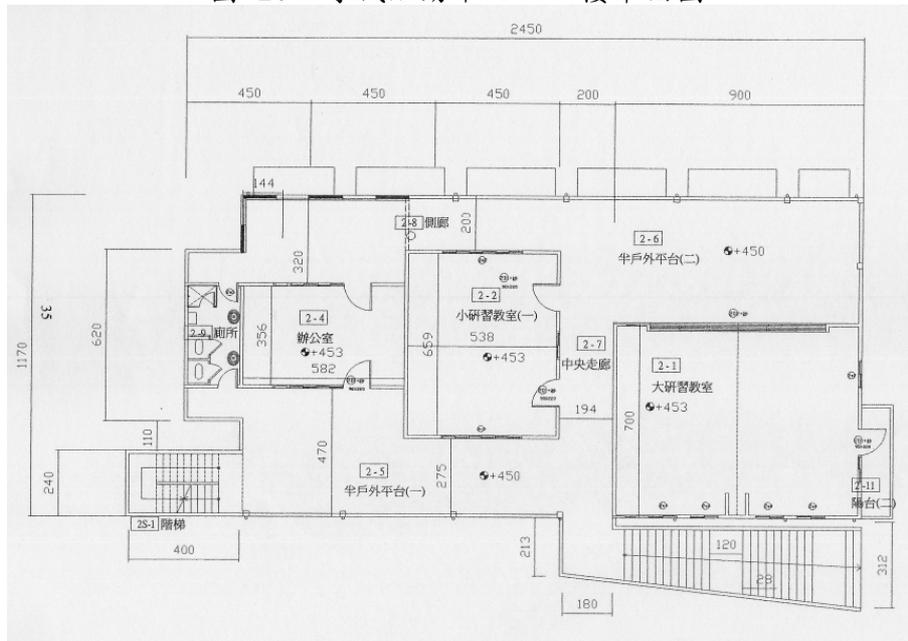


圖 27：守城活動中心 二樓平面圖

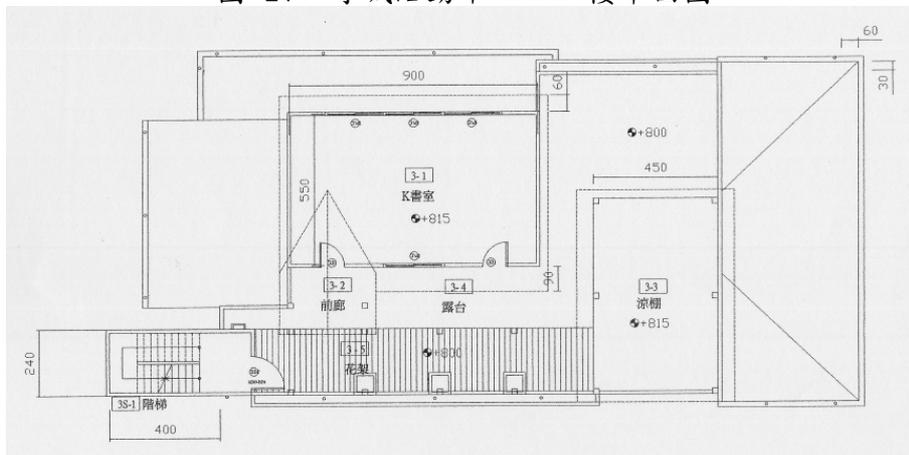


圖 28：守城活動中心 三樓平面圖

「財團法人社區大學全國促進會」在埔里設「社區大學」及「守城分校」，又獲「全國教師會」之贊助，擬定課程，延聘教師。

沿埔霧公路山腳分佈的村莊，921 震後其邊山土質鬆動，隔年 2 月出現土石流。因此聯合起來成立了「蜈蚣里土石流區遷村推動委員會」，希望集群力，進行遷村推動計畫。

有關族群意識復振方面，災後年底（農曆 11 月 12 日）守城社區即舉行了一次「番仔過年」。2000 年末，再次舉行，並有「守城橋拓寬」、「社區大學」動工典禮及「望高寮」落成禮，同時舉行。尤其後者在恢復傳統其意義重大。因清代漢番界均設土牛及望高寮，以防兩造衝突。興建此望高寮其實有意造就過去此地區的特殊文化地景。

2001 年 2 月「台灣平埔原住民協會」及「原住民族政策協會」會同邵族等平埔族群發起了「政府如何承認平埔族群公聽會—搶救未認定之原住民族」，由立法委員巴燕·達魯主持，四庄噶哈巫族人也參與了此項公聽會。但「南投縣噶哈巫文教協會」一直到 2002 年 5 月 20 日才正式成立。四庄工作站提供「四庄文化館」（組合屋）為其辦公室。整體言，因為埔里地區各種族裔，階層的人均有，而且民間社團眾多，因此噶哈巫族族群之認同意識已消解在多元社會當中，被沖淡許多，而不像日月村邵族及其傳統文化那般純粹。

表 40：全國民間災後重建聯盟及南投縣政府補助民間團體一覽表（眉溪四庄）

團體名稱	案件名稱	補助金額	補助單位
眉溪四庄工作站	連絡站設置計畫（第一年）	750,000	全盟設站
	連絡站設置計畫（第二年）	500,000	
	四庄文化館、重建教室、資訊圖書室施工及設備充實計畫	900,000	
巴宰甲哈撫族群重建工作站 （負責人：程士毅）	連絡站設置計畫（第一年）	750,000	全盟設站
	連絡站設置計畫（第二年）	450,000	
	原鄉心、部落情 2000 災區部落重建系列活動	300,000	全盟補助
	蜈蚣里聯絡人設置計畫	260,000	
	2000 年中區高中生臺研社成長營	100,000	
	烏牛欄社區文化教室興建計畫書	324,000	
	土石流區緊急救援中心設置	200,000	
	活動計畫	100,000	
	活動計畫	150,000	
	活動計畫	87,000	
	活動計畫	151,000	
	活動計畫	100,000	
	工作站計畫	250,000	南投縣政府
台灣原住民族災區部落重建同盟埔里連絡站	埔里連絡站運作計畫（負責人：程士毅）	250,000	南投縣政府
蜈蚣里土石流區遷村工作隊	土地公廟修復與淨水器補助計畫	268,000	全盟補助

## 第五章 結論

921 震災之後，政府與民間社會投入大量人力物力重建災區。其中原住民部落因為位置偏遠，且因原住民族文化社會與主流社會的差異，本研究特別以之為研究對象，考察其重建有何特色，以區別於漢人主流社會之農村、市街、都市重建。由於災後重建工作繁雜，所以本研究首先「重構」了重建工作，尤其有關社造及實質環境包括住屋的重建，進而再對之進行檢討，以其對未來在有災後之重建工作有直接裨益。

### 第一節 綜觀原住民重建區之社造

本研究先回顧了中央政府原民會在震災後的主要作為，首先是「重建規劃」，爾後「重建計畫」，重在基礎設施與實質環境的復原，家戶全半倒的只直接給予少許經費補助，至於遷住的 7 處則加上新建地之購置、土地開發之作業。在進行「規劃」時，是否以「社區營造」、「社區參與」方式進行，端賴「規劃單位」是否有社造之理念及操作能力。大體上，淡江建築系、東海建築系服務的南投縣仁愛鄉與信義鄉尚有社造之作法，至於台中縣和平鄉的各重建部落就沒有那麼幸運了，後來造成民眾的抱怨。不過，大部分規劃屬公共工程，最終仍由鄉公所執行，而這些工程頂多與村長、幹事協調過後即開工、完工。根本缺乏「社區參與」的過程，更不用說原規劃單位的參與，或者居民與規劃單位等專家學者共組「工程監督委員會」，這些都沒有在任何一個部落發生。

至於遷住部分，由於新建地需購置，選址及土地取得的冗長過程，勢必得採取「社造」之方式凝聚居民共識，到後來之抽籤分配與決定住屋樣式等，亦需要居民的參與。因此，這些部分的進行大體上均採取了「社造」的精神，只是看來專業者與公部門是否確實尊重居民的意見，或者更進一步與部落互相多溝通，而產生良好的信任，俾使專業知識可以為居民瞭解，仍值得進一步講求。其實，最好透過第三專業者之協助，以避免受委託之專業者以不告知來欺負居民、老百姓。

由「重建中的社造」一節，可知從最初政府與專家學者對重建工作都抱持以「社造」精神與實際來進行。其中自然以文建會打先鋒，全盟及其他多個各類民間機構跟隨在後。不過很可惜，文建會「家園再造—公共環境營造」案仍以「公共環境」為對象，而且只有 6 個計畫。可以說只是原民會「重建規劃與計畫」的一種妝點，僅僅維繫了少數災區部落得以操練「社造」的機會。

另一方面，基督長老教會透過教會的觸角成立了「921 重建關懷辦公室」及 13 個重建工作站、1 個埔里連絡站，只可惜其效果有限。

災後一年，行政院重建委員會舉辦了「民間團體（原住民）座談會」，由陳

政委主持，可謂政府層級之「社造」作為，顯得難得。（這也可說是 921 災後二個月，監察院召開之「災後重建與社區營造」諮詢會議的延伸。）隨後亦有多次政府委辦之研討會，召集民間服務團隊出席交流，亦屬同類性質。

接續著，文建會的重建區社造正式進行的二年半，由前後二專案管理中心負責引導 15~17 個部落從事「社造」。由第一年期成果顯示，推動「社造」是有成績，但進步有限。大部分部落只在打基礎而已，如成立或開始培力運作社區發展協會。所從事之方案多重文化、產業的。第二年，除了大量培力課程，眾多方案也著重在族群、部落意識之建立。

至於「重建區民族學院」更是利用原民會與教育部之資源，推出大量多種的培力課程至 10 多個部落，而且已超出「重建區」範圍。課程上，除了「文化傳承」、「文化產業開發」與「個人身心知能增強」是為三大範疇，比上述文建會的培力更廣泛。

在原住民住宅重建部分，起初只是公部門補助、獎助金的發放，以及銀行貸款的信保，加上族群標準圖的研發，這些努力使 1/9 全半倒戶貸到款，進行了住宅重建。而其他方面的努力唯有謝英俊建築師在邵族發動的「自立造屋」，由外界捐款與志工興建族人臨時安置的竹造住屋。隨後由「重建基金會」支持之「築巢專案」，採取了專業服務團隊與居民合作的模式，仍由謝英俊擔綱原住民地區之家屋重建，合計大約 27 戶，數量不多，但「自立造屋」、居民參與的做法始終呈現著，大致符合「社區營造」之精神。另外留德夫婦的汗得學社發起志工，加上德國工匠以及謝建築師之協助，興建完成一棟德國式土屋，也是另外一種新的模式，亦富另類「社造」精神，不過完成的只有一棟，此種模式是否可能量產，服務更多家戶，仍是問題。

整體而言，災後政府始終很看重「社造」在「重建」中的份量，但是基本上政府又不太能透過即有的地方政府與基層官僚系統於重建計畫中的各公共工程方案，直接與居民或「社區發展協會」進行「社區參與」之做法。唯有靠文建會或不同單位支助外來團隊配合「社區發展協會」來推動「社造」。結果原有行政系統與正式的「社造」是互相平行的，可以不相涉屬。這正是多年來台灣推動「社造」的一個根本問題，使「社造」不能內化到「行政體系」的民主機制，這很浪費，也很可惜。

## 第二節 部落重建與社造

至於社區個案研究方面，本研究依災情嚴重狀況與族群二變項選取了五個部落。「遷住」的有三個：泰雅族三叉坑、瑞岩以及邵族的臨時竹屋社區，「整建」的案例則包括布農族潭南與平埔噶哈巫的四庄。五處災情均屬較嚴重者，而且分屬災區本來就居住的四個原住民族群，其中因為鄒族部落受創輕微，所以並不列入。這樣選樣自然不可能理想，因為眾多部落中其實災情不重，卻「社造」推動頗有成績的個案也有，如鄒族的來吉部落。然而為兼顧本研究「重建」與「社造」

二主題，及研究人員精力時間有限，只得劃界專注選取的個案了。

經過追索初步探討這五個案例之後，我們初步發覺以下幾項特出的狀況，值得先提出，之後再進一步研討：

1. 首先論及邵族，族人在災前日月村居住就已受漢人及政府有形、無形的壓抑，尤其在土地及祭儀廣場的問題上，因此災前即有文化協會之成立。受了震災打擊後，族人採自力救濟，臨時搭帳棚於空地營生，並沒有集體之行動。直等到有一批批學者及民間團體來此關心，族人、協會才開始結合外力有組織的因著「重建」，進行了一連串的「族群復振」運動，尤其藉著謝建築師自立造屋完成的「竹屋社區」，使實質的居住秩序與環境之重建被納入到更大的族群人權、生存權的願景訴求。這是別的族群未發生的，頂多在噶哈巫四庄重建有類似的身影，但後者在媒體上不夠強烈鮮明。因此邵族的「社區營造」已提升為「族群營造」。這與後來公私部門，包括原民會各部落繪製「傳統領域」等等的計畫均可結合，形成一股不斷的「復振運動」。不過，就族人本身的團結度而言，並未竟完美，這是很可惜的。

## 2. 噶哈巫四庄之重建

噶哈巫四庄經過重大災損後，初期除家戶自力救濟，一些地方既有社團與教會也難能可貴的發揮相當的復原功能。隨後，外界力量由人類學者黃美英教授及專業者，同樣結合公、私部門資源進入四庄從事重建規劃與計畫，並分別成立重建委員會及相關工作團體，尤其「四庄重建工作站」是為持續力最強的工作團隊。大體上因為噶哈巫族人漢化的多，自己的信仰習俗多是歷史的陳跡，雖然亦於災後年底即有「番仔過年」的族群凝聚活動，但他們不似邵族，有特殊訴求，可藉日月潭重建引發外界的聲援。因而族群正名運動一直未大張旗鼓的啟動。這中間重建亦是藉由公私部門持續但金額不大的補助，分配至四個不同的行政村里，再搭配著全族文化復振運動一步步推動著。然而一旦外界資源斷絕，四庄的動力也隨之消解，未見強健的社區力出現。

## 3. 布農族潭南部落

潭南部落是現今布農族卡社群的主要集居部落，在北布農部落當中，它大約是經濟力最差的一個。災前以農業為生，僅教會與村辦公室正常運作。災後長老教會迅速做了緊急安置，自力救濟期間，部落意識很強。因其災損嚴重，在9天後對外交通暢通，使救援物資源源不絕，外界服務團隊分別進入，並一齊搭配開始工作。部落才進一步成立「重建委員會」，是為外界援助之對口單位。組合屋可算是順利完工入住，但施工從未找當地居民參與，相當可惜。

然而，重建委員會主委人謀不臧，沒多久便瓦解，村長幹事方面，積極配合重建工作，對於社造並無太多投入。反使得久不運作的「社區發展協會」被外來團隊鼓舞重新振作。之後的社造基本上仍以「卡社文化復

振、尋根」為主軸，加上浩然基金會認養國小與教材編撰、東海建築工作隊的重建規劃、家園再造等計畫，基本上則對於重建也只是從旁幫忙設想，執行方面除了國小完成與鄉公所主持的重建工程，謝建築師協助數個家戶之自立造屋，是另一項較實質的成果。

#### 4. 泰雅族瑞岩部落

瑞岩與三叉坑二部落，均類似位於一小山頭，但後者房舍全毀，前者則只有山頭周邊的房舍有損（居中的國小倒是全毀），結果均被判定遷村。在重建規劃完後，接下去便是冗長的土地取得、國小、公共設施興築、聚落規劃、單元設計與居民認購貸款等過程，瑞岩由於大部分居民原房舍尚好，所以新聚落的重建壓力也不如三叉坑，以至今日新部落仍未完工，居民仍未入住。初期重建規劃的確是以社造方式進行，而真正細部規劃時，因承辦公司循制式方式辦理，所以並未融入新的理念，如「生態社區」等。另一方面，政府社造計畫從 89 年 2 月到 92 年底一直都有，其主軸除了少數的重建工程，大多仰賴社區發展協會及幾位熱心人士，著重在瑞岩作為泰雅族發源地之一的文化復振活動，以及居民的知能充實上。

#### 5. 泰雅族三叉坑部落

三叉坑部落原有很強的教會組織，災後迅速的以自立於村旁山坡農地興建起一帶狀一戶戶的帳棚暫居。到隔年組合屋出現，進入安置階段，藉由外來社會服務團隊長期入駐，搭配「社區發展協會」而有多樣的社造方案推動，主要包括產業的及社會服務性的。反而文化復振方面的活動在幾個案例當中是最淡的，除了一些文化性課程，僅有興築竹屋工作站是唯一文化象徵性活動。相反的，相關社造活動與計畫也都能較貼近現實，以解決問題為社造的主軸，包括外來團隊協助居民組織農耕合作與遷村工程公司進行溝通。至今，新部落即位於最初搭帳棚的山坡地，於 2005 年 12 月底才完成入住，結束了災後臨時居住於組合屋的辛苦日子。

### 第三節 綜合討論

#### 一. 個案綜觀

從上五個案例綜觀之，我們可看到重建的過程大體是一致的，先是 1. 應變，包括搶救、安排臨時居所，隨即外界有救援物質進入，之後才是 2. 安置，組合屋的興建與入住，以及幾乎同時 3. 重建規劃引來的公共工程興築、社造案的推動，包括產業的、文化傳統的及一般知能充實的。而部落本身的動力起初是靠原有之教會以及地方已有之團體，接著才有重建委員會及村長、幹事屬「公」及「半公」組織人員出現，最後則讓位給社團法人「社區發展協會」，真正進行「社造」工作。外部動力則除了公部門的重建規劃、工程，補助經費及貸款方面的紛紛出籠，私部門主要有建築專業（含謝建築師及淡江、東海團隊）、人類學者（黃美

英)及社會服務團隊(如至善等),加上原住民本身之社團法人,這些不同外援所發揮的功能,因著團隊不同的能耐而有著不同貢獻。

至於住屋的重建,只有謝建築師有直接的成果,淡江團隊也有一些;其他的大約都在廣泛的社造方面有了貢獻,學校團隊主要在於重建規劃以及家園再造公共空間營造上。同時各團隊又因著是否「在地」,而有能否持續的差別,唯「在地」的團隊以及本地的組織才能持續與居民互動而發揮功能。「原住民民族學院」是其一,黃美英教授又是另一種「在地」外援。

很有趣的,五個案例原以遷村與原地重建為類別,加上族群因素來選取,三叉坑是遷村最必要的,相對的瑞岩卻有些勉強,邵族卻是有意的「造村」,且還要求回返「祖居地」,成為另類「遷村」案。而噶哈巫、潭南毫無疑問是原地重建。就回復族群文化傳統而言,邵族是個極端,噶哈巫其次,潭南與瑞岩再其次,三叉坑最淡。而就產業重建言,則有反過來的情形,也就是三叉坑、潭南最務實,瑞岩、噶哈巫其次,邵族的似乎已淹沒在族群復振當中。

以上只是初步的整理,各個案研究仍有必要進行田野查核,予以充實。同時,原住民部落的重建與漢族農村、山村、都市社區的重建又有何差異與共通點,則需進一步與本整合計畫下其他子計畫進一步的比較。這部份的討論見下一節文字。

## 二. 「災區」vs「部落重建」與社造

綜觀本研究所重構的政府重建政策與社會力量參予之重建工作,加諸於災區諸多的原住民部落,並檢視其發生的效應,我們可以進一步追索這些現象的背後趨力究竟如何?大致來說,災後處於「災區」的原住民部落普遍顯得熱鬧,然而這中間,本研究發現一項重建工作的矛盾。原來,災後政府將苗栗縣、台中縣市、南投縣市、嘉義縣阿里山鄉等地區列為災區,顯示一種「災害區域」的認定,他是以行政區劃分為底圖的,包括了其下的鄉野地區以及都市化地區。然而,真實的狀況是災害較嚴重的點,在「重建規劃」點---社區、部落、村落已被指出,同時各鄉的重建綱要計畫,也將鄉境損壞的道路、山坡、地塊進行了重建的工程,甚或提出區域性的經濟提振計畫等。換言之,「災區」並不是全區域面的災害,而是某些人聚居的點,其房舍、公共設施與人員受了災害,以及一些交通路線與自然環境的地塊、河川等出了問題。這些受災的點、線、面尚有受災嚴重與輕微程度上的差別,其中「遷住」與原地「整建」也是不同災損情形所應對出的相當不同的重建方式。而有些社區、部落、地區、交通其實並沒有什麼災損,卻同樣落座在上述粗略認定的「災區」之內。災後初期的「重建規劃」以及隨後的重建工程,加上臨時安置的組合屋以及種種的緊急救難等,也都是迅速回應災害點的種種作為,所以各種工作都是「針對性」。然而,其後跟進的「社區總體營造」,我們發現很快的它由「針對性」的轉為社造操作慣例「由下而上」的申請、審核

的方式來運作。換言之，災損較嚴重的部落、社區如果不够積極，或沒有能力而未提出申請就完全沒有後續「社造」的機會。

當然災損較嚴重之部落，社區多有外來專業團隊進駐，可以協助其提出「社造」申請計畫。但是也有的社區、部落，其外來團隊只是一般專業工程顧問公司，所以並不熟悉「社造」意涵，使得這些部落並沒有接續「重建規劃與工程」。反而，「災區」內有些無災損的社區、部落，因為一些關心「社造」的居民，或者受到一些學術團隊、文史工作者之鼓勵，提出申請，因而獲得補助。這樣的差錯未來應以之為鑑，特別對災損較嚴重的部落、社區，政府有必要主動介入，尋求適當的專業團隊為之進行「社區總體營造」式的重建工作。

### 三. 部落的邊緣性

另一個值得注意的背景驅力，便是原住民的生活與居地多年來在與主流社會相較之下，他們均是「邊緣性的」。這包括了好幾個層面，這都影響了受災原住民部落重建的方式。

1. 居住地點的偏遠。雖然近年台灣各地的交通已相當暢通，但原住民部落所處的位置都是在都市化地區的外圍，屬於邊緣偏遠山地區域。加上台灣山地本來就因為地震頻繁，中部地區地質上屬「石質土」，是較鬆軟、容易崩塌的地質，一有地震尤其大雨，隨即使得道路交通中斷，部落與外界頓然失聯，失聯的時間則得看災損的嚴重程度與復建的速度。也就因為如此，相對於交通便利穩定度較高的平地而言，此情況迫使部落的「邊緣性」始終存在。而區位的「邊緣」也間接的影響了原住民產業的邊緣性。
2. 山地原住民的產業主要還是農業，因為林業仍掌控在國家手中，由於山地高冷氣候對於茶、高冷蔬、果、某些花卉的生長以及銷售獲較高利潤是有利的。然而種植技術上原住民還是比漢人學習的緩慢，而且資本較短缺，因此許多土地渡讓給漢人經營，即使也有不少原住民同胞努力的學習漢人主流社會的農產種植與經營之道。換言之，原住民農業的發展本身就先天的不足。災後在農業方面的重建，其實政府相關單位著力並不多，「社造」方面有的也不過是少數幾個部落已注意到「有機農業」的學習課程，其中只有曲冰部落在災前即由環境美化協會姜樂義先生的協助，結合了數戶人家組成合作經營體，經過數年的努力，已有些成果，並且成為其他部落有機農業課程中參訪的對象。但是有機農園的開闢與經營畢竟是一項長期的投資，包括參與者長時間的學習相關農技以及經額不少的初期投資，以及尋找穩定的客源、管銷等。因此這些課程大致上並沒有發揮什麼效用，也就是沒有什麼部落的居民加入此行列，以提升農園經營的品質。

在產業方面，山地地區另一項有利條件，便是自然風景以及原住民文化特殊風貌所連帶的觀光旅遊業，其中尤其有利的是一些地方有溫泉，因此東埔與廬山從過往就是中部重要的旅遊點。瑞岩雖亦有溫泉，但量少，且尚未開發，因地理位置更偏遠，也沒有外資投入。而其次的是霧社連至清境農場的一線。至於梨山一帶因震災後，國家政策性的採取封山復育作法，所以觀光業停頓，即使離平地（東勢）最近的谷關，溫泉資源豐富、旅遊設施完善，但幾次洪水泛溢，觀光業打擊非常大，僅能勉強維持。

廬山基本上並沒有遭受 921 地震災害，東埔是有一些，但二者在道路交通方面都蒙受中斷之害。東埔布農部落因為以往與玉山國家公園抗爭的經驗，在社造方面已有基礎，所以災後總有年輕人陸續參與各項社造活動或計劃。相對的廬山泰雅部落並沒如此活躍的回應。這也應該是廬山溫泉的主要業者多為漢人，泰雅族人在當地向來又沒有什麼特別的聲音。雖然災後交通部觀光局與 921 重建委員會分了三期工程，共 8000 萬，改善廬山的公共設施，其中均沒有賽德克族人可以使力之處，而主要由平地人的旅館、商家主導。賽德克族人只能在外圍，經營一些小本生意，包括後山莫那魯道道路沿路開設的農園、民家，以及溫泉源頭上游的少數商店。

其實，東埔溫泉觀光業與廬山有些類似，布農族人能插手的也都相當有限，而「社造」方面能動的，並不及於這些觀光業，反而仍回到族群文化、歷史再發掘的議題而已。

至於霧社至清境一線的觀光旅遊業，由於梨山一線的封山，反而因禍得福。在災後一兩年一切較穩定之後，遊客並逐漸湧入，而沿線部落、社區災後隨即跟上的「社造」的確發揮了一些準備工作，尤其泰雅族春揚部落的傳統編織以及民宿經營，至於清境農場本身，因為財團、平地資本的大量投入，而災後「社造」已擾動的滇緬義勇軍後裔的「親愛新村」，雖災後有不錯的文史發掘及旅遊規劃，但很快的被財團大規模開發所吸收，遠離「社造」為自己族群謀多方面福利的初衷。而清境整個地區迅速的過度開發，造成山區的負荷已超過其能容力，產生地區性污染與水土保持的隱憂。

前文已提及經濟部商業司 91、92 兩個年度，對 6 個部落（春揚、牛眠地區、雙龍、新美、南庄、東埔一鄰）進行了產業整合計劃，其中，雙龍、新美、南庄、東埔一鄰其實並沒有災損。而剩下的春揚與牛眠里二部落真正發揮效益的恐怕也只有如前所述春揚的一些實質成績。至於無災損的雙龍、東埔一鄰產業整合計劃，大約真正的實效不大，倒是新美、南庄實效較大。因為南庄旅遊風潮已成形，而新美是由山美與茶山的帶動所致，相對的，沒有災損的鄒族來吉部落因為交通較偏遠，也缺乏較特出之自然生態風景，所以社造著力很多，卻未見較大實效，這也是大環境使然。

至於大安溪上游沿線，因為以往便沒有什麼觀光旅遊的開發，災後雖然一些部落也冀望於此，但畢竟交通地位與設施方面的缺失，並沒有改觀的契機。所以部落社造雖然也有不少相關的課程開授、學習，似乎能真正用上的還看不到。倒是很特別的是象鼻部落的泰雅族婦女，因為一位鑽研原住民編織的阿女鳥引領下，藉助文建會的協助、輔導、宣傳，成為文化產業振興的先頭案例，也引動其他部落居民的仿效。然而，這種特殊性大的產業能否長久持續，仍值得進一步觀察。

綜上言之，我們可以知道在產業重建上，原住民部落過往即處於邊緣地帶，隨著平地的各類市場，包括農產、觀光旅遊需求而起舞，但是部落本身的資本有限，經營知能也較低落，所以這方面始終維持在「邊緣」的地位，附隨即有的市場與主要產業之下，並不能有所突破，也見不到如阿里山鄉山美、新美、茶山等部落，由社造引動的族群文化與自然生態旅遊結合的觀光產業，這是中部災區原住民部落災後產業重建上相當可惜的一種結果。

3. 另一個原住民部落處於「邊緣性的」向度是政治、社會以致文化上的。長久以來，原住民社會因為總人口數僅 40 多萬，其下再分各族，人數更少，從數百人到數千人、數萬人而已。加上其社會文化在文明的進階上，相較於主流社會，也就是漢人社會，始終是弱勢的。連帶的政治上也一直如此。社會力方面，因為族人整個受教育的程度比整體平均低些，加上人口本來就少，造成人才不足。不過近年政府與整個社會在面對原住民種種層面事務上，多抱持著寬大、高意願協助的態度，差的只是不夠了解原住民的社會、文化。儘管如此，原住民的政治地位、受教育之權力均已受到保障，在社會、文化發展上也受政府的積極協助。災後的重建，政府對原住民的特別照顧亦有目共睹。然而，重建當中，如上所述在經濟產業上因原住民處於市場機制結構下之底層，因此很難有所突破。以致災後的部落社造有相當成分為傳統文化的復振，如傳統技藝編織甚或狩獵的傳授、母語、傳統歌舞傳承，或重返祖居地的運動、邵族的「文化生態復育園區」、瑞岩的祭典廣場整建、他地族人返鄉探訪發源巨石、潭南布農族重返卡社等等。

就此方面而言，這是漢人社會農村與市街的重建、社造所沒有的現象。甚至更有趣的是邵族成功的在政治上也取得了成果，於憲法中爭取到列為原住民第 10 族，獲得法律上的諸多權益保障。倒是牛眠里噶哈巫僅藉推動歷史文化節慶，產生了一些族群認同之作用，並未取得政治上的實質利益，顯得可惜。

從上述的現象可見到，因為原住民社會多方面的處於「邊緣」，使得

原住民部落在災後經濟的重建上顯得欲振乏力，反倒引領重建、社造的力量轉移到傳統文化的傳承，以及政治上的動員，這中間也產生了一個根本矛盾，也就是「族群的復振」卻由「部落」來承擔，顯然是一個頭大身小的狀況，其中邵族是沒有這種矛盾，因為族群只是一個部落罷了。潭南部落也因居民多屬布農族的卡社支群，而有較清楚的復振目標。

而三叉坑因為全村歸依真耶穌教會，社造過程中僅出現老少合力興蓋竹造活動中心，顯示了一丁點的傳統技藝的傳承，這是這方面最淡薄的個案部落。如果進一步審視，邵族、潭南卡社群其實本來就相當弱勢，對主流社會言，是邊緣的邊緣。然而藉著外來團隊的協力，部落內部的向心性終於可以成就復振之實，該是重建社造早先所預期不到的一種歷程。

4. 另一個災後重建與社造議題下，值得注意的現象是，一些特殊公共設施的重建及其相關的社造，與一般說的重建與社造是切割開的。譬如：部落的學校、警局、衛生所室之重建。有關國中、小的重建因為「新校園運動」的發起，大致上均能依循參與式設計的方式進行，因此的確能達到一些社造的效益，如潭南、瑞岩等部落的國小。但是，警局與衛生所、室的重建分別由警政與衛生單位自行主導，而這些單位並沒有任何「社造」的理念，加上委託的建築師能省則省的態度，只要設計能符合業主要求，也就一切完事了，完全沒有社造的過程，以致興建出來的警舍與衛生所均為過往制式的房舍，沒有一點新氣象或與社區環境有較好的搭配，這是相當可惜的。至於教堂的重建，因為本來就是部落內該教派教友們集體的事，所以必然是透過教友的商議出資出力完成的，也具某種程度「社造」之精神。至於道路、坡坎、排水溝、河流整治等，因其大致為技術性問題，也多半沒有透過社造機制，而是工程單位透過村長、幹事的確認地點、工程內容，即進行工程了事。而這中間也沒有社區居民組成的工程監督委員會進行監督事宜，所以此部分也是缺乏社造的。

5. 有關「家屋重建」的整個歷程，在原住民部落裡，也充滿了「邊緣性質」。這大約可以兩方面來說明，亦即「供」與「需」。在「需求」方面，很特別的，原住民的居住需求比起主流社會的一般家戶，可以說是「要求不多」。或許由於長久處於經濟力低落的狀況，一般原住民家戶對於居住的條件並無一定的要求水準，甚至養成一種頗能「隨遇而安」的生活韌性與態度，反而主流社會家戶普遍缺乏這種特性。當然另一方面也因為原住民不少人有「自立造屋」的能力，因此對「家屋重建」也就有些有恃無恐。這方面倒是原住民主觀上在家屋重建「供給」面的一大特性。相對的，外界的「供給」面上，則顯出相當的「邊緣性」。亦即家屋重建所必要的建築設計以及營造工程作業，於都市化地區均已視為「正常」，然而，多年來

在偏遠的原住民部落，其營建系統一直是市場的邊緣，而有「非正式部門」的特性，包含了上述原住民的一些家戶的「自立造屋」。災後一旦要求這些都正式化，若沒有一些特殊的配套措施，是很難竟功的。所以重建初期重建委員會所提供的低率貸款以及信保措施雖然解決了一些稍有能力，並有意願「正式化」家屋的家戶，但仍有不少家戶不熟悉也不願意進入一般的營建系統中，同時當下的居住需求因為本來就「要求不多」，因此只要「過得去」，家戶便繼續的觀望，等待最有利以及最可行的的時機，才啟動自家的「重建」。這就是不少部落的家戶重建拖延的背後原因，而這些家戶能夠較快脫困的機會，則是謝英俊建築師主動涉入與後來重建基金會的「築巢專案」所提出的一貫的設計/營建/資金到位的作業方式。兩個遷村案例的情況與上述原地散戶整建有些不同，但是也有缺乏一貫作業的缺失，使得整個重建時程更是大大的拖延。其關鍵則在於這整個事情是由鄉公所、縣府官員的主導，其一切均依法行事，各樣事情也是一件件的碰到才繼續辦理，雖然這中間有居民參與的成份，但是政府加上居民完成整個重建的籌碼與知能都不足，因此變成一步步處理，耗時費事，徒增許多無謂的爭辯與情緒擾動，官員、政府的公信力也大打折扣。像三叉坑總算突破土地取得問題，最後仍面臨居民支付能力不足的根本問題，直到重建基金會慷慨的以資金支援，才臨門一腳，促成全村重建終於完成。

綜言之，原住民受災部落與家戶因為受制於原有營建系統的「邊緣性」，除了少數得以進入正式部門，或者仍身處於非正式部門，將自己的家屋興建完成居住，剩下的則需要第三者一貫的設計/營建/資金到位之作業方式來完成。至於前文所述，據泰雅、布農文化色彩或以符合輕便之構造系統之建築設計圖的提供，也不過是所有事情其中的一環，並不能保障所有居民一定接受，並且可以依圖興建出這樣的家屋，以致建築圖的研發成為一項浪費無用的作為，這也是很可惜的事。至於「社造」在家屋重建的成分，當政府居民共謀集體興建時，「社造」是必要的，但也是漫長痛苦的。反而第三部門協助採一貫作業方式時，只要主事者有「社造」理念（如謝英俊建築師及 921 基金會），居民的參與可以是頻繁的，而且容納了一定程度的「自立造屋」成份，這反而是較理想的家屋重建方式。單就此點而言，原住民的部落重建也在平地家戶，包括農村與都市家屋重建當中，有了其獨特之成果，是為後二地區較少出現的。（一些農村家屋也受 921 基金會「築巢方案」之支助興建起來，但自力參與造屋的案例較少，因一般家戶並不會像原住民那麼多人會土木工程技能。）

#### 四. 部落重建的時程特質

至於各部落，尤其本研究所檢視之個案其重建的過程以及其內外部力量的動員方面，大致上看，我們發現有幾個特性，下文分別詳述之。

1. 恐怕與農村、都市社區重建最大的差別是原住民部落災後「應變」期的內部動力大多來自於廣義的基督教「教會」(包括天主教)，不論各部落的主要、次要教派為何，教會平日的組織運作即很頻繁，緊急之時便發揮了其功能，大約比村長、幹事或社區發展協會都有利得多。而外援方面，透過教會本身教派的上下網絡，也能保持一個通暢度。其實教會的角色在原住民部落的重建，不管哪個時期，始終扮演一個重要的角色，例如：三叉坑的「真耶穌教會」、潭南、瑞岩部落的「長老教會」。倒是邵族的相當淡薄，因其傳統信仰根深蒂固，比四庄的噶哈姆還要不明顯。這自然是原住民社會自光復以後，基督、天主教的長期宣教下的結果。

另值得注意的是，基督教與天主教的作為上也有些不同，基本上天主教比較固守教會本身，服務部落全體居民的作為較少。而基督教會則較不同，譬如前述的長老教會於災後隔年即組織了重建聯盟，陸續成立 13 個「重建工作站」，對於各部落「安置」、「復原」階段多少發揮了一些作用。然而，這整個組織畢竟承擔也應付不了災害性質多樣的部落，長老教會的力量也有限，後來由一些神職人員改組成「台灣原住民部落重建協會」，使事權統一，也有新的對外窗口，才又發揮了另一波的不同作用，但是這也同時遠離了「長老教會」的組織本身。

另外，屬基督教教會外圍組織的「世界展望會」，由於其為世界性組織，所以在部落「安置」時期的組合屋興建上，承擔了大部分的籌資與興建（並與社區溝通土地等）之責任。對於後續的生活「復原」階段，大約也發揮了一些功用。這是天主教會做不到的部份。

2. 在重建期程上，原住民部落各期推演的時間，大致比平地農村都要延遲一些。意即應變、安置、復原、重建各期都比較慢發生而且時間拉長。這當然仍是前述各方面的「邊緣性」所造成，交通的不便利使得外界的資源晚到，因此自力救濟的應變期拉長。組合屋的興建，世展會之推動，也因種種困難，較晚興築完成。重建規劃雖與平地農村、都市地區同時間完成，但真正工程的推展，由於地位偏遠，工程難度較大，所以重建工程雖政策性的由三年減為兩年，工程的拖延是不可避免的。尤其震災後又有多次的風災、雨災，一再的增加損壞以及重建的工作量與項目。而家屋重建方面，前面也已論及種種困難，直等到謝建築師的辦法與 921 基金會採納了學者的建議，採取統包一貫作業方式，才比較有效的解決部分居民的家屋重建。仍有些居民採取克難的方式重建家屋，顯示了一種生活韌性。至於遷村整體興建的三叉坑、瑞岩二部落，更是將家屋重建拖至五、六年（當然，

瑞岩因原聚落房屋尚好，所以問題不大)。這是農村與都市地區重建未見到的，而瑞岩與三叉坑二部落的對比更可看出一個嚴重的問題，詳述如下。

3. 瑞岩與三叉坑二部落因位於小山頭，地震後都造成相當損壞，但二者仍有些差異。瑞岩部落的國小、長老教會雖然倒塌，其他公共建築及住屋僅少數（外圍住家）有災損，不像三叉坑那麼嚴重。然而，二者均被專家判定為「遷建」，而且戶數相當多。這個判斷究竟對不對？是值得檢討的。畢竟，瑞岩部落大多數家戶因為住屋尚好，後來遷村多不願意放棄舊屋，因為實際上也不需要。若從資源節約不浪費觀點，將之拆除更是不合理，主要也就是這個山頭真的已地基不穩？工程、地質專家應該給予更嚴謹的調查判斷。目前看起來，瑞岩部落似乎是有些冤枉，徒然使「重建」增添了「遷建」的冗長歷程，如果地基仍穩，豈不是所有後來的工作包括人力物力的投入都是一種浪費？就像潭南部落一開始也有土木工程師建議「遷村」，後因居民不同意才改為「原地重建」。至今部落也都還好，並沒有更嚴重的災害出現。反而桃芝颱風帶來不少部落再次的受創，這中間又有多少是土木、水利、大地工程師所預見或預測到的？這種種問題其實都指向專業知識是否讓我們確實的掌握了我們山地地區的種種自然狀況，尤其原住民本身聚落的自然條件。平時自然變動的偵測與潛在災害發生地區的確切判定都是相當重要的，如果判斷「太過」，則顯然是一種浪費，如果「不及」，可能又造成無辜的災損，可見災害預測是一件非常重要的專業判斷，不可不慎。
4. 原住民部落的重建歷程還有一個與農村、都市化地區重建不同之處即是：對某些部落此重建歷程一再的重複。因為震災之後，幾次風災再次肆虐於受災地區，譬如潭南、地利、武界（其對外交通）、松鶴等部落，讓部份居民一再的處於「應變」、「安置」、「復原」及「重建」的循環當中。甚至包括不少道路、坡坎、水土保持等公共工程也是如此。這又是台灣山地開發與道路建設長久以來未依生態工法原則進行所致，只要一有大的風雨，一些道路與開發地區或者野溪便出現問題，而造成部落居民財產、人員的損失，以及生活上的不方便。或許正是如此造就了所謂原住民的「生活韌性」，然而這其實是不得已的情況下，居民主觀的一種調適。如果要真正避免這種一再的「應變」、「安置」、「復原」、「重建」歷程，政府的道路工程技術一定要提升，水土保持的工作一定要持續的講求，以及「防災社區」勢必建立，這些都是重要的環節。說實在，台灣山地每年的公共工程花費，如果工程水平不提高，以抵禦大風雨、地震，它始終是一個資源投入的無底洞，甚至養成了一團團黑白勾結的貪污集團。也難怪災後重建有不少縣市、鄉鎮首長因貪污遭到起訴判刑。這也是原住民部落重建及一大問題，也是一大特質。

前文已提及「防災社區」的建立，這是當工程專業已嚴謹判斷出一些

潛在地危險災後地區，而這些地區包含了某些部落。此時以社造方式促使部落組織起來，接受訓練，而有足夠的知能進行預警、應變的一連串操演。一旦災害發生時，則能使災損減至最低。這尤其是現今原住民地區各部落應即刻正視的課題，畢竟在等待司法單位拔除黑金掛鉤，以及水土保持、任何公共工程、開發動作能夠符合生態工法，恐怕無法一促即成，「防災社區」的建立倒是刻不容緩的應急之道。

總言之，本研究藉著大要的重構原住民部落災後重建情形，以及個案的檢視，最後以較宏觀與比較的觀點（與農村市街地區相比），顯明出原住民部落重建的整個現象與歷程之特質，並設法追索其背後可能的原因，更進一步檢討出這些現象與歷程在防災、社造、重建上的問題所在，期望提出一些重要的議題給政府、社會或部落自身，以達成本研究的研究初衷。

## 附錄一 邵族日月村大事紀

時間	事 件	資料來源
87/4/28	蔡存鴻〈台灣建築之心---日月潭假說：探討台灣新靈魂誕生的地景象徵〉空間雜誌 105 期	
87/5	「21 世紀日月潭發展與經營研討會」空間雜誌、中國天人同心協會舉辦 台中長榮桂冠 參與人士：蔡存鴻主持，楊國佑、鄭肇家、施丹鳳、白錫旼、邱明民、文一智、王佑仁、王絲幸、李忠義、賴正鎰	
87/9/19	邵族向行政院 蕭院長及原委會 華主任陳述邵族心聲，懇請就邵族定位及正名問題予以支持	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/2/5	原住民委員會召開日月潭邵族是否由現行之鄒族獨立劃分成爲 原住民第十族座談會	
88/6/9	<b>邵族文化發展協會成立大會</b>	
88/9/21	邵族 45 家屋幾乎全毀	
88/10	陳板邀約吳密察（台大歷史）、中央戴寶林、師大莊萬壽、台大人類學胡家瑜、台權會黃文雄，入日月村，協助邵族重建家園方法。	
88/10/3	<b>光華島正名為拉魯島，涵碧樓禁止重建。</b> 日月潭將提升為國家級風景區，管理經營權由中央與地方政府共管，初步規劃將把光華島正名為拉魯(LaLu)島，即邵族祖靈祭之島，月下老人廟確定將不再重建；此外，為整體規劃環湖景觀，涵碧樓等知名飯店將禁止重建。	中央社
88/10/3	李總統指示日月潭重建不宜急就章，應有系統做好長期規劃	自由時報
88/10/4	中央政府與南投縣政府達成協議，文武廟、教師會館、涵碧樓與天廬大飯店，因為損毀嚴重，不得原地重建。	中國時報
88/10/8	觀光局進駐日月潭。「李登輝：BOT 我不懂，快改建涵碧樓就對了」「昨日，視察日月潭，當場拍定由台中鄉林建設負責改建工作」	勁報
88/10/12	南投縣政府觀光單位發函邵族文化發展協會提出「921 災後重建 Lalu 島建議書」	
88/10/13	高雄市政府召開邵族重建協調會議	
88/10/14	<b>日月潭重建整體發展成立籌備會</b>	
88/10/15	1.邵族文化發展協會理監事會議 2.巴努接受飛碟電台訪問 3.人類學系胡家瑜老師、戴瑞春、簡貝珊、楊鳳屏、陳板、王淑津、簡唐進駐巴努家討論未來工作方向 4.下午 4 點多前往接收 Lalu 島---邵族文化發展協會理事長及族人會同 921 集體記憶推動小組成員與台大人類學系師生，前往接收拉魯島（原光華島），祭告祖靈並宣示將在 Puzi（日月潭土亭仔）新建邵族文化自治園區的決心。 5.草擬 921 災後邵族文化部落重建計畫及 921 災後日月潭地區重建的邵族宣言	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
	徵求邵族宣言連署書。草擬邵族重建 lalu 島聲明及上網。慈濟大愛、東森媒體來訪。勁報記者來訪日月潭德化社在地震中被震毀，縣府協助邵族安置，族群看中日月潭附近的「土亭仔」土丘；歷史學者吳密察等人，關心邵族在震災後的生活狀況，將派員到南投縣，協助邵族安置作業。	聯合報
88/10/16	<b>邵族重建 台大扮推手。</b> 日月潭附近的邵族在九二一集大震中遭受嚴重損失，台大人類學系自昨日起針對邵族展開文化上的專業協助，推動長期的復建工作。台大人類學系主任謝世忠指出，該系著眼於如何運用人類學的角度，協助部落進行重建。該系教授胡家瑜昨日已前往災區，展開災後重建工作，近日內謝世忠等學者也將陸續前往。	中國時報 藝文出版
	世居於日月潭的原住民邵族，昨日由該族文化發展協會理事長巴努·佳巴暮暮及族人，會同九二一集體記憶推動小組成員－第三工作室陳板與台大人類學系胡家瑜等師生，前往接收拉魯島(原光華島)，祭告祖靈並宣示將在布里(日月潭土亭仔)新建 <b>邵族文化自治園區</b> 的決心。	中國時報 藝文出版

**921 災變邵 (Thao) 族災民面臨問題** 人口：日月村居民約 1000 人，邵族約為 283 人。比率約為四分之一。受損房屋：全村已鑑定全倒半倒約 140 間，已拆 60 間。截至 10 月 17 日調查結果：邵族已調查測繪 37 間，其中已拆 11 間目前所知主要問題：(一)資訊來源不足，目前無電視收訊，難以正確獲知外界資訊。族人只能被動或輾轉口語傳布各種消息。應考慮舉行族人座談會或儘可能張貼相關消息佈告，建立各種有效諮詢管道。(二)賑災相關辦法 1.目前災民認定範圍僅限定全倒半倒戶，未在認定範圍內者無任何協助或補助。2.全倒半倒認定問題：認定簽證過程經過兩回勘驗，有時結果不同引起爭議。甚至同一回勘驗專家團分為兩組而標準不同，也引起糾紛。居民未直接得到專家團的全倒半倒勘驗單，僅獲得紅、黃、綠之鑑定結果，誤以為黃單代表半倒。由於資訊不清，居民無法得知全倒半倒的確實鑑定標準為何，也引起疑慮。3.組合屋申請與租金發放問題：前次已申請租金發放，申請單已送入鄉公所者，是否可有其他考慮而改申請組合屋？原住民是否可由另外管道再申請組合屋如原民會或慈善團體？4.以工代賑辦法施行細則尚未有任何消息，本地邵族族人是否可適用之？多數族人震前即以打零工為業。(三)受損建築物處理問題 1.被鑑定為綠單黃單之未拆受損屋目前皆由居民自行處理，但居民急需專業協助提供建議，或預估不同處理方式所需經費。2.被鑑定為紅單之危險待拆受損屋，部分具有歷史價值，值得加以特殊處理或遷移保存，應有專家予以個案協助。例如邵族杵音儀式舉行的袁家即有近七十年歷史之舊屋完整樑柱、壁面未倒，有待協助理。(四)生活經濟問題 1.災後絕大部分族人失去工作機會，而無現金收入。以經營商店為業者受觀光事業停頓之影響，皆已歇業。以打零工維業者亦無法得到受僱機會。2.整頓家園所需經費不知如何籌措。補助貸款辦法、政府所提優惠措施，銀行不見得能無條件配合。許多災民因先前土地已抵押作為大筆建屋貸款因而無法提供任何其他抵押品。(五)水土保持問題：日月村現址由於災後山坡水土流失，以及村內排水設施原已具有問題，目前居民最擔憂的問題之一即為大雨後土石流可能掩蓋村落的問題。(六)臨時安置問題 1.目前絕大部分族人仍居於廣場帳篷區。房屋不需拆除者整修後即可搬入。房屋已拆除者部分希望能夠原地搭建臨時鐵皮屋暫居至長期規劃定案，部分則需有組合屋加以安置。2.組合屋的建造需考慮殘障或特殊狀況者之需求。如：輪椅行走空間、衛浴設施之殘障使用設計、坡道等。3.臨時安置的空間分配，必須對族人各種傳統儀式舉行所需空間事先加以考慮。(七)長期重建問題 1.族群文化保存發展：目前邵族之居住環境經過數十年經濟開發結果已完全受制於強勢之漢文化體系中。就語言、文化而言，年輕一代因外在環境因素影響，已無法使用邵語溝通或對文化傳統參與瞭解不足。就經濟而言，觀光事業競爭能力也處於弱勢。就土地所有權而言，經過市地重劃後，切割分配糾紛雜陳，邵族所有權明顯減少。長期重建時應顧及邵族族群的主體性，尊重其文化傳統與族人意願，考慮就地重建或新方案之利弊得失，重新規劃更適合邵族文化保存發展環境。2.配合日月潭國家風景區規劃之全盤考慮，日月村現址亦應邀請專家與景觀設計者共同合作，依其地形地勢，重建能夠表現湖光山色之新社區。

[http://thao.tacocity.com.tw/重建工作/921\\_災變邵\(Thao\)族災民面臨問題\\_胡家瑜\\_19991017.htm](http://thao.tacocity.com.tw/重建工作/921_災變邵(Thao)族災民面臨問題_胡家瑜_19991017.htm)

**邵族的現況和困境** 九二一大地震之後，邵族人的主要聚居地--日月村，遭受到空前的破壞，村內的房屋又將近一半全倒，碼頭全毀，大部分村人賴以維生的觀光產業活動，處於全面歇業的狀態。面對滿目瘡痍的家園，邵族人開始沈痛的思考自己的前途和未來。以日月村的現況而言，這裡雖然是邵族人歷史的舊社和主要的聚居地，不過村內的人口結構中，邵族人卻只佔五分之一強。其餘都是漢人。根據歷史的教訓和實際的經驗體會，這裡固然是亟待重建的家園，但若是以文化發展和民族命脈傳承的立場來看，邵族人確實需要一個純粹的空間，來經營自己面臨重大危機的民族文化，於是在著手重建家園之餘，邵族人也嚴肅地向政府提出了重返祖居地『土亭』的要求。他們不厭其煩的發表呼籲和宣言、到立法院舉辦公聽會召開記者會.....，因為這是邵族人在大地震後唯一的重生機會。除了對土亭的訴求之外，地震後日月潭光華倒從中間迸裂，八角亭倒塌了，月下老人坍倒了，龍柏樹歪折了，邵族人以為這是最高祖靈的旨意。光華島的邵語叫做『拉魯』，在日月潭還沒有築壩漲水之前，這是一處六七甲地寬的潭中小山。文獻中記載，這裡也曾是邵族人居住過的一個大社，即使到現代，拉魯島仍是邵族人心目中的聖地，邵族婦女想擔任先生媽（女性祭司）的，必須由老先生媽帶領，到島上祈求最高祖靈的應允，至於島上原本也有數人才能環抱的大茄苳樹，傳說中的大茄苳樹每萌發一枚新葉，則邵族就將增加一人，這對邵族人有特殊的歷史與文化意義，在重建規劃時，值得有關的政府單位注意。

	<p>近兩年來，邵族的年輕人努力推動邵族的正名運動，現在政府對於原住民身份的認定，是以所謂的『九族』原住民為主，這當中找不到『邵族』的名稱。邵族人的身份登記是以『曹族平地山胞』作為族籍的身份登錄，而曹族就是『鄒族』，曹或譚只是因為不同時期、不同語言（閩南語或是國語）的音譯誤差而已。鄒族人已經在最近完成以『鄒族』做為法定族群正名的心願，然而邵族身為一個獨立族群，儘管擁有自己的傳統語言與固有的祭儀習俗，卻仍得一直委身於鄒族的名分之下，難怪邵族人為以種族尊嚴受損。而一直要求還給邵族正式的族名。邵族的正名運動除了要求以『邵』為名之外，還要求光華島以及德化社同時正名，這些地方都曾是邵族的舊社地，本來就有原始的名稱，恢復舊名只是對於地方族群和歷史的尊重罷了。</p> <p>筆者近幾年在邵族聚落，從事民族志田野調查，深深體會到邵族人出自內心的危機趕和使命感，這麼小、這麼弱的族群，需面對這麼大這麼強的外在世界，自己的語言、傳統文化、民族命脈如何傳承下去呢？這是多麼嚴肅的課題！今年六月，邵族人組成了『邵族文化發展協會』，希望透過這個組織，整合族人的力量，開創邵族永續生存的機運，自助助人，期盼所有關心弱勢民族的朋友，也可以來助推一臂之力。</p>	
88/10/17	由長老率領、巴努連同台大人類學系工作小組到祖靈地 puzi(土亭仔)會勘邵族祖先遺址	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/10/18	「救救我們！」邵族只剩 283 人，族人文物面臨滅絕危機 向李遠哲發出 SOS。李遠哲昨天拜會邵族部落，邵族文化發展協會理事長巴努·佳巴暮暮表示，地震後，日月潭地區要進行重建，族人希望趁這個機會回到土亭仔，建立一個完全屬於邵族的部落，以便保留所有關於邵族的文物遺產，讓邵族獲得薪傳，不致滅絕。土亭仔屬於林務局的國有地，邵族希望取得這塊土地，重建部落，需要與相關單位協調。李遠哲表示，邵族的文化應該獲得保留，他將協助建立屬於自己的部落；具體執行細節還要經過充分討論後決定。	中國時報 焦點新聞
88/10/18	觀光局提出日月潭重建綱要性計畫	
88/10/20	<b>邵族有夢 日月潭設文化自治園區</b> 。九二一地震後的日月潭地區正在規畫重建，當地原住民邵族希望不再回到從前以政治、商業、觀光為導向的硬體重建，而是建立邵族文化自治園區。	聯合報
88/10/21	重建日月潭 邵族人促保存珍貴遺產。九二一地震後的日月潭地區應該如何重建，最近受到各界矚目。邵族文化發展協會理事長巴努·佳巴暮暮昨天指出，日月潭光華島地震後水位下降，發現大量史前文物，考古工作者初步認為，這裡可能是邵族祖先的原居地和舊社，政府在重建光華島時，必須考量保存珍貴的邵族文化遺產。	聯合報
88/10/22	<b>邵族人要造中央的反</b> 。日月潭邵族人的房舍在 921 地震中幾乎全毀，而政府耗資近 30 億的重建計畫卻毫未考量邵族人的意見，邵族人已經決定在週日上午，進駐祖居地 PUZI、日月潭土亭半島，透過祭拜主靈、為半島正名及標示祖先遺址的方式，宣告在該地重建完全自主的邵族文化部落。	勁報
88/10/22	范巽綠立委召集邵族文化重建發展協調會議 交通部觀光局召開 <b>日月潭整體重建綱要計畫</b> 的第一次審查會議	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/10/23	<b>連戰促建設日月潭為國家級風景區</b> 。副總統連戰今天下午三時十分在魚池鄉巡視 921 災後重建情形時，特別肯定交通部對日月潭重建計畫的規畫工作。他呼籲交通部要把日月潭這處好山好水勝景能建設成為國家級的風景觀光勝地，給當地居民帶來好生活。他希望交通部馬上成立「日月潭國家風景區整體規畫單位」大力推動這項建設。	中國時報
88/10/24	國軍完成南投縣魚池鄉危屋拆除工作，廿三日舉行移交典禮，副總統連戰親臨主持，他在聽取觀光局簡報日月潭重建計畫後，指示儘速成立日月潭國家風景區管理處，朝前瞻性、國際化方向規劃，同時也應保存邵族傳統文化。連戰提出三點建議，一、儘速成立日月潭國家風景區管理處；二、規劃要有前瞻性、未來性及國際水準；三、日月潭是邵族文化傳承之地，未來規劃時要讓邵族長老參與，保存其文化傳統。	中時晚報 焦點新聞
88/10/24	<b>日月潭 浴火重生 藍圖出爐</b> 。在集集大地震中受創嚴重的南投縣日月潭風景區，將在中央與地方政府合作規劃建設下呈現嶄新風貌。確定由省級提升為國家級的日月潭風景區，規劃方案前天出爐，風景區範圍將擴大為八千九百公頃，並計劃闢建湖中湖水域活動區和纜車路線，環湖道路也將改為行駛接駁巴士，光華島則尊重邵族祖靈地方向規劃。	民生報

<p>召開邵族重建工作計畫討論邵族正名運動、邵族重建基金、邵族與日月潭重建規劃草案、邵族部落重建自立造屋計畫、邵族土地研究小組、邵族老照片出版計畫、建置邵族文化部落重建網站、編輯說帖小冊子及設立在地工作站等內容邵族舉辦重回祖居地(Lalu 及 Puzi)之活動</p>	<p><a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a></p>
<p><b>三十年後重返家園邵族追尋消失的白鹿</b> 陳建勳 十月二十四日近中午時分，邵族人一齊坐上了竹筏，划過日月潭的水面，回到了他們祖先最早到的 Puzi 這塊地方。這個人數僅剩不到三百人的原住民部落，在大地震摧毀家園之後，採取了具體行動，發出維護其部落傳統文化的呼聲。當竹筏靠上了 Puzi 的岸，部落內的長老用母語宣示了他們已經回到祖居地，六位在部落內被稱為「先生媽」的女祭司，領唱著歌頌祖靈的歌曲，並且以小米酒向祖先進行「咻酒」的儀式，而後，部落長老象徵性地在 Puzi 東西兩側的防禦工事遺址前，各插上寫有「Maruqrug」（地塹）的牌子，代表他們將要捍衛這塊原屬於邵族的土地。中午，他們便在 Puzi 的林中，以傳統的方式埋鍋造飯，呈現祖先們的生活形式。深刻思考文化重建將近三十年前，邵族部落內就有重返祖居地的計劃，但是卻被平地人所阻止，阻止的原因無他，就是擔心原住民部落的離開，會影響日月潭這個觀光區的生意。但事實上，經過三十年後，整個大地震所引發出關於邵族文化承續的種種問題，「日月潭等於觀光區」的思考，還是癥結所在。當邵族人走入台北的觀光局，清楚地告訴中央「日月潭的重建，不祇是觀光的重建，也是邵族文化的重建」時，同時考驗政府及這個部落本身的，就是能否穿透問題的癥結，而有進步性的思考及成果。重返邵族祖居地時，身著邵族傳統服裝，手拿邵族「祖墳地」牌子的台大歷史系教授吳密察就表示，長期以往，日月潭的觀光資源就似乎脫離不了「湖光山色」和「邵族文化」這兩點。清朝時，邵族人被當做「生番」中的樣板；日本殖民時代，有山有水的日月潭再加上邵族的異國情調，更是符合日本人的味道；而一直到了蔣介石的國民黨政府在邵族部落中創造所謂的「毛王爺」傳奇，更是邵族被用來為日月潭的觀光資源「加值」的表徵，「在這種情形下，邵族很快就被觀光化。」吳密察說。</p>	<p><a href="http://thao.ngo.org.tw/history/literature/3.htm">http://thao.ngo.org.tw/history/literature/3.htm</a></p>
<p>由於直接聚居於外來文化所定義下的「觀光區」、「風景區」，已經使得邵族文化在「觀光」之名下，必須面對政治壓力與經濟壓力的雙重挑戰，再加上邵族從清朝雍正年間，就開始和漢人有所接觸，到了嘉慶道光年間，當平埔族及漢族人陸續移居到日月潭附近地區時，邵族文化又受到更深的漢化，這都使得邵族處於一個相當弱勢的位置。</p> <p>於是，至今所能接觸到的邵族人，都以台語的「番仔」和「平地人」，做為他們本身與漢人在稱呼上的區分，而除了老一輩的能夠以流利的邵語說話，中壯代以下的邵人都幾乎是台語說得比邵語還順。</p> <p>節慶具特殊意義</p> <p>而聯繫到日月潭的觀光業上，一些平地人冒充邵族人開特產店，在日月潭當地甚為普遍；從一九九四年的中秋節開始，名為「水沙連之月」的「日月潭觀光季」這類大型觀光活動的舉辦，更是集合政府與強勢媒體之力，逼近邵族文化活動與日月潭觀光活動之間距離的例子。事實上，如果沒有大地震的發生，今年的活動都已經盛大籌備中，邵族所在的日月村當地，都還可以看到為了今年活動所做的一些裝飾，散落街道上。</p> <p>人類學者謝世忠與蘇裕玲在他們針對邵族節慶的社會文化現象分析當中就曾經提到，邵族人並不會在八月十五日祭祖，也從不在當天到所謂的「德化社廣場」跳舞，而當天所準備的酒菜，更是主辦單位所交付的任務。一位接受謝、蘇兩人田野調查的女士，是嫁到邵族的布農族媳婦，就在訪問中向他們表示，「她經常負責製作『傳統』山地食物以饗晚會的黨政貴賓，但是做出來的幾乎都是布農菜品，反正也沒人知道什麼是哪一族的。」</p> <p>不過，邵族在面對外在強勢的壓力時，也衍生出屬於他們自己相應的辦法。謝、蘇兩人的同一份研究中就指出，由於邵族豐年祭是每年的七月底至八月十八日的近二十天，其間有各種儀式及慶祝活動，並且也都具有族群內部重要的社會文化意義，但是外在力量卻有把邵族八月過年給「中秋節化」的意圖。</p> <p>因而，邵族人就一方面「外演」——依觀光需求演給外人看，一方面又「內演」——依傳統方式自我展演，這樣，「既可維繫傳統，也能滿足國家政治文化和觀光文化的要求。」然而，觀光力量大舉進入的同時，學者們也觀察到，近來的發展甚至也有「內外交演」，或「外闖入內」造成難演的情況。</p>	

一點一滴找回記憶在外在力量強勢壓迫邵族文化產生變化的同時，邵族本身祇能維持住如「祖靈籃」的祭祀對象，或是以祭司為主的社會關係……等等。但到了去年八月，邵族內部一些青壯年代表，如現任邵族文化發展協會理事長的巴努·佳巴暮暮，以及從事日月村村史寫作的地方文史工作者如簡史郎、鄧相陽等人，就更積極地為邵族的傳統文化重建工作，尋求社會意義上的支持——例如爭取邵族為原住民的第十族，成立邵族文化發展協會等等。今年六月才成立的邵族文化發展協會，在大地震之前已經初具功能，包括部落內部的溝通協調、舉辦邵族母語班、提供邵族傳統過年的做法及意見等等，都已經能運作起來。然而，地震的到來，卻讓邵族人得到機會，去更進一步爭取他們以往的理想——在 Puzi 祖居地建立邵族文化園區。「九二一」地震後，邵族人自己召開了一次大會，在那一次的大會當中，原本邵族人祇是打算如何集合力量，在災後重建工作當中，向政府尋求補助，但在討論中，希望邵族人更強烈表達態度的意見卻相當多，而重返祖居地，設立文化園區，正是其中的訴求之一。在二十四日重返祖居地之前兩天，邵族人包車上到了台北，在立法院召開公聽會，也到觀光局去與相關官員進行溝通，除了文化園區的訴求，對於日月潭的災後重建，邵族也爭取參與權，並且要求已遭地震重創的光華島（邵語：Lalu 島）祖靈地，應該完全歸還給邵族。邵族文化協會理事長巴努表示，他們此次重返祖居地，沒有政治、經濟的意義，也不是要去佔人家的土地，主要就是為了文化的延續。在重返祖居地的前一天晚上，巴努在文化發展協會集合族人開了一次會，討論要如何準備隔天的工作、儀式、吃食，而他也要求隔天所有人一律要穿邵族服裝，發言時也不要上台語發言，而都要用母語，最重要的是需要他們多號召一些族人隔天能夠參加活動，在邵族從事社區營造工作的陳板說：「從這些討論當中，他們就一點一滴地找回對族群本身的記憶。」

#### 推動成立文化園區

大地震推動了邵族重回祖居地的行動，也讓長年在外來勢力擠壓下委曲生存的二百多名邵族人，直接拋出尋求族群的具體訴求。但在實際的執行層面上，邵族成立文化園區還是存在著相當的困難。首先，政府單位認為，邵族 Puzi 這塊祖居地是屬於林務局所有，因此，必須要變更地目，甚至繼而傳出「以地易地」的說法，也就是邵族人必須放棄他們原有的居住地，才能在 Puzi 取得新的土地，這就足以令邵族人在未來的工作上，不祇得面對官場運作，還得面對內部的團結問題。其次，即使成立文化園區，邵族人目前所考慮的是整體的文化規劃，其中甚至包括屬於邵族自己的學校等等，但政府方面卻是以日月潭整體風景區做為考量，邵族版本的規劃，未來會得到多大的尊重，仍在未定之天。另外，日月潭當地平地人全賴觀光業為生，而他們所進行的觀光業長期以來就把邵族定義其中，當未來邵族人全面爭取自身權益時，在當地會與其他族群產生什麼樣的關係，也值得觀察。台大歷史系教授吳密察表示，整個邵族問題，其實已經是一個很嚴肅的國際人權問題，政府在規劃上，是否能夠透過緊急命令，用完全不一樣的一套邏輯去設計，是解決問題上最重要的事。邵族相傳，他們的祖先是因為打獵遇到白鹿，一路追到日月潭，發現這個地方的優美，就決定定居下來。地震以後，他們又重回祖居地，雖然白鹿仍不見蹤影，但他們要決定自己未來的心情，還是沒什麼變化的。

88/10/25	日月潭日月村原住民 <b>邵族</b> 於 10 月 16 日提出宣言，要求加入日月潭重建計畫，他們認為重建日月潭應優先重建瀕臨滅絕的邵族文化。邵族文化發展協會認為，整個日月潭重建計畫的成敗，關係到邵族文化機制與文化發展，唯有充分讓邵族人參與重建計畫，才能確保邵族群文化空間與族群永續的經營傳承。	故鄉重建 3 期
88/10/25	<b>失根的邵族人 誓言爭回祖居地</b> 。「我們終於回來了！」南投日月潭畔人數不到三百人的邵族原住民，廿四日重回祖居地 P U Z I 半島，透過傳統儀式要求政府將祖居地「物歸原主」，讓族人成立部落自治文化園區，保留並延續邵族文化命脈。族人在上面搭建帳篷、埋鍋造飯，誓言不達目的絕不中止。	中國時報
88/10/26	<b>回應邵族要求 中央地方不同調</b> 。針對南投縣政府日前被點名不尊重邵族人意見，觀光局籌備處主任楊樹煌可是大喊冤枉。楊樹煌說，南投縣政府一向絕對尊重邵族人的意願，也支持任何對邵族人有益的建議，所以才會在地震後立刻將光華島正名為 LALU 島。至於邵族文化發展協會日前收到的「LALU 島災後重建建議書」，是因為邵族人並未提出自己的規畫書，而縣政府為了趕緊向觀光局爭取預算及發展空間，所以才先將民間人士的計畫書上呈，「但這只是建議案，不是決議案，只要觀光局能給留縣政府自行規畫的空間，LALU 島一定交由邵族人全權規畫！」	勁報
88/10/27	<b>升格國家風景區 日月潭決統一建式</b> 。日月潭在九二一大地震中受創嚴重，政府已決定趁災後重建，	中國時報 焦點新

	將它升格為國家風景區，由觀光局接手規劃。交通部政務次長陳世圯二十六日指出，交通部已要求觀光局在一個月內完成建築樣式，供民眾選擇，還給日月潭清新亮麗的風貌。	聞
88/10/27	立法院召開第一次「邵族文化重建行動聯盟」出席人士包括觀光局副局長、原民會企畫處長、林務局觀光遊憩科長、范異綠、朱惠良、蔡中涵、巴燕達魯立委、台大城鄉劉可強、社造學會陳板。會議有三項結論：1.公部門會勘 28 林班地。2.重建規劃納入族人、人類學歷史學家。3.邵族速提自己規劃構想。	
88/10/28	邵族可望獨立 原住民重組以學界為準。有關邵族的獨立，由於邵族本來就屬原住民，現在只是要從鄒族獨立出來，在邵族內部和鄒族都沒有爭議，所以可望實現。邵族的獨立，對這個人數不到三百人的族群，在九二一大地震後重建家園及復興文化，將有很大的鼓勵作用。至於在學界被分成七至十二個族的平埔族群，如果納入原住民，對原住民現有的政治和資源會造成很大衝擊，因此原民會的態度一直多所保留。	聯合報
88/10/28	南投縣仁愛及信義鄉震災嚴重，民生物資缺乏。據邵族原住民指出，當地住宅九成倒塌，居民搭設簡陋的帆布棚做為臨時居所，受災區域大，賑災物資都有管制，需帳篷、食米及罐頭。他們透過團管部，獲知古坑鄉有多餘物資，才請團管部居中協調，請求古坑鄉援助。	聯合報
88/11/3	魚池鄉公所召開邵族文化部再造研究規劃期中簡報 邵族重建委員會暨邵族文化發展委員會監理會第一次會議討論是否參加由電器商業同業公會所舉辦的第二十屆台北音響影視大展的邵族公關造勢活動	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/11/5	發表爭取成立文化部部落新聞稿	
88/11/14	南投縣日月潭邵族爭取九二一大地震災後文化重建，昨天請全國教師會等團體成員實地踏勘邵族祖居地、祖靈地，災後重建的邵族文化特色引起不少民間團體關切，除原有的台大建築與城鄉基金會人員協助，全國教師會原住民委員會也邀請一些國內外學者專家參與，與會學者分別就邵族處境與災後面臨的課題及重建方向，對於在 PUZI 祖居地規劃文化生態園自治區、LALU 島史蹟生態規劃、災後臨時安置地文化空間重建、族群文化與教育重建等議題廣泛討論。	聯合報
88/11/16	立法院邵族文化重建推動聯盟召開緊急協調日月潭邵族文化重建事宜	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/11/17	日月潭國家風景區預定地內邵族文化保留地範圍到底多大？立法院邵族文化重建行動聯盟昨再開協調會，確定光華島、玄奘寺所在的 puzi 半島及德化社周邊 29 林班地，總計一百五十公頃面積大小，至少該還原給邵族人使用。但邵族人傾向保留為「文化自治園區」概念，與觀光局規畫中的「文化園區」概念有所衝突，規畫案能否接受邵族文化重建委員會訴求，攸關邵族文化保留區最終風貌。	民生報/6 版
88/11/20	參加由台北市電器商業同業公會所舉辦的二十屆台北音響影視大展	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/11/22	正式成立邵族文化重建委員會	
88/11/23	交通部觀光局昨天向日月潭名勝街業者說明重建規畫案，業者除建議提高容積率依現況重建外，更關切設置國家風景區管理處的時程，觀光局副局長許文聖說，觀光局將繼續與縣府協調。日月潭名勝街街區再造是震災後「開創日月潭新風貌整體綱要計畫」的一部分，由規畫單位提出名勝街再造的街道規畫及建築型式規畫向地方業者說明。	聯合報
88/11/24	舉行邵族重建委員會暨邵族文化發展委員會監理會第二次會議	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/11/25	目前交通部觀光局已擬定「開創日月潭新風貌整體綱要計畫」，藉著湖泊本身資源與邵族文化兩大主軸，初步將把日月潭風景區擴大範圍，朝高山湖泊度假體驗、文化保存、水力發電解說、多樣化自然生態教育、水域活動、山岳活動、產業觀光等方向發展。	聯合報
88/11/25	新竹扶輪社以及日本六個姊妹會捐出一百八十萬元指定做為日月潭邵族部落的臨時安置屋搭建等費用，市長蔡仁堅同意說服九二一救災專戶管理及運用委員會支付短缺的三百廿萬元，以免邵族離開山區，導致文化滅亡。	聯合報

88/11/26	九二一大地震中受創現正規劃重建的日月潭風景區，埔社文教工作室建議維護邵族聖地光華島兼為「大震地標」，落實自然景觀與人文資源俱備的社區營造工作，使成為警世活教材。	聯合報
88/11/30	<p>1.晚上七點半舉行邵族組合屋的抽籤會議</p> <p>2.發表邵族臨時社區聲明---邵族重建委員會</p> <p>9 2 1 震災以後，我們邵族人除了要解決臨時安置的問題外，將面臨族群流失的更大的危機。日月潭重建據說將費時 3 至 5 年，也就是說族人將在這段期間完成失業，沒有收入，在這裡我們大多的族人沒有田地，過去僅能靠打零工過日子，一但離開這裡，將永遠不會回來。</p> <p>因此重建委員會，極力向外界求援，除了要能解決安置的問題外，更重要的，是希望族人能聚在一起，共同走過這段災變時期，在這自建的社區裡將匯集各方有心人士及學者專家，協助我們留下即將消失的母語，和教習已經遺忘的邵族技藝，讓我們能靠一點手工糊口營生。為了讓外界及族人能理解我們的用心，特此聲明：</p> <p>(一)為方便祭儀進行及加強族戶的認同，預定依據族人供奉的四十一祖靈籃戶，興建四十一戶臨時屋。</p> <p>(二)本社區所有地上物(包含四十一間臨時屋及部落教室等公共設施)由邵族重建委員會負責保管及安排使用。</p> <p>(三)臨時屋使用管理及分配依下列原則：</p> <p>1.住戶須尊重重建委員會的決議，救災第一，每戶所分配的臨時屋，若有其他更迫切災民或重建工作人員所需，由委員會安排優先使用。2.目前無處棲身之處者安排第一梯次優先進住。3.配合祭儀所須，於廣場或空地邊安排 3 戶先生媽或祭師優先選定。4.其他安置戶抽籤分配。5.所有住戶須簽訂『使用協議書』始得進住。</p> <p>(四)為顧及公益並發揮災民互助的精神，凡是領有安置租金的分配戶，請將租金繳回鄉公所。若有困難者，請與重建委員會連繫。</p>	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/12/3	<p>上午 10：00 與原委會之夏景春主祕及立委朱惠良、瓦歷斯貝林會勘 puzi 原住民委員會召開研商第 29 林班地及原山地文化中心周邊土地增編為原住民保留地案土地處理事宜</p> <p>晚上 7 點參加原浪潮—重建原鄉音樂會</p>	
88/12/4	中研院民族所召開邵族部落重建座談會	
88/12/5	舉行組合屋動工典禮	
88/12/11	南投縣風景區每年遊客約一千萬人次，九二一地震後，縣內風景區全部停擺，不見國外觀光客的蹤跡，交通部觀光局估算，地震後國外旅行團取消了九成，國內則有七成遊客解約，日月潭是地震中受損最嚴重的風景區，縣政府積極爭取明年的全國運動會，帶動地方觀光產業。南投縣政府將打出「原鄉之旅」，藉由邵族、布農和泰雅族等原住民的文化，吸引觀光客。	聯合報
88/12/18	在九二一大地震中，埔里及日月潭邵族原住民都受到相當大的災情，彰化市成功獅子會、秀和基金會為幫助他們籌募重建基金，十九日在鐵路局彰化站前廣場，以「震不倒的蓮花」為主題，辦理一場原住民文化之夜的義賣活動。	聯合報
88/12/20	<p>魚池鄉公所召開邵族文化部再造研究規劃期末簡報</p> <p>發動義工支援興建邵族臨時社區通告</p>	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/12/23	行政院經建會昨天通過，劃設日月潭地區為國家級風景特定區，並設置管理處，將儘速報行政院核訂後由交通部公告。區內也包括台電公司發電廠、農委會所管保安林及林班地、水源地、邵族原住民村落及民營遊樂區等，未來這個地區發展宜採開發與保育並重原則辦理，並維護邵族文化，交通部未來與南投縣政府、行政院農委會、經濟部、台電公司等機關及民間團體協商合作。	聯合報/6 版
88/12/26	召開第一次規劃 lalu 島會議	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/12/27	舉行邵族重建委員會暨邵族文化發展委員會監理會第三次會議	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/12/29	巴努於台中師院演講邵族文化及重建	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm">http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm</a>
88/12/30	日月潭邵族在震災後，在各界援助下發揮傳統自力造屋的營造文化，共同搭建族人的臨時屋即將完成，他們將在卅一日舉辦邵族跨年千禧晚會暨組合屋落成典禮，同時宣告邵族部落文化教室即將動工，傳統母語與傳統藤編技藝的教學傳承課程也將展開。	聯合報

88/12/31	舉行邵族組合屋第一階段落成典禮 舉辦邵族千禧年跨年晚會	
89/1/1	義工總會陳醫師等 50 人參加組合屋興建工程	
89/1/2	綠色和平電台主管訪視組合屋	
89/1/5	交通部觀光局召開日月潭整體重建綱要計畫的第二次審查會議	
89/1/6	上午 10：00 巴努於謝緯營地開會	
89/1/7	民進黨主席林義雄來訪	http://thao.tacocity.com.tw/文史資料/邵族史/邵族大事記.htm
89/1/8	義工總會百人第五度參加組合屋興建工程	
89/1/12	新竹市長蔡仁堅訪視組合屋	
89/1/14	921 邵族文化重建母語研習教室始業	
89/1/22	下午 1：30 於全盟參加說明會	
89/1/24	日月潭國家風景管理處正式掛牌運作。	
89/1/26	於建成扶輪社參加說明會	
89/2/12	日本東京都世田谷區議會自由民主黨區議團一行十人，昨天訪問日月潭德化社地震災區，他們敬佩災民堅強地站起來重建家園，並捐贈日幣五萬元給邵族文化發展協會做為重建基金。	聯合報
89/2/15	中國人權協會台灣原住民工作團，昨天在日月潭舉行邵族部落重建座談會，部分與會人士抱怨政府行政體系在災後救援上失敗，他們強調邵族文化在日月潭的重要性，除建議正名成為台灣第十族，並希望邵族文化遺址專用區早日完成土地取得，傳承邵族文化。	聯合報
89/3/3	<b>邵臨時社區險遭斷電 族人將為生存而戰！</b> 台灣電力公司於三月三日，下午三點多，在事先無行文通知的情形下，趁天氣短暫放晴，多數族人還在工地上工時，悄悄進入社區準備剪電，正當台電施工人員即將拉下電線之際，為幾位族中長者發現，他們大聲呼喊通知其他族人前來，當場群情激憤。	921 民報
89/3/20	陳水扁當選新任總統	
89/4/6	<b>台中縣和平鄉 松鶴社區組合屋十日落成。</b> 松鶴故鄉重建與謝英俊建築師事務所合作興建的組合屋已經接近完工的階段，這批組合屋具有原住民竹屋的特色，還是災民親自動手興建，組合屋未來將成為松鶴社區的文化示範景點，還提供觀光客民宿。松鶴故鄉重建工作隊召集人黃永光透過暨南大學教授黃美英認識正在日月潭進行邵族部落重建的謝英俊建築師，在經費尚無著落，謝英俊上月初到松鶴部落，馬上決定興建，部分材料由建築師事務所籌措，災民負擔四萬元。	中國時報 中台灣焦點
89/4/8	<b>邵族文化復育園地 立委當推手。</b> 邵族原住民積極在日月潭畔祖居地土亭仔（puzi），爭取劃設一百五十公頃土地做為文化復育園地，邵族文化發展協會巴努表示，目前立法院八十四位立委已組成邵族文化推動聯盟，直接與行政院相關單位展開磋商，也期待總統當選人陳水扁能重視並兌現照顧原住民的競選承諾。	自由時報 彰投焦點版
89/4/30	聯合報系文化基金會與公共電視文化事業基金會共同舉辦的「走過九二一」紀錄短片拍攝贊助，獲選名單揭曉，共有四部影片脫穎而出，獲得拍攝資金補助，包含簡史朗的「邵族的部落重建——編織一個回祖居地之夢」。	聯合晚報/4 版
89/5/13	昨天在交通部觀光局日月潭國家風景區管理處舉行拉魯島重建規劃說明會，邵族文化發展協會理事長巴魯·佳巴暮暮與邵族先生媽參加，並對規劃內容提出意見，交通部觀光局技正江惠珍也與會，經討論達成多項共識，這項規劃將邀集相關單位召開最後一次協商，由觀光局編列預算實施。	聯合報/19 版
89/5/17	游院長抵達日月潭德化社時，邵族文化發展協會理事長巴魯·佳巴暮暮建議把邵族正名為台灣第十族，協助邵族災後臨時住宅復育社區，邵族文化生活部落區共一百五十公頃重建計畫，以及日月潭水域權歸還邵族等。	聯合報/4 版
89/5/20	陳水扁就任總統	
89/5/28	「災區實務工作者工作坊活動」，由全國民間災後重建聯盟主辦，清水溝重建工作站、九份二山產業再造工作站及石岡人家園再造工作站聯合企劃。昨天在日月潭邵族組合屋，進行實務經驗交流，加強團隊間的橫向聯繫，進而針對未來的行動方針藉討論取得共識。	聯合報

89/7/27	監察委員黃煌雄昨天中午抵達魚池鄉日月潭德化社，鄉長謝明謀提出災後重建需求，邵族文化發展協會理事長巴努·佳巴暮暮則提出邵族正名、爭取土亭仔一百五十公頃土地做為復育邵族文化場所，並請上級協助成立邵族文化基金會。	聯合報/18 版
89/8/5	日月潭國家風景區觀光發展整體規劃，將以高山湖泊與邵族文化為兩大發展主軸，結合水、陸域活動，發展為水沙連大遊憩帶，昨天相關單位部分代表強調，應將土地取得列為規劃重點。	聯合報/19 版
89/8/22	今年觀光局將在日月潭投入一億四千萬元進行設施整建，當中更名 Lalu 島的光華島，龜裂的水泥設施均已清除，島上僅留下龍柏，並已委由台大城鄉所完成設計，將恢復 Lalu 島早期風貌，讓遊客登上潭中小島碼頭，可見到昔年獨特景觀。	民生報/B8 版
89/8/30	日月潭邵族祖靈祭揭開序幕，相關祭典將一直延續到九月二十一日，並於十二日晚上的豐年祭達到最高潮。	民生報/CR2 版
89/9/1	<p><b>祖靈屋前夜夜牽田，祖靈祭歌句句懷古</b>  <b>邵族重建工作隊 臨晚柴薪燃，祖靈屋外燈火明</b></p> <p>入秋後的日月潭，每日午後必有雷陣雨。雨後，緊傍邵族安置與文化復育社區的後山碧翠；傍晚時分，天色雖已開始變暗，卻仍相當澄澈。自祖靈屋完成後，每日傍晚族人燃起祖靈屋內的柴薪，並於晚間在祖靈屋前牽田、吟唱祖靈祭歌。</p> <p>9 月 1 日（農曆八月初四）下午五時許，族人進入祖靈屋內生火，略微潮濕的柴薪燒出了煙，煙騰穿過草牆與芒草屋頂，往天空飛升四散裊裊，整個社區籠罩祖靈屋的神秘氣氛。是夜，職司祭儀領唱的高倉豐長老在祖靈屋前獻酒祈福，族人於長老家中牽田，繞旋數匝後，牽出室外--長老家門前的祭儀廣場。</p> <p>祖靈屋在前，廣場亮起一盞盞燈火，映灑在紅磚砌成的花紋上。族人依循古訓，在祖靈屋前牽田、吟唱祖靈祭歌，祈願在祖靈屋內取暖飲酒的祖靈，聽見子孫們追念的聲音。</p> <p><b>懷思先人、自然洪荒的遙遠古調-邵族祖靈祭歌與牽田</b>晚間八時許，族人陸續來到祖靈屋前牽田並吟唱祖靈祭歌，祖靈屋內火光熊熊。領唱的高倉豐長老神情肅穆開始引領眾人吟唱祭歌。歌聲一開始仿若憶起孩提時期受到祖先、父母、長者之疼愛而引發的感懷，繼而變調如先人為存續族群、筆路藍縷的史詩，莊嚴神聖中帶有辛酸悲涼。族人相當有默契地分成數個聲部，齊聲回應祖先的叮嚀，亦似回到千百年前，於山林中俯仰日月星辰與洪荒的律動。族人手牽著手，自然地合著自古流傳下來的歌詠，小步繞圈前行。歌聲初時緩慢，數次之後，同樣的歌曲轉快，族人邁開大步奔跳，原本讓人以為感懷的歌曲一變如戰歌，神聖帶有哀傷，似是戰士出征前，混雜可能犧牲的忐忑與決心要凱旋歸來的複雜情緒。事實上，由於祖靈祭歌自遠古流傳至今，有關祭歌內容，族人大都已不知其意，再者，這些祭歌為祖先流傳下來的禁忌歌曲，唯有祖靈祭期間才能吟唱，因此外人大都未曾聽聞。然而，只要聽過祖靈祭歌，都會覺得在祖靈祭期間，整個空間與宇宙都與邵族先人流傳下來的古音韻共鳴…注意事項與參與儀式須知有關邵族歌謠之美，唯有親臨現場才能體會，間接的文字，實無法言詮。需提醒大家的是，為尊重邵族的文化、信仰與禁忌，請盡量不要錄音，如若錄音，只能在祖靈祭這段期間播放聆聽，過了祖靈祭這段時間後，請不要播放。另外，祖靈祭歌吟唱與牽田是神聖莊嚴的儀式，我們雖然歡迎各界前來，但是希望前來參與的朋友們帶著莊嚴肅穆的心情來參與或觀禮，倘若想加入牽田，可另行圍成外圈，跟著族人輕唱，切勿突然插入打斷族人的牽田行列。同時我們也在此呼籲：邵族自地震之後，努力重建自己的文化，我們歡迎尊重邵族傳統祭儀與文化的朋友，但對於仍以觀光化的眼鏡來扭曲邵族的人們，我們有權力說不！</p>	<a href="http://thao.tacocity.com.tw/重建工作/活動記錄/邵族祖靈祭新聞稿5_20000901.htm">http://thao.tacocity.com.tw/重建工作/活動記錄/邵族祖靈祭新聞稿5_20000901.htm</a>
89/9/2	九二一震災紀念將屆滿周年，一項搶救邵族與巴宰平埔族音樂的計畫，正在日月潭與埔里進行，此計畫分三年半執行，第一階段已完成三分之二，預計可採錄三十首這兩族的母語歌謠。這項計畫由中央研究院語言學研究所籌備處主任李壬癸與台南女子技術學院音樂系講師林清財合作進行，自八月起展開，預定年底前完成第一階段採集。由於邵族有些禁忌，歌謠只能在祖靈祭時唱，目前正值邵族祖靈祭，相關的研究人員也深入部落進行歌謠搶救工作。搶救工作分語言與音樂兩部分進行，執行方法是先蒐集部落能傳唱母語歌謠長者名單，再一一拜訪錄音，以邵族來說，主要採集內容包括杵音與祖靈祭歌，而平埔族中的巴宰族則著重在緬懷祖先的祭歌「阿湮」與一些生活性歌謠。	聯合報/14 版
89/9/16	重新登場的日月潭邵族文化村表演節目，昨天起每天表演五場，其中上、下午各義演一場，提供遊客免費觀賞。邵族文化村是日月潭德化社表演邵族歌舞的重要據點，八十七年六月開幕以來，讓遊客了解邵族的歌舞。去年九二一大地震，邵族文化村受到影響而使表演節目停頓，直到本月一日起才重新登場，接受團體的預約，昨天起並排定每天表演五場，若遊客團體預約，則臨時加場。	聯合報/19 版

89/9/20	<p>由聯合報系文化基金會與公視贊助的「走過九二一」紀錄片拍攝計畫，已完成三部作品，即將於明天在臺灣國際紀錄片雙年展「震蕩九二一」單元中首映。；「回歸故土之夢」紀錄日月潭德化社，僅存兩百八十三人的原住民——邵族，在大震過後爭取回到祖居地—— Puzi 重建部落社區的過程。</p>	民生報/A6 版
90/3/21	<p><b>祈求稻穗豐收與子孫延綿的美麗祭典-日月潭邵族播種祭擴大舉辦活動及原住民部落重建成果展</b> 朋友們，請前來日月潭德化社認識日月潭瑰寶--邵族的傳統農耕祭儀；參觀重建成果展，協助災區原住民部落進行重建工作活動自 3 月 25 日（星期日）起，至 4 月 8 日（星期日）止，共 15 天。地點：邵族安置與文化復育社區(播種祭祭儀，重建成果展)南投縣魚池鄉日月村德化國小舊址(災區原住民部落重建義賣)指導單位：交通部觀光局日月潭國家風景區管理處主辦單位：邵族文化發展協會協辦單位：原住民部落重建同盟 921 大地震後，邵族透過部落會議決定重建必須包含文化復育工作。農曆三月初一為邵族傳統農耕祭儀-播種祭，為了還原傳統歲時祭儀真實、不受觀光化影響的面貌，並希望傳統祭儀文化在下一代身上復育生根，去年的播種祭，邵族人即在祖先的耕地上，真正地播種，也藉以凸顯邵族人的土地被當局巧取豪奪因而流失後，無地可供生產、耕作的困境。今年播種祭（國曆 3 月 25 日），邵族將延續去年的訴求，並擴大舉辦（活動期間自 3 月 25 日~4 月 8 日），結合原住民部落重建同盟共同參與，讓各界不僅認識邵族的傳統農耕祭儀，同時可參照比較其他原住民族群的祭儀文化，以了解台灣原住民族原本存在的傳統農耕祭儀，但現在卻受到外來強勢文化衝擊的情形；另一方面也將聯合舉辦重建成果展，讓外界了解地震一年多來，政府所推動看起來熱熱鬧鬧、沸沸湯湯的重建工作，到底取得了哪些成果。</p> <p>根據邵族長老與資深女祭師們表示，播種祭當天（國曆 3 月 25 日，星期日），家中的長輩必須趁天還未亮、占卜吉凶的繡眼畫眉還沒開始活動之前，帶領未成年的孩童至田裡播種，透過這樣的過程，讓孩童學習播種、農耕、傳統祭儀的精神與文化。播種後，依照部落之長老分工傳統，集中祭拜須於陳進復長老家進行；由於地震後，陳進復長老原本居住的家屋傾倒，而暫時居住在邵族安置社區內，因此在陳長老家屋得以完成重建之前，集中祭拜之祭儀將於邵族安置社區內陳長老暫時棲身之處進行。</p> <p>同時，為祈求播下的稻子不致萎縮、虛扁，播種祭當天戒鹹與甜的飲食。而為了祈求稻穗能長得結實累累，依邵族之農耕祭儀，農曆三月初三（國曆 3 月 27 日，星期二）將舉辦盪鞦韆儀式，鞦韆以綠竹搭設，在集體祭拜儀式以及毛老先長老之祭拜祖先儀式完成後，由部落中德高望重的長老首先盪之，同時女祭師們將咻酒祝禱，祈求祖先保佑盪鞦韆平安、種作豐收。</p> <p>此外，據了解，由於過去邵族種植早稻，去年播種祭為了能真正地播種，邵族文化發展協會理事長巴努·佳巴暮尋遍全台灣，只獲得數十顆早稻穀種，當時族人將這些得來不易的穀種全數種下，並於收成後小心翼翼地保存，而今年播種祭就將用去年收成之早稻為穀種。族人希望這些如同邵族人一般，現今稀少卻能適應貧瘠、惡劣環境的種子，在今年以及未來，都能世世代代地繁衍下去。</p> <p>播種祭儀流程：</p> <p>3 月 24 日，星期六 晚間，頭目挨家挨戶通知族人次日舉行播種祭。</p> <p>3 月 25 日（農曆三月初一），星期日</p> <p>上午 6：00，長輩攜未成年孩童下田播種，地點：邵族安置社區之旱稻田。</p> <p>9：00 時，集中祭拜。祭拜內容：各戶祖靈籃、米飯。地點：邵族安置社區，陳進復長老家</p> <p>下午：搭設鞦韆，地點：德化國小舊址廣場。（※未祭拜前，不得盪鞦韆。）</p> <p>3 月 27 日（三月初三），星期二</p> <p>上午 9：00，集中祭拜，祭拜內容：各戶祖靈籃、月形麻薯。地點：邵族安置社區，陳進復長老家</p> <p>10：00，毛老先長老家祭拜，地點：邵族安置社區，毛老先長老家</p> <p>11：00，盪鞦韆開始，女祭師咻酒祈福，由部落中德高望重之長輩先盪。地點：德化國小舊址廣場。</p> <p>注意事項：※ 祭儀進行時，請勿進入或侵犯以竹竿圍出之祭場。</p> <p>※ 盪鞦韆活動自 3 月 25 日起，至 4 月 8 日活動結束止。</p> <p>※ 為維護安全，下午 5 時之後停止盪鞦韆。</p>	<p><a href="http://thao.tacocity.com.tw/祭典儀式/2001_播種祭/播種祭通知.htm">http://thao.tacocity.com.tw/祭典儀式/2001_播種祭/播種祭通知.htm</a></p>
90/4/12	<p>全國第一個原住民「邵族文化史蹟保存區」，確定將選設日月潭風景區巒大廿九林班保安林，面積約一百五十公頃，並由南投縣府依據「邵族文化部落再造研究規劃」委託辦理都市計畫變更規劃，積極推動。</p>	聯合報/18 版
90/7/19	<p>「邵族文化史蹟保存區」，南投縣府限於補助經費有限，決定以九十萬元委外規劃並在三個月內完成，行政院九二一震災災後重建推動委員會擔心這一項規劃淪為一般都計變更案，最後卻空礙難行。</p>	聯合報/20 版

90/7/31	全國民間災後重建聯盟補助「邵族連絡站」、「邵族 921 災後臨時安置地」	
90/9/23	陳水扁總統昨(廿二)日在日月潭伊達邵廣場,宣佈人數未及三百人的 <b>邵族</b> 為台灣第十族原住民。他並為廿對原住民新人主持婚禮,精彩的歌舞,新人的擁吻,場面熱烈溫馨。	中時
91/2/17	謝英俊等人在一九九九年十月進駐日月潭,在設計邵族安置社區時,謝英俊決定以祖靈信仰和邵族的各種祭儀為主軸,配置社區空間,讓文化的細膩度自然融入生活空間。	聯合報/14 版
91/3/13	行政院九二一震災災後重建推動委員會,針對十六個以生態重建為主題的社區,推廣重建區生態之旅,這十六個生態重建社區分別是:石岡人家園再造工作站、松鶴故鄉重建工作隊、水里上安村、澀水重建工作站、和興社區重建工作站、清水溝重建工作站、秀峰社區工作站、小半天跨業交流協會、中寮巧手工作坊、北中寮工作站、石岡傳統美食小鋪、邵族文化發展協會、太子吉第社區都會更新會、埔里桃米社區、阿姆染布店及日月潭自然步道。	民生報/CR2 版
91/7	南投縣原住民行政局委託之「邵族文化復育生活區規劃」完成	
91-92	文建會九二一震災重建區社區總體營造計畫執行方案「災後日月潭伊達邵族社區民族文史意識動員計畫」	全盟兩年工作紀要
92/4/8	監察院(92)院台內字第 0721900238 號文,建議縣政府「宜將本社區提供作為邵族共同使用之歲時祭場用地與永續發展之集居生活場所。」	
92.6.29	行政原民會發文邵族文化發展協會,有關協調現今邵族社區做為共同使用之歲時祭場用地及集居生活場所,南投縣政府表示因另有規劃其他用途,難提供做為邵族共同使用之歲時祭場用地及集居生活場所。	
92.8.29~ 9.23	邵族祖靈祭(大過年,8.29~9.14),由年輕人接手全權負責祭典儀式,9.14 祭典結束,族人決定緩拆祖靈屋,以繼續學習傳統禁忌歌謠,每晚長者至祖靈屋前教唱,並錄音、錄影,至 9.23 祖靈屋拆除為止。	
93/12/14	南投縣政府發文,要求邵族安置社區住戶於 2005 年 1 月底前自行拆遷。	
94/2/5	總統府令頒《原住民族基本法》	
94/4/9-11	邵族播種祭、邵族文化發展協會發表聲明:「尊重民族意願,讓邵族人主導邵族社區未來!」	
94/5/8	公共電視「部落面對面」於邵族社區現場討論「日月潭觀光開發 vs 邵族生存」	
94/5/30	〈謝揆:還地給邵族〉	中國時報
	邵族耆老生命史	
	日月潭國家風景管理處「亞洲原住民國際會議(AIPP 會議)」	
	勞委會「重建大軍」	
	勞委會補助「織布班」、「珠串班」、「獨木舟工坊」	
	「邵族導覽訓練坊」	
	教育部補助「邵族母語研習」、「邵族母語研習」	
	921 重建會補助「邵族漆藝工坊」、「邵族陶藝工坊」	

## 附錄二布農族潭南部落

日期	大事記
88.10.7	姜樂靜、關華山訪過坑部落（中正村）、埔里勘查天主堂受損情形
88.10.14	姜樂靜、張玲、王志忠、關華山、幸神父勘查眉溪、霧社、春陽、奧萬大、曲冰部落天主堂受災情形
88.10.16	關華山、陳覺惠勘查和平鄉公所、三叉坑部落、雙崎部落受災情形
88.10.21	會勘潭南村、潭南天主堂受災狀況 幸神父、姜樂靜、王志忠、張玲、關華山、黃技士勘查望鄉、東埔、久美傍晚赴雙龍、地利、潭南晚間第一次開會籌組重建委員會。
88.10.28	第二次會勘潭南村 與村長、社區理事長瞭解潭南狀況 全村 156 戶、600 人，全倒 62 戶，半倒 36 戶 主要受災情形： 1. 部落上方駁坎損毀嚴重 2. 村長建議較上方危險住家是否先移至活動中心附近較平坦地，但擔心地價問題 3. 居民希望住在較平坦地 4. 公所公共造產地多在山坡地，以地易地方式較不可能 希望優先處理事項： 1. 土地產權問題 2. 基本會勘資料(地質、房屋安全、土地權屬、污水處理場用地取得等等)擔心明年雨季 3. 因建地不足，考慮土地重劃議題 4. 是否成立重建委員會？ 5. 討論組合屋數量調查，尚未確定 村長、社區發展協會理事長 羅時瑋、關華山、姜樂靜、王志忠、張玲
88.10.30	完成潭南村重建計劃書寄交文建會第三處，申請經費
88.11.4	選舉潭南村重建自救委員 2：00PM 委員會預計 15 人，教會幹部 2 人(天主教、長老教會)共計 4 人，村長表達希望依各村人數分配委員名額，分配如下： 第一鄰 2 名、第二鄰 3 名、第三鄰 3 名、第四鄰 2 名、天主教 2 名、長老教會 2 名、曠野教會 1 名，共計 15 名重建委員，依職務設主委、副主委、秘書、會計、出納各 1 名 村長、谷憲章、幸朝明神父、邱來順神父及村民約 40 人、王志忠、張玲
88.11.5	村民研擬之「布農文化藝術園區」亦提交計劃專案至文建會第三處
88.11.6	資源統籌會議 討論事項： 1. 解決村內安置問題：如組合屋安置人數及地點、半倒戶修繕調查、協助重建家屋。 2. 瞭解社區想法，重點應以社區總體營造精神與外界對話，以整體性規劃進行重建。 3. 解決公共設備、駁坎、排水的急迫性。請大陸工程協助提供公共設施、半倒戶修繕 30 戶估價、補助。 4. 不同部會之經費提出之計畫需互相整合，考慮時效性，排除政府預算限制，由民間尋求認養。 5. 政府速度大慢，對未來遠景應加強重建委員會運作，設立辦公處？ 6. 有安全顧慮之住戶是否納入重建規劃？ 7. 利用現有空地進住危險住戶，第一鄰饅頭山崩場地若遇雨季危檢，需注意。

	<p>8.家屋重建考慮布農族特色。</p> <p>9.調查戶籍資料與實際出入，配合地籍總歸戶調查，建立潭南基本資料。</p> <p>10.國小教室問題：現有教室光線不足，缺逃生設備，國小後方駁坎安全性臨時安置教室不足，尚缺 2 間。</p> <p>11.重建委員會法定資格，是否能開立捐助免稅證明？</p> <p>12.大陸工程陳協理初步調查災情報告預估經費如下：</p> <p>a.社區聯外道路及駁坎混凝土 300 萬。</p> <p>b. 駁坎裂縫灌漿。</p> <p>c.學校重建 2300 萬(依原樣二層共 14 間教室)。</p> <p>d.上方駁坎：擋上牆平均 6 米，300 米長，750 萬。</p> <p>e.半倒戶：混凝土水泥砂漿補牆 10000 元/戶。</p> <p>f.道路整修柏油路面 30 萬。</p> <p>g.排水系統疏通約 50 萬</p> <p>h.全倒戶一戶 30(上、下各 15 坪)坪，粗估 2.5 萬/坪，每戶 70 萬，零星費用 300 萬。</p> <p>13.半倒戶認定有問題，需每戶詳加調查。</p> <p>14.引入地方勞動力加入重建工作，增加災民收入。</p> <p>會中原則決定初期資源統籌會每二星期舉行一次</p> <p>谷憲章主委、村長、瓦歷斯貝林立委、村民約 20 人</p> <p>浩然基金會林執行長、大陸工程公司陳協理、謝英俊建築師、台大林教授、明立國、關華山、姜樂靜、王志忠、張玲、東海大學建築系四年級學生 9 人</p>
88.11.8	<p>潭南村重建委員會成立大會</p> <p>王志忠赴信義鄉地政機關蒐集地政資料</p>
88.11.9	發文給信義鄉戶政事務所，取得潭南、地利歷年人口變遷及戶籍資料
88.11.12	<p>台中曉明女中捐贈貨櫃浴室兩座</p> <p>組合屋由台北市捐贈，100 戶（含潭南、地利）只有材料監工經費，尚未確定。</p>
88.11.14	<p>潭南天主教臨時聖堂設計討論(姜樂靜、王志忠、張玲)</p> <p>暫訂重建工作站位置於原鄉立托兒所教室</p> <p>東海建築系四年級學生展開潭南村訪談調查</p>
88.11.16	重建委員會議
88.11.20	<p>組合屋位置討論</p> <p>1.組合屋由原 28 戶因租金發放有問題增加至 30 戶。</p> <p>2.駁坎部分以工代賑，由重建委員會向公所爭取。</p> <p>3.組合屋排水、外水電由規劃單位協助社區規劃想法，由社區提給鄉公所。</p> <p>4.組合屋應先有配置規劃圖，在進行相關發包施工較為妥當。</p> <p>5.日後管理及回收問題應成立管理委員會，並訂定住戶公約。</p> <p>關注焦點：</p> <p>1.原戶籍在外，想回來定居者應如何安置？</p> <p>2.一屋多戶情形如何安置？</p> <p>3.第三、四鄰不適居住者，是否能遷入第二鄰？</p> <p>關老師帶學生赴阿里山達邦、特富野參觀庫巴空間美化案。</p>
88.11.21	東海建築系畢生參觀地利、雙龍，並展開半倒戶調查

	<p>重建委員會議</p> <p>1.聯外道路災修已呈報縣府，是否請浩然基金會幫忙催促？</p> <p>2.縣府上星期三有開會，公所有派員參加，一星期內呈報項目、人員交由縣政府審核同意，再釐清公、私部分。</p> <p>3.組合屋問題：調整適應地形配置，由承包商一併整地、估價、數量，是否考每由村民代工？</p> <p>4.駁坎問題：由東海估價交由浩然尋求外界資源。</p> <p>5.道路裂縫是否能由浩然提供材料、東海估價、居民代工方式搶修？</p> <p>6.無申請組合屋居民之貸款問題該如解決？</p> <p>7.下次會議請公所能派員參加。</p> <p>8.重建工作站修繕費用請浩然基金會幫忙。</p> <p>9.第四鄰散戶需設置流動廁所。</p> <p>谷憲章、重建委員約 7 人、浩然基金會林明宏、關華山、王志忠、張玲</p>
88.11.26	第二次災後重建座談會
88.11.26	久美國小馬校長率領布農兒童合唱團至台北演出
88.12.1	信義鄉公所第一次「921 震災重建委員會會議」
88.12.4	<p>關：近日內清除工作站廢棄物。</p> <p>半倒戶家戶調查、建物分析預計 12 月 6 日完成。</p> <p>資源統籌會議 3：30PM</p> <p>1.組合屋預計 30 日前完成駁坎，預計 35 間</p> <p>2.村長：居民未申請組合屋者已開始自立搭建房舍(以杉木鐵皮為主，半倒戶有修復部分回去居住，環境清理以工代賑下星期開始。</p> <p>3.谷：組合屋進度落後預計在聖誕節前完成。周邊 30 公尺以外有活在危險區域是否列入重建範圍？地質會勘報告指潭南村無地質滑動現象，但害怕雨季、土石流。</p> <p>4.林：下星期開始工作站設立、道路補修。</p> <p>5.鐘：搭配重建規劃進行軟體工作，希望每天都有人在工作站。</p> <p>6.關：下星期一半倒戶資料完成，將統計修復工作，檢討村落特質及問題。</p> <p>7.林：浩然捐助憑證是否需經過鄉公所？再確定管道？</p> <p>8.國小重建社區與學校需有良好的互動關係，將請柑園國中王校長協助。</p> <p>村長、谷憲章、重建委員約 7 人、浩然基金會林明宏、鐘先生、關華山、王志忠、張玲</p>
88.12.11	<p>東海建築大四學生進行空間調查，關老師進行訪談。</p> <p>1.潭南村在日據時期已遷移過二次。</p> <p>2.墓地因地震有損壞，且不夠使用。</p>
88.12.12	10：00 針對國小重建，姜樂靜建築師至浩然基金會簡報。
88.12.19	確認潭南天主堂臨時聖堂用地。
88.12.26	規劃團隊完成潭南村現況測量圖 S:1/500、社區模型製作 S:1/500。
88.12.27	國際獅子會 300A1 區一行人至潭南勘查需補助地點。
88.12.28	<p>重建工作站成立 10：30PM</p> <p>村民以歌舞方式慶祝工作站成立，中午以黑石板烤肉、大鍋菜慶祝。</p> <p>國小重建會議 1：00PM</p> <p>預計 89 年 1 月中旬定案，3 月 20 日施工</p> <p>柑園國中每星期三下午與國小師生互動。</p>

	<p>村民：希望能藉此重建機會探訪舊部落。</p> <p>村民、柑園國中老師一行人、林明宏、謝英俊、關華山、姜樂靜、王志忠、張玲</p>
89.1.9	<p>規劃團隊社區說明會 2：00 P M</p> <p>關：結合卡社群會所、學習工作坊的建立，結合未來日月潭觀光發展多元化的文化觀光社區。</p> <p>久美馬校長：希望能藉由重建規劃讓潭南村民站起來，國際獅子會有 300 多萬的捐款，經提案開會後決定與建「文化會館暨緊急避難中心」，預計在 6 月底之前完成。</p> <p>柑園王校長：從長期的角度來思考，為什麼要來潭南？潭南有哪些特色？希望經由重建規劃讓潭南成爲接駁站，接駁通往老部落、溯溪、深度旅遊等活動</p>
2000.01~2000.04	原民會補助中華建築文化協會辦理「潭南村原住民聚落重建計畫」
2000/1/25	原住民委員會主任委員華加志，昨天到信義鄉地利、潭南村了解 <b>臨時屋</b> 興建情形，要求相關單位趕快完成組合屋讓災民進住。鄉公所表示，地利村臨時屋將在廿七日進住，而潭南村則在春節前完成。
2000/1/28	<b>世界展望會</b> 另外在潭南村興建的 <b>組合屋</b> ，其中廿一戶已在昨天完成，將在廿九日抽籤，另九戶也將趕工在春節前完成。
2000.2~2000.12	原民會補助中華建築文化協會辦理「潭南村家園再造——公共環境營造計畫」
2000/2/1	信義鄉 <b>潭南國小校園重建</b> ，昨天由認養單位浩然基金會與校方完成簽約，等到規劃案決定再送縣府審查，預定三、四月間動工興建。未來重建的校舍，將建築成具有布農文化特色的學校，其中部落教室的構想，不但能保留傳承，更能進而發揚光大布農文化。
2000/2/17	信義鄉潭南村民昨天在部落重建座談會中抱怨，最冷的冬天都已過了， <b>組合屋</b> 還無法進住，災民仍住在帳篷內，要求相關單位加緊腳步，早日解決安置問題；鄉公所表示，將儘量克服在困難元宵節前進住。潭南村民也對 <b>原住民貸款</b> 問題怨聲載道，與會的原住民委員會中部辦公室代表強調，最好把有意重建、修建貸款住戶造冊，然後逐一了解他們的問題並協助克服，一次向銀行辦理貸款手續，如此才能事半功倍，「單打獨鬥」將難以成事。
2000/2/19	遭受災戶抱怨遲遲未能進住的信義鄉潭南村 <b>組合屋</b> ，經過趕工後，最先興建的廿一戶今天將可進住，而增加的九戶鄉公所也連繫施工單位加緊腳步，早日完成。
2000/3/5	縣府人員指出，地震後全縣共有七十五個地區興建三千五百五十六戶組合屋安置災民，目前只剩信義鄉潭南村的八戶未完成，多數都已進住災民，縣府原認爲組合屋興建已告結束，沒想到土石流帶來新災情， <b>組合屋需求</b> 再增加。
2000.4~2000.6	原民會補助中華建築文化協會辦理「九二一震災災區原住民住宅建築式樣規劃設計——布農家屋標準圖」
2000/5/23	南投縣信義鄉潭南村養殖的 <b>香魚</b> ，目前已開始上市，由於使用水質佳的泉水養殖，香魚碩大肥美，頗受消費者的歡迎。潭南地區養殖香魚包括毗鄰的水里鄉民和村有七、八處養殖場，但去年九二一大地震後，部分魚池設施受損而停養，目前只剩在潭南的四處養殖場。他們今年一月間放養的魚苗，經過四個多月的養殖，現已捕撈上市。
2000/6/20	南投縣仁愛、信義兩個山地鄉，三個原住民部落遷住，八個部落整建的「 <b>原住民聚落重建計畫</b> 」，已獲行政院核定，中央自八十九年度起，分三個年度，投入九億九千二百萬元，協助兩個山地鄉進行部落遷住和整建計畫，預定民國九十一年十二月三十一日完成。整建的部分，有仁愛鄉中正村、互助村清流部落、中原本部落、南豐村、新生村眉原下部落、信義鄉潭南村第二至第四鄰部落、地利村第五鄰部落和明德村三十甲部落等。
2000/7/5	<b>九二一震災災後原住民部落重建方案</b> 確定，廿三個受創嚴重的原住民鄉村落，將分遷住、就地整建兩方向處理，總計需經費十五億八千餘萬元，預定分三年執行完成。
2000/7/12	信義鄉 <b>潭南國小校舍</b> 重建昨天開工，預定明年六月底前完成。由於校地不大，又不能沒有運動空間，因此運動跑道採環繞校舍的設計，成了潭南國小最特殊的地方。
2000/11/19	南投縣布農族卓社、卡社、巒社、丹社、群社五大社群昨天上午在水里商工成「 <b>南投縣布農社群成長協會</b> 」，決定在各部落架設社區網路，並以加入 AIPP 國際原住民組織爲最終目標。

2000/11/23	信義鄉潭南村 <b>布農傳統文物館</b> ，因用地發生糾紛，即將落成仍未取得證照成了違建，代表會副主席金榮照要求公所協助解決。公所昨天表示，興建之初即通知補照，但是相關人員未依規定提出申請。
2001/3/10	信義鄉震災全倒戶重建進度，鄉公所已全面清查完畢，截至目前為止還有一百卅一戶未重建，其中，六成左右因土地問題而受阻， <b>公所巡迴諮詢服務小組</b> 十四日起在各聚落重建區提供服務。首先以聚落重建區的潭南村、地利村及明德村卅甲社區為主，然後才到其他村落。鄉公所表示，服務小組由土地專業代理人、建設課人員等組成，提供重建相關規定、手續的諮詢。
2001/3/15	信義鄉公所加強輔導震災全倒戶的重建，組成的 <b>諮詢巡迴服務小組</b> ，昨天首先開到災情較嚴重的潭南村，三、四十名全倒戶及半倒戶到場，詢問項目以土地及貸款問題最多。
2001/4/4	在原住民聚落方面，爆發土石流有地利村第五鄰野溪、 <b>潭南村一號橋野溪</b> 、二號橋野溪及古能野溪。行政院原住民委員會為防範土石流危及居民，委託成功大學防災研究中心選定地點 <b>設置災害觀測系統</b> 。
2001/5/8	九二一大地震受損的信義警察分局 <b>潭南派出所</b> ，昨天重建開工，預定明年四月底前完工，地方以辦喜事的心情慶祝動土。
2001/7/18	信義鄉在三個點推動原住民聚落重建計畫，重建戶因 <b>產權、財務問題</b> 及尚在重建中等因素，一百多戶中迄今只有一戶申請興建住宅獎勵補助；鄉公所昨天建議擴大適用範圍為全鄉原住民重建、修繕戶，同時修建住宅部分，放寬為只要有水電證明，即可申請。鄉公所表示，潭南村一至四鄰，已重建卅戶，除了一戶剛落成外，其餘都是鐵皮屋，沒有建照無法提出申請。
2001.07.31	全國民間災後重建聯盟於中華建築文化協會(潭南村災後重建工作站)成立「潭南村重建連絡站」、補助布農族信義鄉部落重建工作站「信義鄉部落美化環境計劃案」、中華建築文化協會(潭南村災後重建工作站)「信義區潭南村重建工作站浴室等整體計畫」、中華建築文化協會(潭南村災後重建工作站)成立「布農部落編織工作室申請補助案」、中華建築文化協會(潭南村災後重建工作站)成立「信義區部落婦女成長講座」、中華建築文化協會(潭南村災後重建工作站)成立「關懷部落老人工作計劃」
2001/8/7	世界展望會原鄉重建專案人員，昨天與行政院九二一震災災後重建推動委員會研商後，決定撥三千萬元經費，協助桃芝風災原住民地區 <b>全倒戶興建簡易住宅及搶通簡易自來水</b> ，其中南投縣信義鄉潭南村簡易自來水今天可望搶通兩條引水管線到村落。由展望會提供運入施工材料，動員當地居民自力架線搶通，昨天已率先運補信義鄉潭南村十二萬元八千元材料，今天應就可搶通接水。
2001/8/2	<b>桃芝風災</b> ，潭南村對外交通全部中斷，房屋全倒十五戶，半倒五戶。
2001/11/16	<b>九二一家屋再造重建服務團隊及協力造屋工作隊</b> ，在信義鄉興建的第一棟家屋，昨天在潭南村動工，預定月底前可完成，屋主對很快能搬離組合屋、住進新屋顯得很高興。屬政府「 <b>築巢專案</b> 」的這項家屋再造重建，對象以中低收入戶為主，符合資格者，視經濟人口可獲補助廿五萬至五十萬元，另原住民委員會補助廿萬元。信義鄉潭南村村民谷宋阿金獲得補助六十萬元，在昨天動工建新房。
2001/12/8	在大陸工程公司所屬浩然基金會支持下，一個涵蓋建築、生態、藝術等領域專業工作者的「 <b>潭南重建團隊</b> 」成立了，由浩然基金會執行長林明宏擔任總策畫，邀集東海大學建築系教授關華山、台南藝術學院應用藝術研究所纖維組、果然文化工作室及藝術家翁立娃、李建國等專業人士領軍下，廣泛地就潭南村的傳統建築、自然生態、傳統織布等領域進行研究、記錄和傳承，同時動員潭南村民參加分工合作，當潭南國小落成的同時，他們也遞出了四本有關潭南村的專書，目前進一步嘗試結合學校教育，將潭南村的災後重建經驗繼續傳承下去，當成社區營造與產業文化的一個楔子。
2001/12/8	九二一震災後， <b>潭南國小</b> 由大陸工程公司所屬的浩然基金會認養、重建，本月初才要正式啓用，十月裡，設計這座國小的建築師姜樂靜已因此一作品而贏得了「遠東建築獎：九二一校園重建特別獎」的首獎，無數媒體和遊客，因而將目光轉向潭南村。
2002 (91 年度)	文建會九二一震災重建區社區總體營造計畫執行方案補助南投縣信義鄉潭南社區發展協會「文化會館再現計畫」

2002/1/19	潭南第一棟謝英俊建築師之 <b>協力造屋</b> 落成。
2002/3/23	桃芝風災後，信義鄉 <b>地利村通往潭南村的溪床便道</b> ，路面一直未鋪設柏油，潭南村民幾個月來飽顛簸之苦，經過公所積極爭取，工程經費已經縣府核定，近日公所即可辦理設計發包。
2002/5/4	汛期快到了，行政院重建委員會擔心信義鄉地利、潭南、雙龍村聯外道路、橋梁的復建工程還未完成，將造成災害，昨天要求相關單位掌握進度。地利、雙龍村長強調， <b>雙龍溪上游土石</b> 遲未疏濬，重建雙龍橋時設施的便道、便橋將被沖毀更危及地利村落。
2002/5/24	信義山區陣雨傳出災情。濁水溪水位上漲，人和村對外便道被沖毀，人和道路在羅羅格橋附近又因山崩，對外交通中斷，正漏夜搶通；潭南村 <b>地利溪溪床便道</b> 也遭沖毀，已在傍晚搶通，但路況差。
2002/6/15	縣府執行 <b>第一期震災重建特別預算</b> ，其中五億四千萬元經費被中央認為未依規定提報而收回，林宗男十分不滿，一方面要求追查縣府人員失職責任，另透過管道向中央力爭。縣府人員說，行政院重建委員會不反對恢復五億四千萬元重建經費，但行政院主計處相當堅持，不斷以南投縣仍有一百多億震災重建及風災復建經費待執行為由拒絕，經林縣長不斷反映，主計處承諾縣府可提計畫爭取，若中央認可，將另行補助。
2002/7/2	九二一大地震受損的 <b>信義警察分局潭南派出所辦公廳舍</b> 已重建完成，明天舉行落成典禮，潭南村部落原住民將以鳴槍及演唱詩歌慶賀。
2002/7/4	基於警政未來發展及改善員警辦公環境及治安考量，重建辦公廳舍規劃為地下室停車場及地上三樓建築，建築面積五十七餘坪，一、二、三樓及地下室共一百九十七坪，對警員僅四人的小派出所而言，辦公環境寬敞。
2002/7/18	<b>台十六線水里頂崁段</b> 一處路基崩塌，遲未修復，行車相當危險；且信義鄉潭南便道路況差還未改善，潭南村民感嘆很可悲。公路總局信義工務段表示，路基崩塌處近期將協調相關單位公告禁行砂石車後施工；至於潭南便道改善工程，信義鄉公所已請包商今天動工。
2002/8/22	桃芝颱風時，因土石流發生重大災害的信義鄉 <b>玉倫溪</b> 及筆石溪，水土保持局將各以兩億至三億元經費，分成四至五年辦理整治，其中第一期工程最快可在下月底前發包施工。自從桃芝風災後，玉倫溪及筆石溪遲未治理，地方極為關切，尤其玉倫溪在地利村段，即 <b>台十六線叉口上游至潭南村間</b> ，目前溪床仍大量土石堆積，稍大的雨勢即威脅下游居民生命財產及交通，他們盼望相關單位能趕快整治。
2002/8/28	信義鄉通往潭南村的溪床便道，路面改善工程早已發包，但是包商擔心大雨來臨路面又受損而遲未施工；鄉公所昨天要求包商儘快施工，早日改善當地交通。 <b>地利村通往潭南村的道路</b> ，桃芝颱風時嚴重受損，路基遭流失，只能利用潭南溪溪床便道維持地方交通。由於便道路面凹凸不平，行車很不方便，地方反映激烈。
2002/9/27	信義鄉將首次舉辦 <b>全鄉性尋根活動</b> ，布農族雖有五大社群，但以共同發源地「哈杜木蘭」為尋根地點，預定以四天的時間完成尋根之旅
2003 (92 年度)	921 重建會巡迴輔導科補助南投縣信義鄉公所「重建區社區總體營造研習及觀摩活動計畫書」
2003/3/4	<b>協力造屋國際合作工作營</b> 昨天在信義鄉潭南村展開，預定幫助六戶無力重建的災民重建家屋，其中兩名德籍技術人員帶領義工建造木構架泥土屋，義工的熱誠感人，有的為此暫時放下生意，為的就是貢獻自己一分心力。這項工作營是由新竹文化協會主辦，九二一災區家園再造服務團隊及德國家園協會、要家園不要車諾比協會共同執行，日前在信義鄉潭南村舉行開工典禮後，昨天動手整地。
2003.8.15~ 2003.12.31 )	文建會九二一震災重建區社區總體營造計畫執行方案補助南投縣信義鄉潭南社區發展協會「潭南部落-文化會館再現計畫」
2003/8/27	南投縣府積極推動環縣三百公里觀光 <b>自行車專用道</b> ，昨天敲定十六處遍及十三鄉鎮市的自行車觀光旅遊服務區預定地，並展開逐一現場會勘。十六處 <b>自行車專用道服務區預定地</b> ，包括信義鄉潭南村。

2003/9/16	新竹市民的慷慨解囊，讓南投信義鄉地利村及 <b>潭南村天主堂社區重建計畫</b> 得以順利進行並完成，地利村天主堂已於九十年間完竣啟用，潭南村天主堂日前剛完工，二十七日將落成啟用，也邀請新竹市民前往。天主教會台中教區原住民總鐸區董事長幸朝明神父，昨天專程從南投趕到新竹市政府，親手致贈村民手製的感謝狀，以原住民和天主教徒兩種身分，表達他們對新竹市民的深切感謝。
2003.9.23~2003.12.31	文建會九二一震災重建區社區總體營造計畫執行方案補助中華建築文化協會陪伴社區計畫「永續部落-潭南社區營造陪伴計畫」
2003/11/13	中華電信公司南投營運處經理曾有信指出，潭南與人和兩部落，因為距離交換機房六公里以上，依照現有國內外 <b>網路技術</b> ，無法由水里民和機房供裝，需鋪設光纖電纜到當地，並找室內空間裝設遠端寬頻網路設備，只要兩村願意無償提供三至五坪空間，預計在春節前可建設完成，讓客戶申裝使用。
2003/11/22	德國工匠胡伯特等人年初來台，為南投縣信義鄉潭南村獨居老人幸宗元以 <b>德國工法興建房屋</b> ，他們回國後接手的台灣志工遲遲無法完成，胡伯特等人獲悉後本月初自掏腰包再度來台，為這棟木構架黏土屋進行收尾工作，今天將舉行落成祈福典禮。
2004/8/28	遭 <b>艾利颱風</b> 大水沖走的南投縣信義鄉潭南村民何清人，經過全村動員搜尋四日，昨天上午 10 時，在玉崙溪攔砂壩下游約 150 公尺處尋獲屍體，成了艾利風災南投縣唯一的死者。

附錄三泰雅族瑞岩部落

日期	事 件	來 源
88/10/18	國立成功大學防災中心「921 集集地震災後初勘報告」921 地震對台中縣和平鄉自由村之 <b>雙崎竹與三叉坑</b> 部落造成了重大的生命與財物之損失，對南投縣仁愛鄉 <b>瑞岩村</b> 及南投縣信義鄉 <b>潭南村</b> 、 <b>雙龍村</b> 等地的住家環境亦造成嚴重的破壞。經初步履勘結果建議上述四村落應予以遷村。	國立成功大學防災中心「921 集集地震災後初勘報告」
88/10/21	<p><b>山地多處部落岌岌可危 專家建議遷村</b></p> <p>【記者楊秋蘋中興新村報導】九二一大地震為中部帶來嚴重災情，原住民部落也無從倖免，行政院原住民委員會協調成功大學防災中心實地勘查部落發現，台中縣和平鄉自由村雙崎、三叉坑以及瑞岩村發祥部落，南投縣仁愛鄉中原、派出所部落以及新生村的眉原部落，因路基和建物地基掏空，擋土牆受損嚴重，不宜現地重建，均有「遷村」的必要，原住民希望遷至林務局土地、台糖或大學實驗林等地。</p> <p>山地鄉原住民部落在九二一大地震中嚴重受創，原住民委員會在地震後委託成大防災中心主任謝正倫等學者專家實地勘查發現，台中縣和平鄉自由村<b>雙崎部落</b>，其聚落主要道路以西數十戶民宅，位於河階邊緣隨時有再崩塌的危險，實有遷村的必要。<b>三叉坑部落</b>裡約有七、八成住屋毀損甚至是全毀，目前部落兩側河溝擋土牆遭到震毀，不宜現地重建，也應該遷村，村民傾向遷往林務局土地。</p> <p>南投縣仁愛鄉瑞岩村<b>發祥部落</b>約有二百多戶泰雅族原住民，平日靠力行產業道路聯結霧社，此次受災發生環村落的西、南和北三側，住家地基和道路路基向外產生十至三十公分崩滑和下陷，地表張裂開口高達三十公分，部落邊緣因溪流不斷沖刷恐將繼續崩塌，實有遷村必要。</p> <p>南投縣仁愛鄉互助村內的<b>中原部落</b>正後方有崩場地，寬約五十米，影響五十戶人家，<b>派出所部落</b>野溪集水區內有多處崩場地，學者建議上述兩處部落有遷村必要，其中，中原部落希望能至惠蓀農場收費站附近。南投縣仁愛鄉新生村<b>眉原部落</b>，擋土牆毀損導致大多數房舍倒塌，有遷村的必要。</p> <p>台中縣和平鄉<b>梨山部落</b>雖無災情，梨山部落位處地滑區，當地原住民不願遷村，專家建議進行地表滑動監測或規劃遷村事宜。和平鄉新佳陽和松茂部落，因震災嚴重下陷及龜裂，鄉公所建議協調退輔會遷至福壽山農場。</p> <p>南投縣信義鄉潭南村約有一百多戶，多為布農族，其中半數半毀，路基和建物基礎均被掏空，但因地質較佳，仍可繼續居住，且八成原住民也不希望遷村。</p>	中時電子報 http://forums.chinatimes.com.tw/report/921_rebuild/88102110.htm
88/10/28	<b>部落災後重建委員會成立會議</b> ：通過重建委員會組織章程	
88/11/1	重建委員會第一次定期會議：1.部落草擬「災後遷村訴求要點」。2.談遷村地點，並決議遷村地點（見附表）。3.決定「公投決議」決定相關議題。4.隔天召開協調會。	
88/11/2	原民會人員進入社區宣達部落遷建事宜	
88/11/4	<p>重建委員會第二次定期會議：1.會後續開村民大會。2.簡易教室地點更動，白狗--原地。3.遷村造策 5 日送達原民會。</p> <p>社區遷建宣導會（村民大會）：1.林牧師--協助的政府單位、補助辦法、遷建用地順位、遷建原因。2.張校長--相關補助分析。3.楊正德--拆遷後不可住舊部落，補助認定從寬處理。4.附錄--機關、教會、預計成立之公共設施清單。</p>	「南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落原住民聚落重建調查規劃階段成果報告書」--主辦：行政院原住民委員會 協辦：財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會
88/11/8	重建委員會第三次定期會議：1.私有土地補助一甲一百萬。2.補助分：舊屋、新建屋補助及遷村補助。3.六項人口調查。	
88/11/10	縣長蒞臨聽取居民意見反映：1.縣府將以專案優先處理重建工作。2.部落灌溉用水應需盡快修復。3.新遷地地主希望以中興大學林場地來以地易地。4.遷建地戶數分配問題。5.擴大收購新遷地用地範圍，以供後代使用。6.國姓水庫興建是否對本部落造成二次遷村，應評估。	
88/11/14	原權會及慧行文教基金會關懷座談會：提供物資救助以及各項訊息、補助申請表格。	
88/11/15	重建委員會第四次定期會議：1.部分新建居民表達不願遷村。2.戶數清查 96 戶是政府有補助的戶數，一戶再分戶的爭取分配土地。	
88/12/9	部落遷建原民會說明會：1.以地易地--Dabum 的水電及道路開設問題，公所再提相關計畫。2.房屋估價待遷建意願及地主同意書出爐再研商。3.土地收購價格參照相關法令及公告地價（以上公所）。4.瑞岩粗估經費兩億元。5.在原住民保留地內可換地，0.6 工頃水田換 1.5 公頃林牧用地。6.建物所有權狀於土地取得後發給所有人，土地所有權狀依法需在取得土地第 5 年後發。	南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落原住民聚落重建調查規劃階段成果報告

89/1/1	由仁愛鄉公所正式委託台灣大學城鄉與建築研究發展基金會協助瑞岩部落重建委員會，提出完整的部落遷村重建及聚落長期發展計畫。	告書
89/1/8	發祥國小簡易教室落成暨社區慶祝晚會	
89/1/9	<b>規劃單位說明會</b> ：Qonaw 基地安全性。2.原地重建可能性。3.Muyaw 的可能性	
<b>89/1/12</b>	<b>地質專家勘查原部落及 Qonaw 基地：確定 Qonaw 基地安全性</b>	
89/1/15	<b>規劃單位說明會</b> ：1.鄉長承諾爭取遷村經費。2.確定遷村意向。	
89/2/1	十二月三十日 華主委於下午二時赴仁愛鄉公所，由陳鄉長國雄簡報，將重建工作之進度及窒礙難行之問題面報，主委了解全盤狀況後，並指示：一、仁愛鄉有三個村要遷村，鄉公所應積極宣導，建立各村民共識，意願調查數據要正確，並於 <b>八十九年三月中旬前完成遷村前置作業</b> ，俾能早日規劃遷村相關工作。二、有關遷村配合度越高的部落應以獎勵或優惠補助，俾村民積極參與，人人共享應有的優惠待遇。 <b>瑞岩部落－勘查遷村預定地</b> 下午三時前往瑞岩部落，實地勘查遷村預地，並與該部落遷村委員會委員座談，主委表指示：一、指示遷村委員會幹部積極協調相關單位儘早了解地籍，丈量土地，並以地易地，或價購土地方式取得土地。二、興建遷村之房屋型式，應把握土地的特性，充分利用土地，各房屋前要留庭院，美化環境，使外貌美觀。三、規劃舊部落時要考量興建學校、教會、多功能活動中心、警察派出所及公共設施等，並配合觀光事業之發展，以繁榮部落，促進經濟產業發展。 為使管制遷村進度，各單位（原民會、鄉公所及部落遷村推動委員會）分別擬訂進度表，同時部落推動委員會應主動積極協調鄉公所，推動遷村工作，全面配合，並於八十九年三月中旬前完成遷村前置作業，俾早日發包興建。	行政院原住民委員會簡訊月刊 <a href="http://www.apc.gov.tw/upload/public/monthly/25/index4.htm">http://www.apc.gov.tw/upload/public/monthly/25/index4.htm</a>
89/2/13	台灣大學城鄉與建築研究發展基金會--南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落 原住民聚落重建調查規劃現階段成果報告書	
91/4/1	<b>「南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩聚落重建（遷住）開發計畫 申請書、安置計畫、開發計畫書」經南投縣政府災區重建小非都市計畫土地變更審議小組審議後，准於開發。</b> 規劃單位：東昇工程顧問有限公司	申請單位：南投縣仁愛鄉公所
91/9/4	921 三週年，瑞岩經過 3 年的環境評估和土地尋找，瑞岩遷村案終於敲定，500 多位村民 1 年後將集體遷移到北港溪上游的山谷居住。 921 地震後，災區有 7 個危險部落必須遷村，但是水土保持、環境評估問題繁瑣，延宕將近 3 年，瑞岩部落是第一個獲得遷村也是人數最多的部落。	Ettoday
92/8/1	各機關(92.08.01-92.08.30)推動住宅重建重點工作紀要：原住民聚落重建 92.08.22 <b>「九二一震災災後重建原住民聚落重建計畫－仁愛鄉上眉原、中原口及瑞岩等部落遷住計畫」</b> 執行情形檢討會 <b>南投縣政府原住民行政局</b> 1.上眉原遷村案：家屋興建務必於九十二年九月底完工。 2.中原口遷村案：有關購地費用，建議由各重建完成戶請領支原住民住宅重建獎勵補助經費先行支用。 3. <b>瑞岩遷村案：公共工程部分（水保、整地及道路等三件工程）於九十二年九月二十二日以前完成，其他公共工程於九月二十一日前動工，家屋興建部分於八月底前完成土地分割及總坪數確定，九月十日以前完成核發建照，九月二十一日前動工。</b> 4.瑞岩部落遷村案公共設施部分，如涉逾期情事請仁愛鄉公所一合約規定辦理。	各機關 (92.08.01-92.08.30)推動住宅重建重點工作紀要 <a href="http://w3.cpami.gov.tw/921news/W2/046/046-402.htm">http://w3.cpami.gov.tw/921news/W2/046/046-402.htm</a>
93/3/18	南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落，由於地震影響導致地層結構的破壞，在政府的專業人員探勘下，早已建議部落進行遷村的動作，但因工程一再的延宕，亦使發祥村瑞岩部落的居民心生不滿，18 日再度召開說明會，由承包廠商主持，與會有原住民委員會與當地人士及鄉民代表數十人參加，再度進行發祥村瑞岩部落整體遷村事宜進行討論。鄉民代表巫人龍表示，瑞岩部落的居民不過 150 幾戶，既然承包標攬了該項工程，就應對工程內之詳載事項進行 <b>(即半年內必需進場實施工程)</b> ，為何遲不動工，確實已違約在先，希望廠商確實負起應有的責任，盡早完成發祥村瑞岩部落家屋的工程。	ETtoday 大城小調 <a href="http://www.ettoday.com/2004/03/18/123-1603396.htm">http://www.ettoday.com/2004/03/18/123-1603396.htm</a>

	<p>18 日開會雖然與會的討論踴躍，但承攬發祥村瑞岩部落家屋工程的廠商，仍舊面有難色的指出，確實受到國際鋼價不斷上漲，加上貨源短缺，實在無法繼續工程的進行，也與原住民委員會於會中協商，希望原民會能給予協助。</p> <p>雖然政府於穩定國內鋼品供需平衡，以維護鋼品市場秩序，各相關單位都有實施不少措施，但短期間內也無法供需市場平衡，原住民委員會意旨，在提昇原住民之福利為目的，對於公共工程上各種工材於市場上的波動，不屬其應事盡範圍之內，希望承包商能自負盈虧，如續違約將協助該地區住戶循求法律途徑解決。</p> <p>仁愛鄉民代表巫人龍表示，因大選將至，在此時發動抗爭，怕有心人士將此行動泛政治化，會中並決議在 320 大選過後的 4 至 5 天內，將再發起大規模的抗爭行動，屆時將以行動來爭取發祥村瑞岩部落住戶的權益。</p>	
93/8/4	<p>南投縣仁愛鄉瑞岩部落遷村案的家屋興建工程一再延宕，發祥村長曾真忠 4 日在遷住戶委員會主委高明德及多位鄰長陪同下，向縣長林宗男陳情，希望縣府能介入協助公所，盡快完成家屋工程的興建。林宗男表示，將會同 921 重建委員會執行長郭瑤琪及相關主管機關人員直接上山會勘，將問題當面說清楚並尋求解決之道。</p> <p>曾真忠表示，除了家屋興建工程進度嚴重落後，且目前為停工狀態外，在遷村新址重建完成的發祥國小，目前也因 72 水災導致斷水斷電，希望縣府能積極協助，儘早提出解決的辦法。</p> <p>林宗男表示，目前該案是<b>公所在承辦發包興建工程，經費則是 921 重建委員會補助</b>，縣府並沒有主導權，若要公所和廠商解除合約，可能手續上會有很多問題要克服，他將會盡速會同 921 重建委員會執行長郭瑤琪及縣府相關單位，一起至現場會勘，屆時若有任何問題或意見，可當場說明討論並一併解決。</p> <p>對於村民所提出的 72 水災災後復建工程，林宗男表示，縣府已於 8 月 2 日彙整了所有的災修復建工程經費共 58 億元呈報中央，只要中央核定下來縣府定會立刻辦理發包工程；有關道路橋樑的復建，林宗男承諾至少會做到基本的道路暢通及維持村民基本生活所需的原則。</p>	<p>ETtoday 政治要聞  <a href="http://news.yam.com/ettoday/et_politics/news/200408/20040804181543.html">http://news.yam.com/ettoday/et_politics/news/200408/20040804181543.html</a></p>
93/8/16	<p><b>921 後遷村無著 殘破家園望重建</b>：南投縣仁愛鄉瑞岩部落，從九二一地震受災至今，好不容易終於在去年七月與建商簽約準備遷村，沒想到卻因為建商無法履行合約讓居民的心願落空，如今只能棲身在殘破多年的家中，等待政府為他們討回公道這裡是南投仁愛鄉的瑞岩部落，從九二一地震後，居民只能住在殘破不堪的家中，日前的七二水災更是雪上加霜，但如今居民卻是連遷村這個唯一的寄託都被建商給破壞了同一時期興建的小學已經接近完工尾聲，但在另一旁的卻是居民未來新家的預定地，不過上面空蕩蕩的沒有任何建築物，柏油路面上只多了一些白線劃的標誌。</p> <p><b>承包的建商則指控仁愛鄉公所沒有善盡督導影響他們施工</b>，加上鋼筋漲價成本不符才沒有辦法履行合約，對於建商的推諉之詞，縣長林宗男決定出面替居民討公道面對遷村遙遙無期居民無奈又失望，只能期待政府單位的協助督促建商履行合約</p>	<p>Yahoo 奇摩新聞  <a href="http://tw.news.yahoo.com/040816/44/wg91.html">http://tw.news.yahoo.com/040816/44/wg91.html</a></p>
93/8/23	<p>一再延宕的仁愛鄉瑞岩部落遷村案，縣府 23 日邀集<b>中央、地方、營造廠商及遷住委員會</b>等單位，在鄉公所禮堂舉行協調事宜，經過縣府顧問律師朱文財的折衷下，最後會議確定將<b>由縣府為往後遷住事宜的統一對口單位</b>；縣府表示，縣長林宗男相當重視此一遷建案的急迫性，如今協商由縣府主導應可給廠商壓力，應該可以將落後的進度明顯改觀，縣府會密切注意追蹤後續發展。</p> <p>會議主席縣府原民局代局長史強同時也作成五點結論：<b>一、繼續照原定合約進行遷建事宜。二、同意遷住戶按樓層調整居住坪數面積，請遷住委員會一週內完成。三、請承包的國登公司在週六前，完成橋墩復建設施後，立即進場進行施工。四、請仁愛鄉公所將遷建案所有往來公文全部影印一份，送交縣府原民局。五、遷住房屋之間的棟距，請建築師儘速完成測量，讓廠商得據以施工。</b></p> <p>仁愛鄉發祥村瑞岩部落在九二一地震後岌岌可危，鄉公所乃進行遷村家屋重建事宜，但遷住委員會、公所及承造廠商之間爭議不斷，以致延宕至今仍在原地踏步；林縣長於是在日前實地了解後，指示原民局邀集中央重建會、原委會、九二一重建基金會、縣府建設局、鄉公所、村長曾真忠、遷住委員會主委高明德、承包商國登公司、李明利建築師等，在縣府顧問律師朱文財調解下，作了前述的議決。</p>	<p>ETtoday 政治要聞  <a href="http://news.yam.com/ettoday/et_politics/news/200408/20040823170635.html">http://news.yam.com/ettoday/et_politics/news/200408/20040823170635.html</a></p>
93/8/31	<p><b>南投發祥國小搬遷新校區因風災延後到九月底</b>：九二一地震(新聞、網站)之後，就一直在簡易教室上課的南投仁愛鄉發祥國小，原本新校區已經落成，打算一開學就啓用，不過，受到風災影響，道路不通，水源也中斷，學生只能繼續在簡易教室上課，校方表示，希望在九月底能夠完成搬遷。</p>	<p>Yahoo 奇摩新聞  <a href="http://tw.news.yahoo.com/040831/">http://tw.news.yahoo.com/040831/</a></p>

<p>發祥國小從九二一地震後，就一直在四棟簡易教室當中上課，新校區在一點五公里外，已經完工，三十一名學生原本在暑假過後，就可以脫離簡易教室，不料，敏督利及艾利風災，沖毀水源頭，瑞岩橋橋頭路基也流失，新學期開始，學生只好留在簡易教室，校長則積極聯繫，希望道路、水源盡快恢復，在九月份能夠讓學生到新校區上課。校長梁有章說。</p> <p>由於學生居住的瑞岩部落家屋重建延宕，發祥國小如果完成搬遷，當地學生上課的路程要比現在多上一點五公里，縣府教育局(新聞、網站)已經補助經費，將以交通車接駁方式，接送學生。</p>	<p>4/xu7y.html</p>
---	--------------------

#### 附錄四 泰雅族三叉坑部落

## 參考書目

### 中文文獻

2001. 3. 31〈社區重建規劃的機制與經驗分析—以農委會的「農村聚落重建計畫」為例〉文建會委託，文化環境基金會主辦《災區重建與社區營造學術研討會》2001. 3. 31 日於東海大學舉辦
- 內政部營建署 1999. 9. 26《臨時住宅興建計畫（第一期）》
- 仁愛鄉公所、仁愛鄉重建委員會、淡江大學建築系 1999. 12. 23《仁愛鄉原住民新家屋計畫》
- 中華民國都市計劃學會 2000《九二一震災週年紀念研討會論文集》。
- 中華民國社區總體營造促進總會 《九二一震災週年紀念觀摩會示範計畫企畫書》。
- 中華民國宗教與和平協進會《陪伴月刊》第1期~第6期。
- 文化環境基金會主辦 2001《災區重建與社區營造學術研討會》，行政院文化建設委員會中部辦公室指導，東海大學災變研究中心、交通大學市民社會研究中心協辦。
- 王淳妍 2001《重建區社區發展中「土地倫理」理念之探討—在地非營利組織之現象學》，國立中興大學農業推廣教育研究所碩士論文。
- 瓦歷斯、諾幹 1999. 11. 24〈監察院「社區總體營造總體檢」書面報告〉監察院《社區總體營造總體檢》專案諮詢會議—災後重建與社區營造會議資料
- 台中縣原住民族學院促進會 2002《萌芽---重建區民族學院 91 年度秋季班聯合成果展》 行政院原民會、教育部
- 2003a《原生薪傳---重建區民族學院 92 年春季班選課手冊》行政院原民會、教育部
- 2003b《沉潛---重建區民族學院 92 年秋季班成果手冊》行政院原民會、教育部
- 2004《渠成---台灣民族重建學院 93 年春季班成果手冊》行政院原民會、教育部
- 台灣原住民族部落重整促進會，2003《九二一震災重建區社區總體營造計畫執行方案—社造中心（第四區）工作成果報告》行政院文化建設委員會。
- 台灣世界展望會原鄉重建專案《重建原鄉》第1期~ 921週年紀念專刊。
- 全國民間災後重建聯盟主辦 2000《紮根與發聲—重建區服務團隊相見歡大會手冊》，中華民國社區營造學會、全國教師會、國立暨南大學協辦，新故鄉文教基金會承辦。

- 交通部觀光局、行政院農業委員會主辦 2000《推動永續生態觀光研討會書面資料》，中華民國自然步道協會執行。
- 行政院九二一震災災後重建推動委員會、石進芳編輯 2000《重建須知手冊（南投縣版）》，九二一震災災後重建推動委員會編印。
- 行政院災後重建推動委員會 1999《災後重建計畫工作綱領》。
- 行政院九二一震災災後重建推動委員會《災區心聲》試刊第 1-3 期。
- 行政院九二一震災災後重建推動委員會《921 重建報導》第 15~18、第 41~73 期。
- 行政院原住民委員會 2000.11.24《加速原住民住宅重建工作報告》
- 李永展 1996〈社區環境之永續發展〉，《社區發展季刊》第七十三期，頁 16-113。
- 李家源 2003《合作、競爭與衝突：潭南的災後重建與社會關係》政治大學民族學研究所碩論
- 吳崑茂 2004《台灣與日本震災住宅重建比較》台北：博文。
- 吳挺超 2005《打造一個綠色烏托邦？！--潭南協力造屋的空間生產與文化政治》台大城鄉所碩論，指導教授夏鑄九
- 冶室設計工程股份有限公司 2000《南投縣仁愛鄉南豐村原住民聚落重建調查規劃報告》，南投縣政府主辦，仁愛鄉公所執行。
- 何貞青主編、顏新珠總編輯 2001《魅力新故鄉》，第 1 期，財團法人新故鄉文教基金會出版。
- 呂明光 2000.10.7〈賽德克部落災後重建經驗〉全盟主辦之《921 災後重建經驗交流研討會》於中研院學術活動中心舉辦
- 社團法人中華建築文化協會、東海建築工作隊原住民組執行 2000《南投縣信義鄉潭南村家園再造-公共環境營造計畫》，文建會委託。
- 社團法人中華建築文化協會、東海建築工作隊原住民組執行 2002《布農族居住文化研發與傳承計畫報告書》，財團法人浩然基金會委託。
- 林憲德 1997《綠建築社區的評估體系與指標之研究--「生態社區」的評估指標系統》，台北：內政部建築研究所。
- 林瑞鑫 1999《「以工代賑」就業補助措施政策執行之研究-以九二一大地震「以工代賑」就業補助措施為例》，東海大學公共事務碩士學程在職進修專班碩士論文。
- 林建元主編、黃榮村等著 2001《安全永續的國土發展與災區重建：九二一震災週年紀念研討會實錄》，中華民國都市計劃學會出版，台北市：建築情報季刊雜誌社。

- 林美容、丁仁傑、詹素娟，2004《災難與重建—九二一震災與社會文化重建論文集》中央研究院台灣史研究所籌備處。
- 林玉珮、陳良枝合著，2004《希望在 921 之後—跨越斷層帶的生命樂章》中華民國全國教師會。
- 林昭遠、劉昌文 2005〈第六篇 住宅及社區重建〉收於黃秀政（總主持）《九二一震災災後重建實錄（摘要本）》台北：五南，頁 317-410。
- 林崇熙 2003〈異時空的地方知識辯證：從潭南協力造屋談起〉「技術、文化與家：潭南協力造屋之省思」研討會，國立科學工藝博物館
- 東海大學、中央警察大學主辦 1999《災變與重建國際研討會論文集》，東海大學災變研究中心、中央警察大學消防暨消防科學研究所承辦。
- 東海大學建築系潭南村重建工作隊 2000《南投縣信義鄉潭南村原住民聚落重建規劃》，行政院原住民委員會主辦，南投縣信義鄉公所協辦。
- 東海建築系重建工作隊 2000《南投縣仁愛鄉中正村過坑部落原住民聚落重建調查規劃報告》，南投縣政府主辦，仁愛鄉公所執行。
- 東昇工程顧問有限公司 2002《南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩聚落重建（遷住）開發計畫》，南投縣仁愛鄉公所。
- 金惠雯 2004〈部落、教育與發展——從「台灣原住民族學院」的發展經驗談起〉《原動力——台灣原住民族學院通訊第十一期》第 1.2 版
- 松鶴重建工作站《德芙蘭通訊》第 1 期~第 5 期。
- 邵族重建委員會、邵族文化發展協會《伊達邵-邵族重建社區報》第 1 期~第 6 期。
- 姜樂靜 2002《反芻與絮叨-潭南國小重建始末與設計解析》東海大學建築研究所碩士論文，洪文雄指導。
- 南投縣政府主辦 2000《南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落原住民聚落重建調查規劃現階段成果報告書》，財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會協辦，仁愛鄉公所執行。
- 南投縣政府（編）2001《堅忍奮鬥：921 大地震重建總報告》南投縣政府印行。
- 財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會，2000.03《南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落原住民聚落重建調查規劃現階段成果報告書》南投縣政府
- 財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會，2000.03《南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落原住民聚落重建調查規劃報告》南投縣政府
- 財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會，2000.07《南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩聚落重建細部計畫》南投縣政府
- 財團法人 921 震災重建基金會 2000《築巢專案系列三：家屋再造》

- 財團法人 921 震災重建基金會 2000《築巢專案系列四：921 災區 333 融資造屋方案》
- 財團法人 921 震災重建基金會 2000《築巢專案系列六：提撥專款辦理貸款信用保證》
- 財團法人耕莘文教基金會 2000《89 年度原住民大專學生返鄉服務研習暨服務工作研習手冊》，行政院原住民族委員會主辦。
- 胡湘玲 2003〈DIO：一起蓋一棟友善的房子〉「技術、文化與家：潭南協力造屋之省思」研討會，國立科學工藝博物館
- 胡湘玲 2004《不只是蓋房子---玩泥巴拌木屑的汗水假期》台北縣：野人文化股份有限公司。
- 南投縣政府主辦 2000《南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落原住民聚落重建調查規劃現階段成果報告書》，財團法人台灣大學建築與城鄉研究發展基金會協辦，仁愛鄉公所執行。
- 南庄原住民故鄉重建工作隊《南庄原住民部落情》第 1 期~第 5 期。
- 亞歷斯、諾幹 2001.3.31 〈重建計劃的革命行動及偏遠差異—關於部落重建的田野觀察〉文建會委託，文化環境基金會主辦《災區重建與社區營造學術研討會》2001.3.31 日於東海大學舉辦
- 高清賢、島之鳳、徐月風、全慈祐、李文萱（編輯） 2000.2.13 《山之震，族之火》台灣原住民族災區部落重建同盟，
- 翁文蒂 2001《非營利組織推動九二一重建社區總體營造之研究》東海大學社會工作學系碩士論文。
- 原住民社區重建工作團《原聲報》試刊號、創刊號、第 21~28 期。
- 專業者都市改革組織 2000《八十九年度行政院文建會「美化公共環境計畫」之「家園再造-公共環境營造」子計畫規劃點期初工作經驗交流會》，行政院文化建設委員會主辦。
- 國立成功大學防災中心，1999 《921 集集地震災後初勘報告》
- 國立臺灣大學地理環境資源學系 2002《原住民族傳統土地與傳統領域調查研究》，行政院原住民族委員會委託。
- 國立臺灣大學農業推廣學系主辦 2003《「休閒、文化與綠色資源」-理論、政策與實務論壇 論文/論壇集（上）》，行政院農業委員會協辦。
- 淡江大學建築系 2000《九二一震災災區原住民住宅建築式樣規劃設計期末報告書》，行政院原住民族委員會主辦。
- 淡江大學建築系、劍橋工程顧問有限公司 2000《南投縣仁愛鄉互助村清流部落

- 原住民聚落重建調查規劃報告》，南投縣政府主辦，仁愛鄉公所執行。
- 淡江大學 2000《南投縣仁愛鄉災後重建綱要計畫》，南投縣政府主辦，仁愛鄉公所執行。
- 淡江大學 2000《南投縣仁愛鄉新生村下眉原部落原住民聚落重建調查規劃報告》，南投縣政府主辦，仁愛鄉公所執行。
- 淡江大學建築系，2003《九二一震災重建區社區總體營造計畫執行方案—社造中心（第四區）工作成果報告》行政院文化建設委員會。
- 張玲、王志忠 2000.10.7〈潭南村重建之旅—重建部落之心〉全盟主辦之《921 災後重建經驗交流研討會》於中研院學術活動中心舉辦
- 張文菁主編 2001《南投縣潭南國民小學校園重建紀實專刊》，南投縣信義鄉國民小學出版。
- 張琬雅 2001《參與九二一地震災後社區重建的助人者之經驗研究》國立陽明大學衛生福利研究所碩士論文。
- 張玲 2001.3.31〈聚落重建與社區資源的操作—以潭南村文化會館興建過程為例〉文建會委託，文化環境基金會主辦《災區重建與社區營造學術研討會》2001.3.31 日於東海大學舉辦
- 陳紹馨等 1950《文獻專刊 第二號 瑞岩民族學初步調查報告》台灣省文獻委員會出版。
- 陳偉民 2003《萌芽的文化種子，綻放繽紛的花朵—重建區社區營造點案例選錄》財團法人台灣省文化基金會。
- 陳郁秀 2003《繁花春醒，愛與希望—921 社區重建生活文化特展》行政院文化建設委員會，頁：104-139。
- 陳連勝 2005〈第五篇 產業振興與重建〉收於黃秀政（總主持）《九二一震災災後重建實錄（摘要本）》台北：五南，頁 237-315。
- 黃煌雄、林時機、郭石吉 1999.11.24.25《社區總體營造總體檢專案諮詢會議—災後重建與社區營造會議資料》監察院
- 黃煌雄、郭石吉、林時機調查 2001《社區總體營造總體檢調查報告書》台北市：遠流。
- 黃肇新 2002《營造公民社會之困境-921 災後重建兩種民間團體的理想與實踐》，台灣大學建築與城鄉研究所碩士論文。
- 黃美英 2003〈原住民部落營造的省思〉第四區社造中心網站部落隨筆 11 月 5 日
- 黃政秀等 2005《九二一震災災後重建實錄（摘要本）》台北：五南
- 黃淑玲 2005〈第七篇 生活重建與社區總體營造〉收於黃秀政（總主持）《九二

- 一震災災後重建實錄（摘要本）》台北：五南，頁 411-514。
- 游雲吉 2000《以土地倫理觀點探討九二一地震重建區之社區總體營造-以南投縣中寮鄉和興村為例》，國立台北大學資源管理研究所碩士論文。
- 彭百顯 2000《南投 921 震災重建手冊》南投縣政府。
- 曾旭正 2000.10.7〈重建規劃的問題與調整建議〉全盟主辦之《921 災後重建經驗交流研討會》於中研院學術活動中心舉辦
- 新聯陽社會慈善公益事業基金會《防震 100》。
- 新故鄉文教基金會（編）2000.4.28《扎根與發生—重建區服務團隊相見歡大會手冊》全國民間災後重建聯盟
- 過坑部落工作隊《過坑部落社區報》第 1 期~第 9 期。
- 過坑部落工作站《卡度布農部落報》第 1 期。
- 廖俊松 2003《九二一震災重建區社區總體營造計畫執行方案-社區營造員研習營研習手冊》，行政院文化建設委員會中部辦公室主辦，國立暨南國際大學承辦。
- 潘順能 1999《九二一震災政府社會救助政策之探討》暨南國際大學公共行政與政策學系碩士論文。
- 劉慶男，2001《九二一震災損山坡地住宅社區復健問題與對策研究》內政部建築研究所。
- 鄭晃二等 2003《社區營造中心（第四區）工作成果報告》行政院文建會 921 震災重建區社區總體營造計畫執行方案；執行單位：淡江大學建築系
- 賴貫一 2004〈序（一）水到渠成〉收於《渠成---台灣民族重建學院 93 年春季班成果手冊》行政院原民會、教育部
- 韓選棠編譯 1998《未來的生態農村-德國公元 2000 年世界博覽會的示範計畫》台大農工系鄉村建築與環境組，台北：空間出版社。
- 謝志誠 2000〈補助原住民聚落重建調查規劃費用計畫結案報告〉財團法人九二一震災重建基金會。
- 謝英俊建築師事務所 2000.7.30《協助弱勢災民家屋重建》
- 關華山、黃郁文等 2000《南投縣信義鄉九二一震災災後地利村社區重建規劃》，行政院原住民委員會委託，東海大學建築系規劃。
- 關華山 2000.3.28〈921 震災原住民的能動力〉立法院《原住民人權總體檢—生存權之探討》座談會，中國人權協會主辦，高揚昇等主持
- 雙崎部落重建團隊《MIHU 快訊》第 1 期~第 10 期。

## 英文文獻

- Barton, Hugh (ed) 2000 《Sustainable Communities—the Potential for Eco-neighborhood》, London: Earth Scan Publications Ltd.
- Bernard, Ted ; Ying, Jora M. 1996 《The Ecology of Hope: Communities Collaborate for Sustainability》 New Society Pub.
- Center for the Study of Law and Politics 1990 《Build Sustainable Communities: an environmental Guide for local government》 San Francisco, Calif: global Cities Project.
- Corbett, Judy & Michael 2000 《Designing Sustainable Communities: Learning from village homes》 Washington, D. C: Island Press.
- Conrad, Jillian and Withington, Drew(eds) 《Eco-Villages and Sustainable Communities: models for 21st Century Living》
- Flavelle, Alix 1996 《Community Mapping Handbook- A Guide to Making Your Own Maps of Communities & Traditional Lands》, Quon Editions.
- Richards, Greg; Hall, Derek (eds) 2000 《Tourism and Sustainable Community Development》 London: Routledge.
- Roelofs, Joan 1996 《Greening Cities: building just and sustainable communities》 New York: Bootstrap Press.
- Roseland, Mark 1997 《Toward Sustainable Communities》, Canada: New Society Publishers.
- Saunders, Todd 1997 《Ecology and Community Design—Lessons from Northern European ecological communities》, M. Roseland (ed) 《Eco-city Dimensions》, New Society Publishers.
- Van der Ryn, Sim 1986 《Sustainable Communities: A New Design Synthesis for Cities, Suburbs and Towns》, Random House, Inc.

## 相關網站

九二一地震政府文書檔案資料庫網站 ([web921.archives.gov.tw/921](http://web921.archives.gov.tw/921))

第四區社區營造中心 (<http://indigenous.org.tw>)

重建之夢－原住民聚落規劃要覽

(<http://www.921fund.org.tw/doc/rpt2000-3.doc>)

自由電子報 遷村築夢／遷村遠離災難 政府需有魄力

(<http://www.libertytimes.com.tw/2004/new/jul.today-foll.htm>)

全國民間災後重建聯盟 (<http://921.sinica.edu.tw>)

中華民國社區營造學會網站

(<http://cesroc.twweb.biz/front/bin/home.phtml>)

謝志誠，補助原住民聚落重建調查規劃費用計畫結案報告（全國民間災後重建聯盟 <http://921.sinica.edu.tw>）

行政院原住民委員會簡訊月刊

(<http://www.apc.gov.tw/upload/publish/monthly/25/index4.htm>)